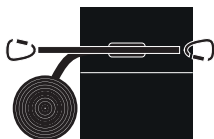




LIFELINE HORIZONTAL

USER MANUAL



GB	PT	SE	CZ	EE	HR
DE	NL	GR	SK	LT	
IT	DK	TR	RO	LV	
FR	NO	PL	SL	RU	
ES	FI	HU	BG	RS	



SKYLOTEC GmbH
Im Mühlengrund 6-8
56566 Neuwied · DE
+49 (0) 2631 9680-0
info@skylotec.com
www.skylotec.com

© SKYLOTEC
PSA-VO (EU) 2016/425
MAT-BA-0022-01
Stand 03.07.2023





Content

Icons	4
GB Instruction for use	7
Explanation	7
DE Gebrauchsanleitung	12
Erklärung	12
IT Istruzioni d'uso	18
Delucidazion	18
FR Instructions d'utilisation	23
Déclaration	23
ES Instrucciones de uso	28
Declaración	28
PT Instruções de serviço	33
Declaração	33
NL Gebruiksaanwijzing	38
Uiteenzetting	38
DK Brugsanvisning	43
Forklaring	43
NO Bruksanvisning	48
Uiteenzetting	48
FI Käyttöohjeet	53
Selitys	53
SE Bruksanvisning	58
Förklaring	58
GR Οδηγίες χρήσης	63
Εξήγηση	63
TR Talimatlar	69
Açıklama	69
PL Instrukcje	74
Wyjaśnienie	74
HU Utasítás	79
Nyilatkozat	79





CZ Instrukce	84
Prohlášení	84
SK Návod na použitie	89
Vyhĺasenie	89
RO Instrucţiuni	94
Declaraţie	94
SL Navodila	99
Izjava	99
BG инструкции	104
декларация	104
EE Kasutusjuhend	109
Selgitus	109
LT Instrukcijos	114
Paaiškinimas	114
LV Instrukcijas	119
Paskaidrojums	119
RU Инструкция по эксплуатации	124
Пояснение	124
RS instrukcije	129
Објашњење	129
HR Instrukcije	134
Deklaracija	134



Icons

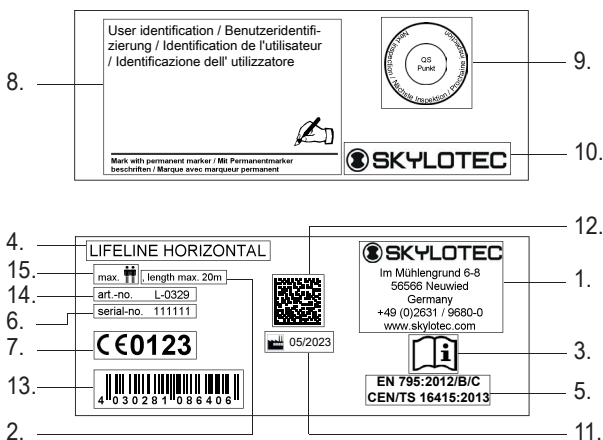
Information/ Informationen



1.) General information/ Allgemeine Informationen

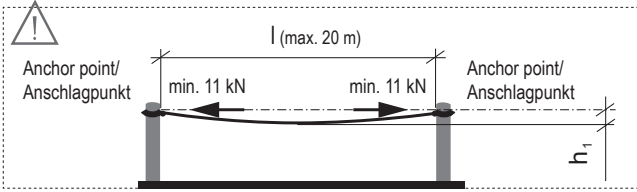


1.1 „Exemplary representation of a product label“/ „Beispielhafte Darstellung einer Produktkennzeichnung“



2.) Installation/ Montage

2.1 Slack of installed systems/ Durchhang installierter Systeme

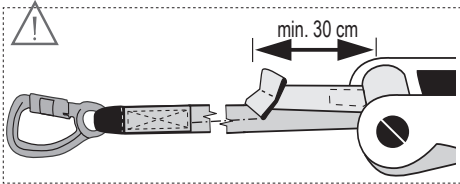


l Length of the installed system/ Länge des montierten Systems
 h_1 required slack/ erforderlicher Durchhang

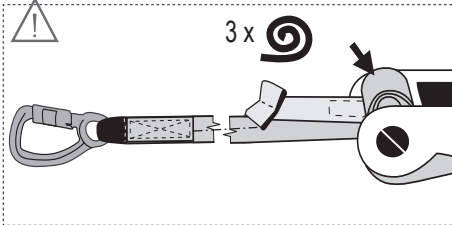
Table 1/ Tabelle 1:

Length/ Länge (l)	Slack/ Durchhang (h_1)
5 m	~ 0,10 m
10 m	~ 0,20 m
20 m	~ 0,30 m

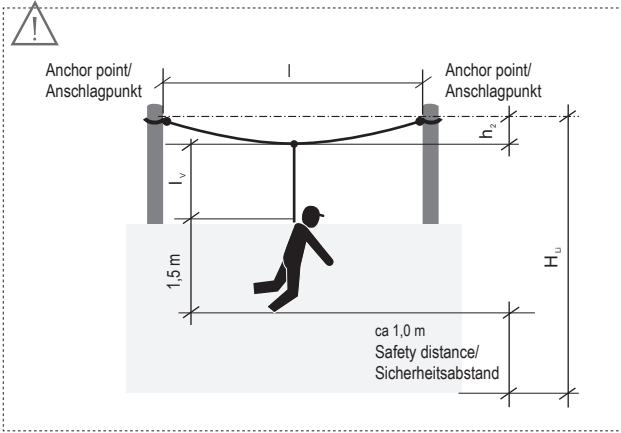
2.2



2.3



3.) Usage/ Anwendung



- L Length of the installed system/ Länge des montierten Systems
 h_2 Deflection after a fall/ Auslenkung nach einem Sturz
 L_v length of the lanyard + max. braking distance/
 Länge des Verbindungsmittels + max. Bremsstrecke
 H_{Li} required clearance/ benötigter Freiraum

Table 2/ Tabelle 2:

Length/ Länge	Deflection/ Auslenkung	Lanyard/ Verbindungsmittel (EN 354/355)
L	h_2	L_v
5 m	0,5 m	max 3,75 m (depending on the lanyard/ abhängig vom Verbindungsmittel)
10 m	1,0 m	
20 m	2,2 m	



GB Instruction for use

Explanation



Usage okay



Proceed with caution during usage



Danger to life

Information - read carefully

The instructions must always be available in the national language. If these are not available, the seller must clarify this with SKYLOTEC before resale. The instructions must be made available to the user.

1.) General information

The SKLYOTEC safety system LIFELINE HORIZONTAL is an anchorage device, type B and type C and can be used for temporary securing of max. 2 persons. It is tested/certified according to EN 795:2012 for one person and according to CEN/TS 16415:2013 for 2 persons.

The anchor device may only be used by persons in good physical and mental health. They must be instructed in safe use and have the necessary knowledge. Emergency and rescue plans must be in place for all eventualities. Rescue operations must be able to be carried out as quickly as possible. No changes or additions may be made to the equipment.

The LIFELINE HORIZONTAL must be used as part of a fall arrest system in connection with lanyards EN 354/355, with guided type fall arresters EN 353-2 or retractable type fall arresters EN 360, which limit the forces acting dynamically in the event of a fall to max. 6 kN (impact force). The minimum breaking strength of the flexible guide (webbing) is 35 kN. Make sure that only tested and approved components are used within the described conditions of use and for the intended purpose (CE marking). When selecting all components, make sure that they are compatible with the LIFELINE HORIZONTAL. When combining different equipment, ensure that the function and safety of each component in the fall arrest system is not impaired (EN 363). Only full body harnesses EN 361 (with marked fall arrest eyelet „A“) may be used. The LIFELINE HORIZONTAL must not be used for rope access, rescue and lifting or for securing loads.

1.1) Product label information

1. manufacturer incl. address
2. max. length
3. observe instructions
4. product designation
5. relevant standards + year of issue
6. serial number
7. CE marking of the supervising body
8. user identification



9. next inspection
10. manufacturer
11. month and year of manufacture
12. QR code
13. internal barcode
14. item number
15. max. number of people

2) Installation

2.1) The position of the anchorage points shall be chosen in such a way that the fall height is kept to a minimum and that in the event of a fall the webbing does not come into contact with sharp edges or other objects that could cause damage. These anchorage points must have a minimum strength of 11 kN and must not exceed a distance of max. 20m. The connecting components must also withstand the load. If necessary, the stability of the structure must be assessed on a case-by-case basis as part of a complete risk analysis.

Attach the LIFELINE HORIZONTAL between 2 anchorage points with a max. angle of inclination of 15° to the horizontal. To do this, connect the carabiners at the ends of the system directly or with suitable components to the anchorage points so that they can align themselves in the direction of action. Pull the webbing through the belt tensioner until it hangs slack between the anchor points (do not tension). Now pre-tension the webbing with the belt tensioner until the defined slack h_1 depending on the length l is reached (Table 1). Close the belt tensioner correctly. The excess webbing can be stored in the bag during use.

Note: The pre-tensioning of the system has a decisive influence on the forces acting on the system and the anchor points in case of load and must be observed under all circumstances. It can be determined without complex measurements in the fall-endangered area by measuring the sag h_1 from the zero line (imaginary line between the anchor points) in the middle of the system (Table 1).

Note: Make sure that the carabiners are correctly locked and avoid jamming them.

ATTENTION! When setting up, make sure that the fastening strap of the corresponding bag is not pulled into the ratchet.

2.2) After tensioning the system, at least 30 cm of the webbing must remain at the open end.

2.3) In addition, there must be at least 3 full layers of webbing on the belt tensioner under all circumstances after tensioning.

3) Application

Note: The LIFELINE HORIZONTAL must be dismantled after each use and reinstalled/tensioned before each use.

Before and during each use of the system, ensure that the required





ground clearance H_{Li} is sufficient in all cases to ensure the effectiveness of the system and to avoid impact with the ground or other obstacles.

Calculation example:

- h_2 (deflection of the system after a crash, table 2)
- + l_v (length of the lanyard + max. braking distance, follow the corresponding instructions of the manufacturer)
- + 1.5 m (dimension between the fall arrest eyelet and the user's feet)
- + 1.0 m (safety distance)
- = H_{Li} (required ground clearance)

When using guided type fall arresters with moving guides or retractable type fall arresters, the manufacturer's instructions for use must be observed with regard to the maximum braking distances. The following fall arresters may be used:

- PEANUT (HSG-021, HSG-022)
- COMPACT (HSG-001)
- HK PLUS (HSG-050)
- RAPTOR (HSG-040, HSG-042)

Note: Use of other retractable type fall arresters not listed and tested in combination may result in a malfunction in the event of a fall.

3.1) **ATTENTION!** Only components with karabiners with a minimum width of the bearing surface of 10 mm may be used for suspension in the LIFELINE HORIZONTAL.

3.2) Slack rope must be avoided at all costs.

3.3) A visual and functional check must be carried out before use. The system must be checked for damage due to deformation, corrosion, falling loads or wear. If there is the slightest doubt about the function or safe condition, the system must be withdrawn from use and an inspection carried out by an expert.

4) Inspection and maintenance

The safety of the user depends on the effectiveness and durability of the equipment. Before and after each use, check the product for functionality, damage (e.g. cracks in the webbing, wear) or alterations and for legibility of the marking (no additional mechanical markings allowed). Regular inspections are necessary and must be carried out at least once a year by a competent person according to the manufacturer's recommendations. The intervals for regular inspections and maintenance depend on the frequency of use and the external operating conditions (dust, humidity, heat, etc.) in which the product is used. It is recommended to mark the anchor device with the date of the next inspection. If there is any doubt about safe use or after a fall, the product must be withdrawn from use immediately until a competent person has given written permission for further use.

Any repair of damaged and/or defective products or components is



prohibited!

Clean soiled products with lukewarm water (possibly with the addition of neutral soap) and a soft brush. Dry the wet products naturally and avoid direct exposure to heat.

5) Storage and transport

Store the product in a dry place protected from direct sunlight. Incorrect storage can have a negative effect on the service life of the product! Transport the product/components in suitable containers, protected from direct sunlight and stress, to prevent damage.

6) Lifetime

The max. lifetime (period between production date and discard date) results from the storage period before handover to the end user and the service life.

For the storage period of max. 2 years before delivery to the end user or before purchase, it must be ensured that the products are

- stored without extreme temperature fluctuations,
- protected from UV radiation, humidity, chemicals and harmful/aggressive environmental conditions and
- stored in undamaged original packaging.

The service life begins when delivered to the end user and is max. 10 years. After delivery to the end user (verification by e.g. purchase receipt with serial/batch number), regular inspections by a competent person are required at least once a year. In addition, the respective country-specific regulations must be observed, which may prescribe shorter periods.

Regardless of the max. lifetime, the discard age depends on the condition of the product, its frequency of use and the external conditions of use. Every PPE loses durability in the course of its service life. The lifetime is determined by use, thermal, chemical, mechanical and harmful/aggressive influences.

7.) Identification and warranty certificate

Information on the applied sticker corresponds to that of the product supplied.

- a) Product name
- b) Product number
- c) Size / length
- d) Material
- e) Serial no.
- f) Month and year of manufacture
- g 1-x) Standards (international)
- h 1-x) Certification number
- i 1-x) Certification centre
- j 1-x) Certification date





k 1-x) Max. number of people

l 1-x) Test weight / Test load

m 1-x) Max. load

n) Monitoring of production processes; inspection process

The full declaration of conformity can be accessed via the following link: www.skylotec.com/downloads

8.) Documentation

For each product a documentation is required that shall include following information:

Individual information

- Manufacturer + contact details
- Product
- Type/model
- Serial-No.
- Date of production
- Date of purchase
- Date of first use

Regular inspections and maintenance

- Date
- Name and signature of the competent person
- Reason for inspection
- Information on work carried out
- Date of next inspection

9.) List of Notified Bodies



DE Gebrauchsanleitung

Erklärung



Nutzung in Ordnung



Vorsicht bei der Nutzung



Lebensgefahr

Information – sorgfältig lesen

Die Anleitung muss immer in Landessprache vorhanden sein. Sollte diese nicht vorliegen ist dies vor dem Weiterverkauf vom Verkäufer mit SKYLOTEC abzuklären. Die Anleitung muss dem Benutzer zur Verfügung gestellt werden.

1.) Allgemeine Informationen

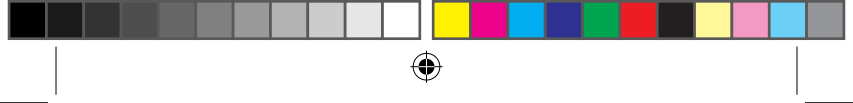
Das SKLYOTEC Sicherungssystem LIFELINE HORIZONTAL ist eine Anschlagereinrichtung, Typ B und Typ C und kann zur temporären Sicherung von max. 2 Personen verwendet werden. Sie ist nach EN 795:2012 für eine Person und nach CEN/TS 16415:2013 für 2 Personen geprüft/zertifiziert.

Die Anschlagereinrichtung darf nur von Personen in gutem körperlichen und geistigen Gesundheitszustand benutzt werden. Diese müssen in der sicheren Anwendung unterwiesen sein und die notwendigen Kenntnisse haben. Notfall- bzw. Rettungspläne müssen für alle Eventualitäten vorhanden sein.

Rettungsmaßnahmen müssen möglichst schnell durchgeführt werden können. Es dürfen keine Veränderungen oder Ergänzungen an der Ausrüstung vorgenommen werden.

Die LIFELINE HORIZONTAL muss als Teil eines Auffangsystems in Verbindung mit Verbindungsmitteln EN 354/355, mit mitlaufenden Auffanggeräten EN 353-2 oder Höhensicherungsgeräten EN 360 verwendet werden, welche die bei einem Absturz dynamisch wirkenden Kräfte auf max. 6 kN begrenzen (Fangstoß). Die Mindestbruchfestigkeit der flexiblen Führung (Gurtband) beträgt 35 kN. Es ist darauf zu achten, dass nur geprüfte und zugelassene Komponenten innerhalb der beschriebenen Einsatzbedingungen und für den vorgesehenen Verwendungszweck verwendet werden (CE-Kennzeichnung). Achten Sie bei der Auswahl sämtlicher Komponenten darauf, dass diese mit der LIFELINE HORIZONTAL kompatibel sind. Bei der Kombination verschiedener Ausrüstungen ist darauf zu achten, dass die Funktion und Sicherheit jeder Komponente im Auffangsystem nicht beeinträchtigt wird (EN 363). Es dürfen nur Auffanggurte EN 361 (mit gekennzeichnete Auffangöse „A“) verwendet werden. Die LIFELINE HORIZONTAL darf nicht für seilunterstützten Zugang, zur Rettung und zum Heben oder zur Sicherung von Lasten verwendet werden.





1.1) Informationen Produktetikett

1. Hersteller inkl. Anschrift
2. max. Länge
3. Anleitung beachten
4. Artikelbezeichnung
5. Relevante Normen + Ausgabejahr
6. Seriennummer
7. CE Kennzeichnung der überwachenden Stelle
8. Benutzeridentifizierung
9. nächste Inspektion
10. Hersteller
11. Monat und Jahr der Herstellung
12. QR-Code
13. Interner Barcode
14. Artikelnummer
15. max. Personenzahl

2.) Montage

2.1) Die Lage der Anschlagpunkte ist so zu wählen, dass die Absturzhöhe auf ein Mindestmaß beschränkt wird und im Falle eines Sturzes das Gurtband nicht in Kontakt mit scharfen Kanten oder anderen Gegenständen kommt, die zu einer Beschädigung führen können. Diese Anschlagpunkte müssen eine Mindestfestigkeit von 11 kN aufweisen und dürfen einen Abstand von max. 20m nicht überschreiten. Die verbindenden Komponenten müssen der Belastung ebenfalls standhalten. Die Standsicherheit der Struktur muss bei Bedarf im Rahmen einer komplett durchzuführenden Risikoanalyse im Einzelfall bewertet werden.

Die LIFELINE HORIZONTAL zwischen 2 Anschlagpunkten mit einem max. Neigungswinkel von 15° zur Horizontalen befestigen. Dazu die Karabiner an den Enden des Systems direkt oder mit geeigneten Komponenten mit den Anschlagpunkten so verbinden, dass sie sich in Wirkrichtung ausrichten können. Das Gurtband durch den Gurtspanner ziehen, bis es schlaff zwischen den Anschlagpunkten hängt (nicht spannen). Jetzt mit dem Gurtspanner das Gurtband soweit vorspannen, bis der definierte Durchhang h_1 in Abhängigkeit von der Länge l erreicht ist (Tabelle 1). Den Gurtspanner korrekt schließen. Das überschüssige Gurtband kann während des Einsatzes in der Tasche aufbewahrt werden.

Hinweis: Die Vorspannung des Systems hat einen maßgeblichen Einfluss auf die im Belastungsfall auf das System und die Anschlagpunkte wirkenden Kräfte und muss unter allen Umständen eingehalten werden. Sie kann ohne aufwendige Messungen im absturzgefährdeten Bereich ermittelt werden, indem der Durchhang h_1 von der Nulllinie (gedachte Linie zwischen den Anschlagpunkten) in der Mitte des Systems gemessen wird (Tabelle 1).



Hinweis: Auf die korrekte Verriegelung der Karabiner achten und ein Verkanten der Karabiner vermeiden.

ACHTUNG! Beim Aufbau ist darauf zu achten, dass das Befestigungsband der zugehörigen Tasche nicht mit in die Ratsche eingezogen wird.

2.2) Nach dem Spannen des Systems müssen mindestens 30 cm des Gurtbandes am offenen Ende verbleiben.

2.3) Zusätzlich müssen am Gurtspanner nach dem Spannen unter allen Umständen min. 3 volle Gurtlagen vorhanden sein.

3) Anwendung

Hinweis: Die LIFELINE HORIZONTAL muss nach jeder Anwendung demontiert und vor jeder Anwendung neu installiert/gespannt werden.

Vor und bei jedem Einsatz des Systems ist sicherzustellen, dass der benötigte Bodenfreiraum H_{Li} in jedem Fall ausreichend bemessen ist, um die Wirksamkeit des Systems zu gewährleisten und ein Aufprall auf dem Boden oder andere Hindernisse vermieden wird.

Berechnungsbeispiel:

- h_2 (Auslenkung des Systems nach einem Absturz, Tabelle 2)
- + l_v (Länge des Verbindungsmittels + max. Bremsstrecke, die entsprechende Gebrauchsanleitung des Herstellers beachten)
- + 1,5 m (Maß zwischen Auffangöse und Füßen des Benutzers)
- + 1,0 m (Sicherheitsabstand)
- = H_{Li} (benötigter Bodenfreiraum)

Bei der Verwendung von mitlaufenden Auffanggeräte einschließlich beweglicher Führung oder von Höhensicherungsgeräten sind hinsichtlich der max. Bremsstrecken die entsprechenden Gebrauchsanleitungen des Herstellers zu beachten.

Folgende Höhensicherungsgeräte dürfen verwendet werden:

- PEANUT (HSG-021, HSG-022)
- KOMPAKT (HSG-001)
- HK PLUS (HSG-050)
- RAPTOR (HSG-040, HSG-042)

Hinweis: Bei Verwendung von anderen Höhensicherungsgeräten, die nicht aufgelistet und in Kombination geprüft wurden, besteht die Gefahr einer Fehlfunktion im Absturzfall.

3.1) **ACHTUNG!** Zum Einhängen in die LIFELINE HORIZONTAL dürfen nur Komponenten mit Karabiner mit einer Mindestbreite der Auflagefläche von 10 mm verwendet werden.

3.2) Schlaffseilbildung ist unbedingt zu vermeiden.

3.3) Vor der Verwendung muss eine Sicht- und Funktionsprüfung durchgeführt werden. Das System ist auf Beschädigungen durch Verformung, Korrosion, Sturzbelastung oder Abnutzung zu überprüfen. Wenn geringste Zweifel an der Funktion oder dem sicheren Zustand bestehen, ist das System der Benutzung zu entziehen, und eine





Überprüfung durch einen Sachkundigen durchzuführen.

4.) Überprüfung und Wartung

Die Sicherheit des Benutzers ist abhängig von der Wirksamkeit und Haltbarkeit der Ausrüstung. Überprüfen Sie vor und nach jedem Gebrauch das Produkt auf Funktionsfähigkeit, Schäden (z.B. Risse im Gurtband, Verschleiß) oder Veränderungen und auf Lesbarkeit der Kennzeichnung (keine zusätzlichen mechanischen Markierungen zulässig). Regelmäßige Überprüfungen sind notwendig und müssen mindestens einmal jährlich durch eine sachkundige Person nach den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden. Die Intervalle für die regelmäßigen Überprüfungen und Wartungen richten sich nach der Einsatzhäufigkeit und den äußeren Einsatzbedingungen (Staub, Feuchtigkeit, Hitze, usw.) in der das Produkt eingesetzt wird. Es wird empfohlen, die Anschlageinrichtung mit dem Datum der nächsten Überprüfung zu kennzeichnen. Sollten Zweifel hinsichtlich der sicheren Verwendung bestehen oder nach einer Sturzbelastung ist das Produkt sofort der Benutzung zu entziehen, bis eine sachkundige Person der weiteren Benutzung schriftlich zugestimmt hat.

Jegliche Instandsetzungen von beschädigten und/oder defekten Produkten oder Komponenten wird untersagt!

Verschmutzte Produkte mit handwarmen Wasser (evtl. mit Zusatz von Neutraseife) und einer weichen Bürste säubern. Die nass gewordenen Produkte auf natürliche Weise trocknen und direkte Wärmeeinwirkung vermeiden.

5.) Lagerung und Transport

Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort. Nicht korrekte Lagerung kann die Lebensdauer des Produktes negativ beeinflussen! Transportieren Sie das Produkt/ die Komponenten in dafür geeigneten Behältern, vor direkter Sonneneinstrahlung und Belastung geschützt, um Beschädigungen zu verhindern.

6.) Lebensdauer

Die max. Lebensdauer (Zeitraum zwischen Produktionsdatum und Ablegereife) ergibt sich aus der Lagerdauer vor der Abgabe an den Endverbraucher und der Gebrauchsdauer.

Bei der Lagerdauer von max. 2 Jahren vor der Abgabe an den Endverbraucher bzw. vor dem Kauf ist zu beachten, dass die Produkte

- ohne extreme Temperaturschwankungen gelagert,
- vor UV-Strahlung, Feuchte, Chemikalien und schädlichen/ aggressiven Umgebungsbedingungen geschützt und
- in unbeschädigter Originalverpackung aufbewahrt werden.

Die Gebrauchsdauer beginnt mit der Abgabe an den Endverbraucher und



beträgt max. 10 Jahre. Nach der Abgabe an den Endverbraucher (Nachweis durch z.B. Kaufbeleg/Lieferschein mit Serien-/Chargennummer) sind die regelmäßigen Überprüfung nach landesspezifischen Vorgaben erforderlich.

Unabhängig von der max. Lebensdauer richtet sich die Ablegereife nach dem Zustand des Produkts, dessen Einsatzhäufigkeit und den äußeren Einsatzbedingungen. Jede PSA verliert an Haltbarkeit im Laufe der Lebensdauer. Die Lebensdauer wird durch die Nutzung/den Gebrauch, thermische, chemische, mechanische und schädliche/aggressive Einflüsse bestimmt.

7.) Identifizierungs- und Gewährleistungszertifikat

Informationen auf dem applizierten Aufkleber entsprechen denen des mitgelieferten Produktes.

- a) Produktname
- b) Artikelnummer
- c) Größe /Länge
- d) Material
- e) Serien- Nr.
- f) Monat und Jahr der Herstellung
- g 1-x) Normen (international)
- h 1-x) Zertifikatsnummer
- i 1-x) Zertifizierungsstelle
- j 1-x) Zertifikatsdatum
- k 1-x) Max. Personenzahl
- l 1-x) Prüfgewicht
- m 1-x) Max. Belastung/ Bruchkraft
- n) Fertigungsüberwachende Stelle; Kontrollverfahren
- o) Quelle Konformitätserklärung

Die vollständige Konformitätserklärung kann unter folgendem Link abgerufen werden: www.skylotec.com/downloads

8.) Dokumentation

Für jedes Produkt ist eine Dokumentation erforderlich, die folgende Angaben enthalten muss:

Individuelle Informationen

- Hersteller + Kontaktinformationen
- Produkt
- Typ/Modell
- Serien-Nr.
- Herstellungsdatum
- Kaufdatum





-
- Datum Erstgebrauch

Regelmäßigen Überprüfungen und Instandsetzungen

- Datum
- Name und Unterschrift der sachkundigen Person
- Grund der Überprüfung
- Angaben zu durchgeführten Arbeiten
- Datum der nächsten Überprüfung

9.) Liste der zertifizierenden Stellen





IT Istruzioni d'uso

Delucidazion



Utilizzo okay



Attenzione durante l'utilizzo



Pericolo di morte

Informazioni - leggere attentamente

Le istruzioni devono essere sempre disponibili nella lingua nazionale. Se non sono disponibili, il venditore deve chiarirlo con SKYLOTEC prima della rivendita. Le istruzioni devono essere messe a disposizione dell'utente.

1.) Informazioni generali

Il sistema di sicurezza SKLYOTEC LIFELINE HORIZONTAL è un dispositivo di ancoraggio, di tipo B e di tipo C e può essere utilizzato per il fissaggio temporaneo di un massimo di 2 persone. È testato/certificato secondo la norma EN 795:2012 per una persona e secondo la norma CEN/TS 16415:2013 per 2 persone.

Il dispositivo di ancoraggio può essere utilizzato solo da persone in buona salute fisica e mentale. Devono essere istruiti sull'uso sicuro e possedere le conoscenze necessarie. Devono essere predisposti piani di emergenza e di salvataggio per ogni eventualità. Le operazioni di salvataggio devono poter essere effettuate il più rapidamente possibile. Non è possibile apportare modifiche o aggiunte all'attrezzatura.

La LIFELINE HORIZONTAL deve essere utilizzata come parte di un sistema anticaduta in combinazione con cordini EN 354/355, con anticaduta di tipo guidato EN 353-2 o anticaduta di tipo retrattile EN 360, che limitano le forze agenti dinamicamente in caso di caduta caduta fino a un massimo di 6 kN (forza d'impatto). La resistenza minima alla rottura della guida flessibile (tessitura) è di 35 kN. Assicurarsi che vengano utilizzati solo componenti testati e approvati nelle condizioni d'uso descritte e per lo scopo previsto (marcatura CE). Quando si scelgono tutti i componenti, assicurarsi che siano compatibili con LIFELINE HORIZONTAL. Quando si combinano attrezzature diverse, assicurarsi che la funzione e la sicurezza di ciascun componente del sistema anticaduta non siano compromesse (EN 363). Possono essere utilizzate solo imbracature complete EN 361 (con occhiello anticaduta contrassegnato "A"). La LIFELINE HORIZONTAL non deve essere utilizzata per l'accesso su fune, il salvataggio e il sollevamento o per il fissaggio di carichi.

1.1) Informazioni sull'etichetta del prodotto

1. produttore incl. indirizzo
2. lunghezza massima
3. osservare le istruzioni
4. designazione del prodotto





5. norme pertinenti + anno di emissione
6. numero di serie
7. marchio CE dell'organismo di controllo
8. identificazione dell'utente
9. prossima ispezione
10. produttore
11. mese e anno di produzione
12. codice QR
13. codice a barre interno
14. numero di articolo
15. numero massimo di persone

2) Installazione

2.1) La posizione dei punti di ancoraggio deve essere scelta in modo da ridurre al minimo l'altezza di caduta e da evitare che, in caso di caduta, la fettuccia entri in contatto con spigoli vivi o altri oggetti che potrebbero causare danni. Questi punti di ancoraggio devono avere una resistenza minima di 11 kN e non devono superare una distanza massima di 20m. Anche i componenti di collegamento devono resistere al carico. Se necessario, la stabilità della struttura deve essere valutata caso per caso nell'ambito di un'analisi completa dei rischi.

Fissare la LIFELINE HORIZONTAL tra 2 punti di ancoraggio con un angolo di inclinazione massimo di 15° rispetto all'orizzontale. A tal fine, collegare i moschettoni alle estremità del sistema direttamente o con componenti adeguati ai punti di ancoraggio in modo che possano allinearsi nella direzione di azione. Tirare la fettuccia attraverso il tendicinghia fino a quando rimane allentata tra i punti di ancoraggio (non tendere). A questo punto, pretensionare la cinghia con il tendicinghia fino a raggiungere l'allentamento definito h_1 in base alla lunghezza l (Tabella 1). Chiudere correttamente il tendicinghia. La fettuccia in eccesso può essere riposta nella borsa durante l'uso.

Nota: il pretensionamento del sistema ha un'influenza decisiva sulle forze che agiscono sul sistema e sui punti di ancoraggio in caso di carico e deve essere osservato in ogni circostanza. Può essere determinato senza complesse misurazioni nell'area a rischio di caduta misurando l'abbassamento h_1 dalla linea di zero (linea immaginaria tra i punti di ancoraggio) al centro del sistema (Tabella 1).

Nota: assicurarsi che i moschettoni siano correttamente bloccati ed evitare di incepparli.

ATTENZIONE! Durante il montaggio, assicurarsi che la cinghia di fissaggio della borsa corrispondente non venga tirata nel cricchetto.

2.2) Dopo il tensionamento del sistema, devono rimanere almeno 30 cm di fettuccia all'estremità aperta.

2.3) Inoltre, dopo il tensionamento, sul tendicinghia devono essere





sempre presenti almeno 3 strati completi di fettuccia.

3) Applicazione

Nota: la LIFELINE HORIZONTAL deve essere smontata dopo ogni utilizzo e reinstallata/tensionata prima di ogni utilizzo.

Prima e durante l'utilizzo del sistema, assicurarsi che la distanza dal suolo H_{Li} sia sempre sufficiente per garantire l'efficacia del sistema ed evitare l'impatto con il suolo o altri ostacoli.

Esempio di calcolo:

$$\begin{aligned} & h_2 \text{ (deformazione del sistema dopo un incidente, tabella 2)} \\ & + l_v \text{ (lunghezza del cordino + distanza massima di frenata,} \\ & \quad \text{seguire le relative istruzioni del produttore)} \\ & + 1,5 \text{ m (dimensione tra l'occhiello anticaduta e i piedi} \\ & \quad \text{dell'utente)} \\ & + 1,0 \text{ m (distanza di sicurezza)} \\ & = H_{Li} \text{ (altezza libera dal suolo richiesta)} \end{aligned}$$

Quando si utilizzano dispositivi anticaduta di tipo guidato con guide mobili o dispositivi anticaduta di tipo retrattile, è necessario rispettare le istruzioni d'uso del fabbricante per quanto riguarda le distanze massime di frenata.

Possono essere utilizzati i seguenti dispositivi anticaduta:

- PEANUT (HSG-021, HSG-022)
- COMPACT (HSG-001)
- HK PLUS (HSG-050)
- RAPTOR (HSG-040, HSG-042)

Nota: l'uso di altri dispositivi anticaduta di tipo retrattile non elencati e testati in combinazione può causare un malfunzionamento in caso di caduta. testati, può provocare un malfunzionamento in caso di caduta.

3.1) **ATTENZIONE!** Per la sospensione della LIFELINE HORIZONTAL si possono utilizzare solo componenti con moschettoni con una larghezza minima della superficie di appoggio di 10 mm.

3.2) La corda allentata deve essere assolutamente evitata.

3.3) Prima dell'uso è necessario effettuare un controllo visivo e funzionale. Il sistema deve essere controllato per verificare l'assenza di danni dovuti a deformazione, corrosione, caduta di carichi o usura. Se c'è il minimo dubbio sul funzionamento o sulle condizioni di sicurezza, il sistema deve essere ritirato dall'uso e deve essere ispezionato da un esperto.

4) Ispezione e manutenzione

La sicurezza dell'utente dipende dall'efficacia e dalla durata dell'attrezzatura. Prima e dopo ogni utilizzo, verificare che il prodotto non sia funzionante, danneggiato (ad es. crepe nella fettuccia, usura) o alterato e che la marcatura sia leggibile (non sono ammesse marcature meccaniche aggiuntive). Sono necessarie ispezioni regolari, che devono essere eseguite almeno una volta all'anno da una persona competente secondo le raccomandazioni del produttore. Gli intervalli





per le ispezioni regolari e la manutenzione dipendono dalla frequenza di utilizzo e dalle condizioni operative esterne (polvere, umidità, calore, ecc.) in cui il prodotto viene utilizzato. Si raccomanda di contrassegnare il dispositivo di ancoraggio con la data della prossima ispezione. In caso di dubbi sulla sicurezza d'uso o dopo una caduta, il prodotto deve essere immediatamente ritirato dall'uso fino a quando una persona competente non abbia dato l'autorizzazione scritta per un ulteriore utilizzo.

È vietata qualsiasi riparazione di prodotti o componenti danneggiati e/o difettosi!

Pulire i prodotti sporchi con acqua tiepida (eventualmente con l'aggiunta di sapone neutro) e una spazzola morbida. Asciugare i prodotti bagnati in modo naturale ed evitare l'esposizione diretta al calore.

5) Stoccaggio e trasporto

Conservare il prodotto in un luogo asciutto e protetto dalla luce solare diretta. Uno stoccaggio errato può influire negativamente sulla durata del prodotto! Trasportare il prodotto/componenti in contenitori adeguati, al riparo dalla luce solare diretta e dalle sollecitazioni, per evitare danni.

6) Durata di vita

La durata massima (periodo compreso tra la data di produzione e la data di smaltimento) deriva dal periodo di stoccaggio prima della consegna all'utente finale e dalla vita utile.

Per il periodo di stoccaggio di max. 2 anni prima della consegna all'utente finale o prima dell'acquisto, è necessario garantire che i prodotti siano

- siano immagazzinati senza sbalzi di temperatura estremi,
- al riparo da radiazioni UV, umidità, sostanze chimiche e condizioni ambientali dannose/aggressive, nonché
- conservati nell'imballaggio originale non danneggiato.

La vita utile inizia con la consegna all'utente finale ed è di massimo 10 anni. Dopo la consegna all'utente finale (verifica tramite, ad esempio, la ricevuta d'acquisto con numero di serie/lotto), sono necessarie ispezioni regolari da parte di una persona competente almeno una volta all'anno. Inoltre, devono essere rispettate le normative specifiche dei singoli Paesi, che possono prescrivere periodi più brevi.

Indipendentemente dalla durata massima, l'età di dismissione dipende dalle condizioni del prodotto, dalla frequenza di utilizzo e dalle condizioni esterne di utilizzo. Ogni DPI perde durata nel corso della sua vita utile. La durata è determinata dall'uso, dalle influenze termiche, chimiche, meccaniche e nocive/aggressive.

7.) Certificato di identificazione e garanzia

Le informazioni riportate sull'adesivo applicato corrispondono a quelle del prodotto fornito.

a) Nome del prodotto





- b) Numero del prodotto
c) Dimensione / lunghezza
d) Materiale
e) Numero di serie
f) Mese e anno di produzione
g 1-x) Norme (internazionali)
h 1-x) Numero di certificazione
i 1-x) Centro di certificazione
j 1-x) Data di certificazione
k 1-x) Numero massimo di persone
l 1-x) Peso di prova / Carico di prova
m 1-x) Carico massimo
n) Monitoraggio dei processi produttivi; processo di ispezione

La dichiarazione di conformità completa può essere consultata al seguente link: www.skylotec.com/downloads

8.) Documentazione

Per ogni prodotto è richiesta una documentazione che includa le seguenti informazioni:

Informazioni individuali

- Produttore + dettagli di contatto
- Prodotto
- Tipo/modello
- Numero di serie
- Data di produzione
- Data di acquisto
- Data del primo utilizzo

Ispezioni e manutenzioni regolari

- Data
- Nome e firma della persona competente
- Motivo dell'ispezione
- Informazioni sul lavoro svolto
- Data della prossima ispezione

9.) Elenco degli organismi certificatori





FR Instructions d'utilisation

Déclaration



Utilisation ok



Prudence durant l'utilisation



Danger de mort

Informations - à lire attentivement

Les instructions doivent toujours être disponibles dans la langue nationale. Si elles ne sont pas disponibles, le vendeur doit s'en assurer auprès de SKYLOTEC avant la revente. Les instructions doivent être mises à la disposition de l'utilisateur.

1.) Informations générales

Le système de sécurité SKLYOTEC LIFELINE HORIZONTAL est un dispositif d'ancrage, type B et type C, qui peut être utilisé pour l'arrimage temporaire de max. 2 personnes. Il est testé/certifié selon la norme EN 795:2012 pour une personne et selon la norme CEN/TS 16415:2013 pour 2 personnes.

Le dispositif d'ancrage ne peut être utilisé que par des personnes en bonne santé physique et mentale. Ces personnes doivent être formées à une utilisation sûre et posséder les connaissances nécessaires. Des plans d'urgence et de sauvetage doivent être mis en place pour parer à toute éventualité. Les opérations de sauvetage doivent pouvoir être effectuées le plus rapidement possible. Aucune modification ou addition ne peut être apportée à l'équipement.

Le LIFELINE HORIZONTAL doit être utilisé comme élément d'un système d'arrêt des chutes en liaison avec des longes EN 354/355, avec des antichutes de type guidé EN 353-2 ou des antichutes de type rétractable EN 360, qui limitent les forces agissant dynamiquement en cas de chute à max. 6 kN (force d'impact). La résistance minimale à la rupture du guide souple (sangle) est de 35 kN. Veillez à n'utiliser que des composants testés et approuvés dans les conditions d'utilisation décrites et pour l'usage prévu (marquage CE). Lors de la sélection de tous les composants, assurez-vous qu'ils sont compatibles avec le LIFELINE HORIZONTAL. Lorsque vous combinez différents équipements, assurez-vous que la fonction et la sécurité de chaque composant du système antichute ne sont pas compromises (EN 363). Seuls les harnais complets EN 361 (avec œillet antichute marqué „A“) peuvent être utilisés. La LIFELINE HORIZONTAL ne doit pas être utilisée pour l'accès par corde, le sauvetage et le levage, ni pour l'arrimage de charges.

1.1) Informations sur l'étiquette du produit

1. fabricant y compris l'adresse
2. longueur max.



3. respecter les instructions
4. désignation du produit
5. normes applicables + année de publication
6. numéro de série
7. marquage CE de l'organisme de contrôle
8. identification de l'utilisateur
9. prochaine inspection
10. le fabricant
11. mois et année de fabrication
12. code QR
13. code-barres interne
14. numéro d'article
15. nombre maximum de personnes

2) Installation

2.1) La position des points d'ancrage doit être choisie de manière à ce que la hauteur de chute soit réduite au minimum et qu'en cas de chute, la sangle n'entre pas en contact avec des arêtes vives ou d'autres objets susceptibles de causer des dommages. Ces points d'ancrage doivent avoir une résistance minimale de 11 kN et ne doivent pas dépasser une distance maximale de 20 m. Les éléments de connexion doivent également résister à la charge. Si nécessaire, la stabilité de la structure doit être évaluée au cas par cas dans le cadre d'une analyse de risque complète.

Attachez la LIFELINE HORIZONTAL entre 2 points d'ancrage avec un angle d'inclinaison maximum de 15° par rapport à l'horizontale. Pour ce faire, connectez les mousquetons situés aux extrémités du système directement ou à l'aide de composants appropriés aux points d'ancrage de manière à ce qu'ils puissent s'aligner dans la direction d'action. Tirez la sangle à travers le tendeur de ceinture jusqu'à ce qu'elle pende entre les points d'ancrage (ne la tendez pas). Pré-tendez ensuite la sangle avec le tendeur jusqu'à ce que le jeu défini h_1 en fonction de la longueur l soit atteint (tableau 1). Fermez correctement le tendeur de courroie. L'excédent de sangle peut être stocké dans le sac pendant l'utilisation.

Remarque: La précontrainte du système a une influence décisive sur les forces agissant sur le système et les points d'ancrage en cas de charge et doit être respectée en toutes circonstances. Elle peut être déterminée sans mesures complexes dans la zone menacée de chute en mesurant la flèche h_1 à partir de la ligne zéro (ligne imaginaire entre les points d'ancrage) au milieu du système (tableau 1).

Note : Veillez à ce que les mousquetons soient correctement verrouillés et évitez de les bloquer.

ATTENTION! Lors de la mise en place, veillez à ce que la sangle de fixation du sac correspondant ne soit pas tirée dans le cliquet.





2.2) Après avoir tendu le système, il doit rester au moins 30 cm de sangle à l'extrémité ouverte.

2.3) En outre, il doit y avoir au moins trois couches complètes de sangle sur le tendeur de courroie en toutes circonstances après la mise en tension.

3) Application

Note: Le LIFELINE HORIZONTAL doit être démonté après chaque utilisation et réinstallé/tendu avant chaque utilisation.

Avant et pendant chaque utilisation du système, il faut s'assurer que la garde au sol requise H_{Li} est suffisante dans tous les cas pour garantir l'efficacité du système et éviter les chocs avec le sol ou d'autres obstacles.

Exemple de calcul :

- h_2 (déviation du système après une collision, tableau 2)
- + l_v (longueur de la longe + distance de freinage maximale, suivre les instructions correspondantes du fabricant)
- + 1,5 m (dimension entre l'oeillet antichute et les pieds de l'utilisateur)
- + 1,0 m (distance de sécurité)
- = H_{Li} (garde au sol nécessaire)

Lors de l'utilisation d'antichutes de type guidé avec guides mobiles ou d'antichutes de type rétractable, les instructions d'utilisation du fabricant doivent être respectées en ce qui concerne les distances de freinage maximales :

- PEANUT (HSG-021, HSG-022)
- COMPACT (HSG-001)
- HK PLUS (HSG-050)
- RAPTOR (HSG-040, HSG-042)

Remarque: l'utilisation d'autres antichutes rétractables non répertoriées et non testées en combinaison peut entraîner un dysfonctionnement en cas de chute. non répertoriés et testés en combinaison peut entraîner un dysfonctionnement en cas de chute.

3.1) ATTENTION! Seuls les composants munis de mousquetons dont la largeur minimale de la surface d'appui est de 10 mm peuvent être utilisés pour la suspension de la LIFELINE HORIZONTAL.

3.2) La corde détendue doit être évitée à tout prix.

3.3) Un contrôle visuel et fonctionnel doit être effectué avant l'utilisation. Il faut vérifier que le système n'est pas endommagé par des déformations, la corrosion, la chute de charges ou l'usure. S'il existe le moindre doute quant au fonctionnement ou à la sécurité, le système doit être retiré de l'utilisation et un contrôle doit être effectué par un expert.

4) Inspection et maintenance

La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité et de la durabilité de l'équipement. Avant et après chaque utilisation, vérifiez que le produit n'est pas fonctionnel, endommagé (par exemple, fissures dans la



sangle, usure) ou altéré, et que le marquage est lisible (aucun marquage mécanique supplémentaire n'est autorisé). Des inspections régulières sont nécessaires et doivent être effectuées au moins une fois par an par une personne compétente, conformément aux recommandations du fabricant. Les intervalles entre les inspections régulières et la maintenance dépendent de la fréquence d'utilisation et des conditions de fonctionnement externes (poussière, humidité, chaleur, etc.) dans lesquelles le produit est utilisé. Il est recommandé de marquer le dispositif d'ancrage avec la date de la prochaine inspection. En cas de doute sur la sécurité d'utilisation ou après une chute, le produit doit être immédiatement retiré de la circulation jusqu'à ce qu'une personne compétente ait donné son accord écrit pour la poursuite de l'utilisation.

Toute réparation de produits ou de composants endommagés et/ou défectueux est interdite!

Nettoyez les produits souillés avec de l'eau tiède (éventuellement additionnée de savon neutre) et une brosse douce. Séchez les produits mouillés à l'air libre et évitez toute exposition directe à la chaleur.

5) Stockage et transport

Conservez le produit dans un endroit sec et à l'abri de la lumière directe du soleil. Un stockage incorrect peut avoir un effet négatif sur la durée de vie du produit ! Transporter le produit/les composants dans des conteneurs appropriés, à l'abri de la lumière directe du soleil et des contraintes, afin d'éviter tout dommage.

6) Durée de vie

La durée de vie maximale (période entre la date de production et la date de mise au rebut) résulte de la période de stockage avant la remise à l'utilisateur final et de la durée d'utilisation.

Pour la période de stockage de max. 2 ans avant la remise à l'utilisateur final ou avant l'achat, il faut veiller à ce que les produits soient

- stockés sans fluctuations extrêmes de température
- protégés des rayons UV, de l'humidité, des produits chimiques et des conditions environnementales nocives/agressives et
- stockés dans leur emballage d'origine intact.

La durée d'utilisation commence à la livraison à l'utilisateur final et est de max. 10 ans au maximum. Après la livraison à l'utilisateur final (vérification au moyen, par exemple, du reçu d'achat avec le numéro de série/de lot), des inspections régulières par une personne compétente sont requises au moins une fois par an. En outre, il convient de respecter les réglementations nationales en vigueur, qui peuvent prévoir des périodes plus courtes.

Indépendamment de la durée de vie maximale, l'âge de mise au rebut dépend de l'état du produit, de sa fréquence d'utilisation et des conditions extérieures d'utilisation. Chaque EPI perd de sa durabilité au cours de sa





durée de vie. La durée de vie est déterminée par l'utilisation, les influences thermiques, chimiques, mécaniques et nocives/agressives.

7.) Certificat d'identification et de garantie

Les informations figurant sur l'autocollant apposé correspondent à celles du produit fourni.

- a) Nom du produit
- b) Numéro du produit
- c) Taille / longueur
- d) Matériau
- e) Numéro de série
- f) Mois et année de fabrication
- g 1-x) Normes (internationales)
- h 1-x) Numéro de certification
- i 1-x) Centre de certification
- j 1-x) Date de certification
- k 1-x) Nombre maximal de personnes
- l 1-x) Poids d'essai / Charge d'essai
- m 1-x) Charge maximale
- n) Surveillance des processus de production ; processus d'inspection

La déclaration de conformité complète est accessible via le lien suivant
lien: www.skylotec.com/downloads

8.) Documentation

Pour chaque produit, une documentation est requise, qui doit comprendre les informations suivantes:

Informations individuelles

- Fabricant + coordonnées
- Produit
- Type/modèle
- Numéro de série
- Date de production
- Date d'achat
- Date de la première utilisation

Inspections et maintenance régulières

- Date
- Nom et signature de la personne compétente
- Motif de l'inspection
- Informations sur les travaux effectués
- Date du prochain contrôle

9.) Liste des services de certification



ES Instrucciones de uso

Declaración



Uso correcto



Precauciones antes de utilizar



Peligro de muerte

Información - léala atentamente

Las instrucciones deben estar siempre disponibles en el idioma nacional. Si no están disponibles, el vendedor debe aclararlo con SKYLOTEC antes de la reventa. Las instrucciones deben estar a disposición del usuario.

1.) Información general

El sistema de seguridad SKLYOTEC LIFELINE HORIZONTAL es un dispositivo de anclaje, tipo B y tipo C, y se puede utilizar para asegurar temporalmente a un máximo de 2 personas. Está probado/certificado según EN 795:2012 para una persona y según CEN/TS 16415:2013 para 2 personas.

El dispositivo de anclaje sólo puede ser utilizado por personas que gocen de buena salud física y mental. Deben estar instruidos en el uso seguro y tener los conocimientos necesarios. Deben existir planes de emergencia y rescate para todas las eventualidades. Las operaciones de rescate deben poder realizarse lo más rápido posible. No se podrán realizar cambios ni adiciones al equipo.

El LIFELINE HORIZONTAL debe utilizarse como parte de un sistema anticaídas en combinación con elementos de amarre EN 354/355, con anticaídas de tipo guiado EN 353-2 o anticaídas de tipo retráctil EN 360, que limitan las fuerzas que actúan dinámicamente en caso de una caída. caer hasta un máximo de 6 kN (fuerza de impacto). La resistencia mínima a la rotura de la guía flexible (cincha) es de 35 kN. Asegúrese de que sólo se utilicen componentes probados y aprobados dentro de las condiciones de uso descritas y para el propósito previsto (marcado CE). Al seleccionar todos los componentes, asegúrese de que sean compatibles con LIFELINE HORIZONTAL. Al combinar diferentes equipos, asegúrese de que el funcionamiento y la seguridad de cada componente del sistema anticaídas no se vean afectados (EN 363). Sólo se pueden utilizar arneses de cuerpo entero EN 361 (con ojal anticaídas marcado "A"). El LIFELINE HORIZONTAL no debe utilizarse para trabajos verticales en cuerda, rescate y elevación ni para asegurar cargas.

1.1) Información de la etiqueta del producto

1. fabricante incl. dirección
2. longitud máx.
3. observe las instrucciones
4. designación del producto



5. normas pertinentes + año de edición
6. número de serie
7. marcado CE del organismo supervisor
8. identificación del usuario
9. próxima inspección
10. fabricante
11. mes y año de fabricación
12. código QR
13. código de barras interno
14. número de artículo
15. número máximo de personas

2) Instalación

2.1) La posición de los puntos de anclaje se elegirá de forma que la altura de caída sea mínima y que, en caso de caída, la cincha no entre en contacto con bordes afilados u otros objetos que puedan causar daños. Estos puntos de anclaje deben tener una resistencia mínima de 11 kN y no deben superar una distancia máxima de 20 m. Los componentes de conexión también deben soportar la carga. En caso necesario, la estabilidad de la estructura debe evaluarse caso por caso en el marco de un análisis de riesgos completo.

Fije la LIFELINE HORIZONTAL entre 2 puntos de anclaje con un ángulo de inclinación máximo de 15° respecto a la horizontal. Para ello, conecte los mosquetones de los extremos del sistema directamente o con componentes adecuados a los puntos de anclaje para que puedan alinearse en la dirección de acción. Tire de la cinta a través del tensor hasta que quede floja entre los puntos de anclaje (no la tense). Tense ahora previamente la correa con el tensor de correa hasta alcanzar la holgura h_1 definida en función de la longitud l (tabla 1). Cierre correctamente el tensor de la correa. La correa sobrante puede guardarse en la bolsa durante su uso.

Nota: El pretensado del sistema influye decisivamente en las fuerzas que actúan sobre el sistema y los puntos de anclaje en caso de carga y debe respetarse en cualquier circunstancia. Se puede determinar sin mediciones complejas en la zona de peligro de caída midiendo la flecha h_1 desde la línea cero (línea imaginaria entre los puntos de anclaje) en el centro del sistema (Tabla 1).

Nota: Asegúrese de que los mosquetones están correctamente bloqueados y evite atascarlos.

ATENCIÓN! Durante el montaje, asegúrese de que la correa de sujeción de la bolsa correspondiente no se introduce en el trinquete.

2.2) Después de tensar el sistema, deben quedar al menos 30 cm de cincha en el extremo abierto.

2.3) Además, debe haber al menos 3 capas completas de cinta en el





tensor de la correa en cualquier circunstancia después de tensarla.

3) Aplicación

Nota: La LIFELINE HORIZONTAL debe desmontarse después de cada uso y volver a instalarse/tensarse antes de cada uso.

Antes y durante cada uso del sistema, asegúrese de que la distancia al suelo H_{Li} requerida es suficiente en todos los casos para garantizar la eficacia del sistema y evitar el impacto con el suelo u otros obstáculos.

Ejemplo de cálculo:

$$\begin{aligned} & h_2 \text{ (desviación del sistema tras un choque, tabla 2)} \\ & + l_v \text{ (longitud del elemento de amarre + distancia máxima de frenado,} \\ & \quad \text{ siga las instrucciones correspondientes del fabricante)} \\ & + 1,5 \text{ m (dimensión entre el ojal anticaídas y los pies del usuario)} \\ & + 1,0 \text{ m (distancia de seguridad)} \\ & = H_{Li} \text{ (distancia al suelo requerida)} \end{aligned}$$

Quando se utilicen dispositivos anticaídas de tipo guiado con guías móviles o dispositivos anticaídas de tipo retráctil, deberán respetarse las instrucciones de uso del fabricante en lo que respecta a las distancias máximas de frenado. Pueden utilizarse los siguientes dispositivos anticaídas:

- PEANUT (HSG-021, HSG-022)
- COMPACT (HSG-001)
- HK PLUS (HSG-050)
- RAPTOR (HSG-040, HSG-042)

Nota: El uso combinado de otros anticaídas retráctiles no incluidos en la lista y probados en combinación puede provocar un mal funcionamiento en caso de caída.

3.1) **¡ATENCIÓN!** Para la suspensión en la LIFELINE HORIZONTAL sólo se pueden utilizar componentes con mosquetones con una anchura mínima de la superficie de apoyo de 10 mm.

3.2) La cuerda floja debe evitarse a toda costa.

3.3) Antes del uso, debe realizarse una comprobación visual y funcional. Debe comprobarse si el sistema presenta daños debidos a deformaciones, corrosión, caída de cargas o desgaste. Si existe la más mínima duda sobre el funcionamiento o el estado de seguridad, el sistema debe retirarse del uso y un experto debe realizar una inspección.

4) Inspección y mantenimiento

La seguridad del usuario depende de la eficacia y durabilidad del equipo. Antes y después de cada uso, compruebe que el producto funciona correctamente, que no presenta daños (por ejemplo, grietas en las correas, desgaste) ni alteraciones y que el marcado es legible (no se permiten marcas mecánicas adicionales). Las inspecciones periódicas son necesarias y deben ser realizadas al menos una vez al año por una persona competente de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.





Los intervalos para las inspecciones periódicas y el mantenimiento dependen de la frecuencia de uso y de las condiciones de funcionamiento externas (polvo, humedad, calor, etc.) en las que se utilice el producto. Se recomienda marcar el dispositivo de anclaje con la fecha de la próxima inspección. En caso de duda sobre la seguridad de uso o tras una caída, el producto debe retirarse inmediatamente de servicio hasta que una persona competente autorice por escrito su uso.

Queda prohibida cualquier reparación de productos o componentes dañados y/o defectuosos.

Limpie los productos sucios con agua tibia (eventualmente añadiendo jabón neutro) y un cepillo suave. Seque los productos mojados de forma natural y evite la exposición directa al calor.

5) Almacenamiento y transporte

Almacene el producto en un lugar seco y protegido de la luz solar directa. Un almacenamiento incorrecto puede afectar negativamente a la vida útil del producto. Transporte el producto/los componentes en recipientes adecuados, protegidos de la luz solar directa y del estrés, para evitar daños.

6) Vida útil

La vida útil máxima (periodo entre la fecha de producción y la fecha de desecho) resulta del periodo de almacenamiento antes de la entrega al usuario final y del periodo de uso.

Para el periodo de almacenamiento de máx. 2 años antes de la entrega al usuario final o antes de la compra, debe garantizarse que los productos estén

- almacenados sin fluctuaciones extremas de temperatura
- protegidos de la radiación UV, la humedad, los productos químicos y las condiciones ambientales nocivas/agresivas y
- almacenados en su embalaje original intacto.

El periodo de uso inizia con la consegna all'utente finale e raggiunge il suo apice. dieci anni. Tras la entrega al usuario final (verificación mediante, por ejemplo, el recibo de compra con el número de serie/lote), es necesario que una persona competente realice inspecciones periódicas al menos una vez al año. Además, deben respetarse las normativas específicas de cada país, que pueden prescribir periodos más cortos.

Independientemente de la vida útil máxima, la edad de desecho depende del estado del producto, de su frecuencia de uso y de las condiciones externas de uso. Todo EPI pierde durabilidad a lo largo de su vida útil. La vida útil viene determinada por el uso, las influencias térmicas, químicas, mecánicas y nocivas/agresivas.



7.) Certificado de identificación y garantía

La información de la etiqueta aplicada corresponde a la del producto suministrado.

- a) Nombre del producto
- b) Número de producto
- c) Tamaño / longitud
- d) Materiales
- e) Número de serie.
- f) Mes y año de fabricación
- g 1-x) Estándares (internacionales)
- h 1-x) Número de certificación
- i 1-x) Centro de certificación
- j 1-x) Fecha de certificación
- k 1-x) Máx. número de personas
- l 1-x) Peso de prueba / Carga de prueba
- m 1-x) Máx. carga
- n) Seguimiento de los procesos productivos; proceso de inspección

Se puede acceder a la declaración de conformidad completa a través de la siguiente enlace: www.skylotec.com/downloads

8.) Documentación

Para cada producto se requiere una documentación que deberá incluir la siguiente información:

Información individual

- Fabricante + datos de contacto
- Producto
- Tipo/modelo
- Número de serie.
- Fecha de producción
- Fecha de compra
- Fecha del primer uso

Inspecciones regulares y mantenimiento

- Fecha
- Nombre y firma de la persona competente
- Motivo de la inspección
- Información sobre el trabajo realizado.
- Fecha de la próxima inspección

9.) Lista de Organismos Notificados





PT Instruções de serviço

Declaração



Utilização OK



Cuidado durante a utilização



Perigo de morte

Informações - ler com atenção

O manual de instruções tem de estar sempre disponível na língua nacional. Se este não estiver disponível, o vendedor deve esclarecer este facto com a SKYLOTEC antes da revenda. O manual de instruções tem de ser disponibilizado ao utilizador.

1.) Informações de carácter geral

O sistema de segurança SKLYOTEC LIFELINE HORIZONTAL é um dispositivo de ancoragem, tipo B e tipo C e pode ser utilizado para fixação temporária de no máximo 2 pessoas. É testado/certificado de acordo com EN 795:2012 para uma pessoa e de acordo com CEN/TS 16415:2013 para 2 pessoas.

O dispositivo de ancoragem só pode ser utilizado por pessoas com boa saúde física e mental. Eles devem ser instruídos sobre o uso seguro e ter o conhecimento necessário. Planos de emergência e resgate devem estar em vigor para todas as eventualidades. As operações de resgate devem poder ser realizadas o mais rápido possível. Nenhuma alteração ou adição pode ser feita no equipamento.

O LIFELINE HORIZONTAL deve ser utilizado como parte de um sistema anti-queda em conexão com talabartes EN 354/355, com trava-quedas do tipo guiado EN 353-2 ou trava-quedas do tipo retrátil EN 360, que limitam as forças que atuam dinamicamente em caso de queda. cair para um máximo de 6 kN (força de impacto). A resistência mínima à ruptura da guia flexível (correia) é de 35 kN. Certifique-se de que apenas componentes testados e aprovados sejam utilizados dentro das condições de uso descritas e para a finalidade pretendida (marcação CE). Ao seleccionar todos os componentes, certifique-se de que sejam compatíveis com o LIFELINE HORIZONTAL. Ao combinar diferentes equipamentos, certifique-se de que o funcionamento e a segurança de cada componente do sistema anti-queda não sejam prejudicados (EN 363). Somente arneses de corpo inteiro EN 361 (com ilhó anti-queda marcado "A") podem ser usados. O LIFELINE HORIZONTAL não deve ser utilizado para acesso por corda, resgate e elevação ou para fixação de cargas.

1.1) Informações sobre o rótulo do produto

1. fabricante incl. endereço
2. comprimento máx.



3. observar instruções
4. designação do produto
5. normas aplicáveis + ano de emissão
6. número de série
7. Marcação CE do organismo de controlo
8. identificação do utilizador
9. próxima inspeção
10. fabricante
11. mês e ano de fabrico
12. código QR
13. código de barras interno
14. número do artigo
15. número máximo de pessoas

2) Instalação

2.1) A posição dos pontos de fixação deve ser escolhida de modo a que a altura de queda seja reduzida ao mínimo e que, em caso de queda, o cinto não entre em contacto com arestas vivas ou outros objectos que possam causar danos. Estes pontos de fixação devem ter uma resistência mínima de 11 kN e não devem exceder uma distância máxima de 20m. Os elementos de ligação devem igualmente suportar a carga. Se necessário, a estabilidade da estrutura deve ser avaliada caso a caso, no âmbito de uma análise de risco completa.

Fixar o LIFELINE HORIZONTAL entre 2 pontos de ancoragem com um ângulo de inclinação máximo de 15° em relação à horizontal. Para isso, ligar os mosquetões das extremidades do sistema diretamente ou com componentes adequados aos pontos de fixação, de modo a que possam alinhar-se no sentido da ação. Puxar a cinta através do tensor da cinta até ficar solta entre os pontos de ancoragem (não tensionar). Pré-tensionar agora a correia com o tensor da correia até ser atingida a folga definida h_1 consoante o comprimento l (Tabela 1). Fechar corretamente o tensor da correia. O excesso de cinta pode ser guardado no saco durante a utilização.

Nota: O pré-tensionamento do sistema tem uma influência decisiva nas forças que actuam no sistema e nos pontos de ancoragem em caso de carga e deve ser observado em todas as circunstâncias. Pode ser determinado sem medições complexas na zona de risco de queda, medindo a inclinação h_1 a partir da linha zero (linha imaginária entre os pontos de ancoragem) no meio do sistema (Tabela 1).

Nota: Certifique-se de que os mosquetões estão corretamente bloqueados e evite encravá-los.

ATENÇÃO! Durante a montagem, certifique-se de que a correia de fixação do saco correspondente não é puxada para dentro do roquete.

2.2) Após o tensionamento do sistema, pelo menos 30 cm da cinta devem





permanecer na extremidade aberta.

2.3) Além disso, deve haver pelo menos 3 camadas completas de correias no tensor da correia em todas as circunstâncias após o tensionamento.

3) Aplicação

Nota: O LIFELINE HORIZONTAL deve ser desmontado após cada utilização e reinstalado/tensionado antes de cada utilização.

Antes e durante cada utilização do sistema, certificar-se de que a distância ao solo necessária H_{Li} é suficiente em todos os casos para garantir a eficácia do sistema e evitar o impacto com o solo ou outros obstáculos.

Exemplo de cálculo:

- h_2 (deformação do sistema após um choque, quadro 2)
- + l_v (comprimento do cordão + distância máxima de travagem, seguir as instruções correspondentes do fabricante)
- + 1,5 m (dimensão entre o olhal anti-queda e os pés do utilizador)
- + 1,0 m (distância de segurança)
- = H_{Li} (distância necessária ao solo)

Para a utilização de para-quadras de tipo guiado com guias móveis ou de tipo retrátil, devem ser respeitadas as instruções de utilização do fabricante no que se refere às distâncias máximas de travagem:

- PEANUT (HSG-021, HSG-022)
- COMPACT (HSG-001)
- HK PLUS (HSG-050)
- RAPTOR (HSG-040, HSG-042)

Nota: A utilização de outros para-quadras do tipo retrátil não listados e testados em combinação pode resultar num mau funcionamento em caso de queda.

3.1) **ATENÇÃO!** Para a suspensão do LIFELINE HORIZONTAL, só podem ser utilizados componentes com mosquetões com uma largura mínima da superfície de apoio de 10 mm.

3.2) Deve evitar-se a todo o custo que o cabo fique frouxo.

3.3) Antes da utilização, deve ser efectuado um controlo visual e funcional. O sistema deve ser verificado quanto a danos devidos a deformação, corrosão, queda de cargas ou desgaste. Se houver a mínima dúvida sobre o funcionamento ou o estado de segurança, o sistema deve ser retirado de serviço e submetido a uma inspeção por um perito.

4) Inspeção e manutenção

A segurança do utilizador depende da eficácia e da durabilidade do equipamento. Antes e depois de cada utilização, verificar o produto quanto à sua funcionalidade, danos (por exemplo, fissuras nas correias, desgaste) ou alterações e quanto à legibilidade da marcação (não são permitidas marcações mecânicas adicionais). São necessárias inspecções regulares, que devem ser efectuadas pelo menos uma vez por ano por uma pessoa competente, de acordo com as recomendações do



fabricante. Os intervalos entre as inspeções regulares e a manutenção dependem da frequência de utilização e das condições externas de funcionamento (poeira, humidade, calor, etc.) em que o produto é utilizado. Recomenda-se a marcação do dispositivo de ancoragem com a data da próxima inspeção. Em caso de dúvida sobre a segurança da utilização ou após uma queda, o produto deve ser imediatamente retirado de serviço até que uma pessoa competente autorize por escrito a sua utilização posterior.

É proibida qualquer reparação de produtos ou componentes danificados e/ou defeituosos!

Limpar os produtos sujos com água morna (eventualmente com a adição de sabão neutro) e uma escova macia. Secar naturalmente os produtos molhados e evitar a exposição direta ao calor.

5) Armazenamento e transporte

Armazenar o produto num local seco e protegido da luz solar direta. Um armazenamento incorreto pode ter um efeito negativo na vida útil do produto! Transportar o produto/componentes em recipientes adequados, protegidos da luz solar direta e de tensões, para evitar danos.

6) Vida útil

A vida útil máxima (período entre a data de produção e a disponibilidade para descarte) resulta do período de armazenamento antes da entrega ao usuário final e do período de utilização.

Para o período de armazenamento de, no máx. 2 anos antes da entrega ao utilizador final ou antes da compra, deve garantir-se que os produtos são

- armazenados sem flutuações extremas de temperatura,
- protegidos da radiação UV, humidade, produtos químicos e condições ambientais nocivas/agressivas e
- armazenados na embalagem original não danificada.

O período de utilização começa com a entrega ao utilizador final e é de, no máximo, 10 anos. Após a entrega ao utilizador final (verificação através de, por exemplo, recibo de compra com número de série/lot), são necessárias inspeções regulares por uma pessoa competente, pelo menos uma vez por ano. Além disso, devem ser observados os regulamentos específicos do respetivo país, que podem prescrever períodos mais curtos.

Independentemente do tempo de vida útil máximo, a idade de eliminação depende do estado do produto, da sua frequência de utilização e das condições externas de utilização. Todos os EPI perdem durabilidade ao longo da sua vida útil. A vida útil é determinada pela utilização, pelas influências térmicas, químicas, mecânicas e nocivas/agressivas.





7.) Identificação e Certificado de Garantia

As informações constantes das etiquetas aplicadas correspondem às informações do produto fornecido (ver número de série).

- a) Nome do produto
- b) Número do artigo
- c) Tamanho / Comprimento
- d) Material
- e) N.º de série
- f) Mês e ano de fabrico
- g 1-x) Normas (internacionais)
- h 1-x) Número do certificado
- i 1-x) Organismo de certificação
- j 1-x) Data do certificado
- k 1-x) Número máx. de pessoas
- l 1-x) Peso de ensaio
- m 1-x) Carga máx. / força de rutura
- n) Acompanhamento dos processos produtivos; processo de inspeção

A declaração de conformidade completa encontra-se na seguinte ligação: www.skylotec.com/downloads

8.) Documentação

Para cada produto é necessária uma documentação que deve incluir as seguintes informações:

Informações individuais

- Fabricante + detalhes de contato
- produtos
- Tipo/modelo
- Número de série.
- Data de produção
- Data da compra
- Data do primeiro uso

Inspeções e manutenções regulares

- Data
- Nome e assinatura da pessoa competente
- Motivo da inspeção
- Informações sobre o trabalho realizado
- Data da próxima inspeção

9.) Lista de Organismos Notificados



NL Gebruiksaanwijzing

Uiteenzetting



Gebruik ok



Voorzichtig bij gebruik



Levensgevaar

Informatie - zorgvuldig lezen

De gebruiksaanwijzing moet altijd in de landstaal beschikbaar zijn. Indien deze niet beschikbaar is, dient de verkoper dit voor de doorverkoop met SKYLOTEC te overleggen. De gebruiksaanwijzing moet ter beschikking gesteld worden van de gebruiker.

1.) Algemene informatie

Het SKLYOTEC veiligheidssysteem LIFELINE HORIZONTAL is een verankeringsapparaat, type B en type C en kan worden gebruikt voor het tijdelijk zekeren van max. 2 personen. Het is getest/gecertificeerd volgens EN 795:2012 voor één persoon en volgens CEN/TS 16415:2013 voor 2 personen.

Het ankerapparaat mag alleen worden gebruikt door personen met een goede lichamelijke en geestelijke gezondheid. Zij moeten geïnstrueerd zijn in veilig gebruik en over de nodige kennis beschikken. Er moeten nood- en reddingsplannen aanwezig zijn voor alle eventualiteiten. Reddingsoperaties moeten zo snel mogelijk kunnen worden uitgevoerd. Er mogen geen wijzigingen of toevoegingen aan de apparatuur worden aangebracht.

De LIFELINE HORIZONTAL moet worden gebruikt als onderdeel van een valstopsysteem in combinatie met vanglijnen EN 354/355, met geleide valbeveiligers EN 353-2 of intrekbare valbeveiligers EN 360, die de krachten beperken die dynamisch inwerken in het geval van een dalen tot max. 6 kN (slagkracht). De minimale breuksterkte van de flexibele geleiding (band) bedraagt 35 kN. Zorg ervoor dat alleen geteste en goedgekeurde componenten worden gebruikt binnen de beschreven gebruiksomstandigheden en voor het beoogde doel (CE-markering). Zorg er bij het selecteren van alle componenten voor dat ze compatibel zijn met de LIFELINE HORIZONTAL. Zorg er bij het combineren van verschillende uitrustingen voor dat de werking en veiligheid van elk onderdeel van het valstopsysteem niet wordt aangetast (EN 363). Alleen harnassen EN 361 voor het hele lichaam (met gemarkeerd valstopoog "A") mogen worden gebruikt. De LIFELINE HORIZONTAL mag niet worden gebruikt voor touwtoegang, redding en hijsen of voor het vastzetten van lasten.

1.1) Etiketinformatie van het product

1. fabrikant incl. adres
2. maximale lengte





3. let op instructies
4. productaanduiding
5. relevante normen + jaar van uitgave
6. serienummer
7. CE-markering van de toezichthoudende instantie
8. gebruikersidentificatie
9. volgende inspectie
10. fabrikant
11. maand en jaar van fabricage
12. QR-code
13. interne barcode
14. artikelnummer
15. max. aantal personen

2) Installatie

2.1) De positie van de verankeringspunten moet zodanig worden gekozen dat de valhoogte zo klein mogelijk wordt gehouden en dat de banden bij een val niet in contact komen met scherpe randen of andere voorwerpen die schade kunnen veroorzaken. Deze verankeringspunten moeten een minimale sterkte van 11 kN hebben en mogen een afstand van max. 20m. De verbindingsonderdelen moeten ook bestand zijn tegen de belasting. Indien nodig moet de stabiliteit van de constructie per geval worden beoordeeld als onderdeel van een volledige risicoanalyse.

Bevestig de LIFELINE HORIZONTAL tussen 2 verankeringspunten met een maximale hellingshoek van 15° ten opzichte van het horizontale vlak. Verbind hiervoor de karabijnhaken aan de uiteinden van het systeem rechtstreeks of met geschikte onderdelen met de verankeringspunten, zodat ze zich in de richting van de actie kunnen uitlijnen. Trek de riem door de riemspanner tot hij slap hangt tussen de verankeringspunten (niet spannen). Span de riem nu voor met de riemspanner totdat de gedefinieerde speling h_1 afhankelijk van de lengte l is bereikt (tabel 1). Sluit de riemspanner op de juiste manier. De overtollige riem kan tijdens het gebruik in de tas worden opgeborgen.

Opmerking: De voorspanning van het systeem heeft een beslissende invloed op de krachten die op het systeem en de ankerpunten werken in geval van belasting en moet onder alle omstandigheden in acht worden genomen. Het kan worden bepaald zonder complexe metingen in het valgevaarlijke gebied door de doorbuiging h_1 te meten vanaf de nullijn (denkbeeldige lijn tussen de ankerpunten) in het midden van het systeem (tabel 1).

Opmerking: Zorg ervoor dat de karabijnhaken goed vergrendeld zijn en voorkom dat ze vast komen te zitten.

LET OP! Zorg er bij het opzetten voor dat de bevestigingsband van de betreffende tas niet in de ratel wordt getrokken.





2.2) Na het aanspannen van het systeem moet er aan het open uiteinde minstens 30 cm van de riem overblijven.

2.3) Bovendien moeten er na het spannen onder alle omstandigheden minstens 3 volledige lagen riem op de riemspanner zitten.

3) Toepassing

Opmerking: De LIFELINE HORIZONTAL moet na elk gebruik worden gedemonteerd en voor elk gebruik opnieuw worden geïnstalleerd/opgespannen.

Controleer voor en tijdens elk gebruik van het systeem of de vereiste bodemvrijheid H_{Li} in alle gevallen voldoende is om de effectiviteit van het systeem te garanderen en botsingen met de grond of andere obstakels te voorkomen.

Rekenvoorbeeld:

- h_2 (doorbuiging van het systeem na een botsing, tabel 2)
- + l_v (lengte van de vanglijn + max. remafstand, volg de overeenkomstige instructies van de fabrikant)
- + 1,5 m (afmeting tussen het valvangoog en de voeten van de gebruiker)
- + 1,0 m (veiligheidsafstand)
- = H_{Li} (vereiste vrije hoogte boven de grond)

Bij het gebruik van meelopende valbeveiligers met bewegende geleiders of oprolbare valbeveiligers moeten de gebruiksaanwijzingen van de fabrikant in acht worden genomen met betrekking tot de maximale remweg. De volgende valbeveiligers mogen worden gebruikt:

- PEANUT (HSG-021, HSG-022)
- COMPACT (HSG-001)
- HK PLUS (HSG-050)
- RAPTOR (HSG-040, HSG-042)

Opmerking: Het gebruik van andere, niet in de lijst opgenomen en combinatie kan leiden tot een defect bij een val.

3.1) **LET OP!** Alleen onderdelen met karabijnhaken met een minimale breedte van het draagvlak van 10 mm mogen worden gebruikt voor ophanging in de LIFELINE HORIZONTAL.

3.2) Slappe touwen moeten absoluut vermeden worden.

3.3) Voor gebruik moet een visuele en functionele controle worden uitgevoerd. Het systeem moet worden gecontroleerd op schade door vervorming, corrosie, vallende belasting of slijtage. Bij de geringste twijfel over de werking of de veilige toestand moet het systeem uit gebruik worden genomen en door een deskundige worden geïnspecteerd.

4) Inspectie en onderhoud

De veiligheid van de gebruiker hangt af van de doeltreffendheid en duurzaamheid van de uitrusting. Controleer het product voor en na elk gebruik op functionaliteit, schade (bijv. scheuren in de banden, slijtage)





of wijzigingen en op leesbaarheid van de markering (extra mechanische markeringen zijn niet toegestaan). Regelmatige inspecties zijn noodzakelijk en moeten ten minste eenmaal per jaar worden uitgevoerd door een bevoegd persoon volgens de aanbevelingen van de fabrikant. De intervallen voor regelmatige inspecties en onderhoud zijn afhankelijk van de gebruiksfrequentie en de externe bedrijfsomstandigheden (stof, vochtigheid, hitte, enz.) waarin het product wordt gebruikt. Het wordt aanbevolen om de datum van de volgende inspectie op het verankeringsapparaat te markeren. Bij twijfel over veilig gebruik of na een val moet het product onmiddellijk uit gebruik worden genomen totdat een bevoegd persoon schriftelijk toestemming heeft gegeven voor verder gebruik.

Reparatie van beschadigde en/of defecte producten of onderdelen is verboden!

Reinig vervuilde producten met lauw water (eventueel met toevoeging van neutrale zeep) en een zachte borstel. Droog de natte producten op natuurlijke wijze en vermijd directe blootstelling aan hitte.

5) Opslag en transport

Bewaar het product op een droge plaats, beschermd tegen direct zonlicht. Verkeerde opslag kan de levensduur van het product negatief beïnvloeden! Transporteer het product/de componenten in geschikte containers, beschermd tegen direct zonlicht en stress, om schade te voorkomen.

6) Gebruiksduur

De maximale levensduur (periode tussen productiedatum en weggooidatum) is het resultaat van de opslagperiode vóór de overdracht aan de eindgebruiker en de gebruiksduur.

Voor de opslagperiode van max. 2 jaar voor levering aan de eindgebruiker of voor aankoop, moet ervoor gezorgd worden dat de producten

- worden opgeslagen zonder extreme temperatuurschommelingen,
- beschermd tegen UV-straling, vochtigheid, chemicaliën en schadelijke agressieve omgevingsfactoren en
- worden opgeslagen in onbeschadigde originele verpakking.

De gebruiksduur begint bij levering aan de eindgebruiker en bedraagt maximaal 10 jaar. Na levering aan de eindconsument (bijvoorbeeld aankoopbewijs/afleveringsbon met serie-/batchnummer) vindt er regelmatig een inspectie plaats volgens de landspecifieke eisen.

Ongeacht de maximale levensduur is de leeftijd waarop een product moet worden weggegooid afhankelijk van de staat van het product, de gebruiksfrequentie en de externe gebruiksomstandigheden. Elk PBM verliest aan duurzaamheid tijdens zijn levensduur. De levensduur wordt bepaald door gebruik, thermische, chemische, mechanische en schadelijke/agressieve invloeden.





7.) Identificatie- en garantiecertificaat

De informatie op de aangebrachte etiketten komt overeen met die van het geleverde product (zie serienummer).

- a) Productnaam
- b) Artikelnummer
- c) Afmetingen / lengte
- d) Materiaal
- e) Serienr.
- f) Maand en jaar van fabricage
- g 1-x) Normen (internationaal)
- h 1-x) Certificaatnummer
- i 1-x) Certificeringsinstantie
- j 1-x) Certificeringsdatum
- k 1-x) Max. aantal personen
- l 1-x) Testgewicht
- m 1-x) Max. belasting/ breukkracht
- n) Bewaken van productieprocessen; inspectie proces

De volledige conformiteitsverklaring kan via de volgende link worden opgeroepen: www.skylotec.com/downloads

8.) Documentatie

Voor elk product is een documentatie vereist die de volgende informatie bevat:

Individuele informatie

- Fabrikant + contactgegevens
- Product
- Soort/model
- Serienummer.
- Datum van productie
- Aankoopdatum
- Datum van eerste gebruik

Regelmatige inspecties en onderhoud

- Datum
- Naam en handtekening van de bevoegde persoon
- Reden voor inspectie
- Informatie over uitgevoerde werkzaamheden
- Datum volgende inspectie

9.) Lijst van aangemelde instanties





DK Brugsanvisning

Forklaring



Brug ok



Vær forsigtig ved brugen



Livsfare

Information - læs omhyggeligt

Vejledningen skal altid være tilgængelig på det nationale sprog. Hvis den ikke er tilgængelig, skal sælgeren afklare dette med SKYLOTEC inden videresalg. Brugsanvisningen skal være tilgængelig for brugeren.

1.) Generelle oplysninger

SKLYOTECs sikkerhedssystem LIFELINE HORIZONTAL er en forankringsanordning, type B og type C, og kan bruges til midlertidig sikring af max. 2 personer. Den er testet/certificeret i henhold til EN 795:2012 for én person og i henhold til CEN/TS 16415:2013 for 2 personer.

Forankringsanordningen må kun bruges af personer med et godt fysisk og psykisk helbred. De skal være instrueret i sikker brug og have den nødvendige viden. Der skal foreligge nød- og redningsplaner for alle eventualiteter. Redningsaktioner skal kunne udføres så hurtigt som muligt. Der må ikke foretages ændringer eller tilføjelser til udstyret.

LIFELINE HORIZONTAL skal bruges som en del af et faldsikringssystem i forbindelse med liner EN 354/355, med styrede faldsikringer EN 353-2 eller optrækkelige faldsikringer EN 360, som begrænser de kræfter, der virker dynamisk i tilfælde af et fald, til maks. 6 kN (slagkraft). Den minimale brudstyrke på den fleksible guide (webbing) er 35 kN. Sørg for, at der kun anvendes testede og godkendte komponenter inden for de beskrevne anvendelsesbetingelser og til det tilsigtede formål (CE-mærkning). Når du vælger alle komponenter, skal du sørge for, at de er kompatible med LIFELINE HORIZONTAL. Ved kombination af forskelligt udstyr skal det sikres, at funktionen og sikkerheden for hver komponent i faldsikringssystemet ikke forringes (EN 363). Kun helkropsseler EN 361 (med markeret faldsikringsøje „A“) må anvendes. LIFELINE HORIZONTAL må ikke bruges til rebadgang, redning og løft eller til sikring af byrder.

1.1) Oplysninger på produktetiketten

1. producent inkl. adresse
2. maks. længde
3. overhold instruktioner
4. produktbetegnelse
5. relevante standarder + udgivelsesår
6. Serienummer
7. CE-mærkning af det tilsynsførende organ
8. identifikation af bruger



9. næste inspektion
10. producent
11. måned og år for fremstilling
12. QR-kode
13. intern strejkode
14. varenummer
15. maks. antal personer

2) Installation

2.1) Forankringspunkternes placering skal vælges på en sådan måde, at faldhøjden holdes på et minimum, og at båndet i tilfælde af et fald ikke kommer i kontakt med skarpe kanter eller andre genstande, der kan forårsage skade. Disse forankringspunkter skal have en minimumstyrke på 11 kN og må ikke overstige en afstand på maks. 20 m. Forbindelseskomponenterne skal også kunne modstå belastningen. Hvis det er nødvendigt, skal konstruktionens stabilitet vurderes fra sag til sag som en del af en komplet risikoanalyse.

Fastgør LIFELINE HORIZONTAL mellem 2 forankringspunkter med en maks. hældningsvinkel på 15° i forhold til vandret. For at gøre dette skal du forbinde karabinerne i enderne af systemet direkte eller med passende komponenter til forankringspunkterne, så de kan justere sig selv i handlingsretningen. Træk båndet gennem båndstrammeren, indtil det hænger slapt mellem forankringspunkterne (spænd ikke). Forspænd nu båndet med remstrammeren, indtil det definerede slæk h_1 afhængigt af længden l er nået (tabel 1). Luk remstrammeren korrekt. Det overskydende bånd kan opbevares i tasken under brug.

Bemærk: Systemets forspænding har en afgørende indflydelse på de kræfter, der virker på systemet og forankringspunkterne i tilfælde af belastning, og skal overholdes under alle omstændigheder. Det kan bestemmes uden komplicerede målinger i det nedstyrtningsruede område ved at måle nedbøjningen h_1 fra nullinjen (imaginær linje mellem ankerpunkterne) midt i systemet (tabel 1).

Bemærk: Sørg for, at karabinhagerne er låst korrekt, og undgå at klemme dem.

OBS! Sørg for, at fastgørelsesremmen på den pågældende taske ikke trækkes ind i skralden, når du sætter den op.

2.2) Når systemet er spændt, skal der være mindst 30 cm af båndet tilbage i den åbne ende.

2.3) Derudover skal der under alle omstændigheder være mindst 3 fulde lag bånd på remstrammeren efter stramning.

3) Anvendelse

Bemærk: LIFELINE HORIZONTAL skal afmonteres efter hver brug og geninstalleres/spændes før hver brug.

Før og under hver brug af systemet skal du sikre dig, at den krævede





frihøjde H_{Li} i alle tilfælde er tilstrækkelig til at sikre systemets effektivitet og til at undgå sammenstød med jorden eller andre forhindringer. Eksempel på beregning:

- h_2 (systemets afbøjning efter et styrt, tabel 2)
- + l_v (længde på lanyard + maks. bremselængde, følg producentens anvisninger)
- + 1,5 m (dimension mellem faldsikringsøjet og brugerens fødder)
- + 1,0 m (sikkerhedsafstand)
- = H_{Li} (påkrævet frihøjde)

Ved brug af falddæmpere med bevægelige føringer eller indtrækkelige falddæmpere skal producentens brugsanvisning overholdes med hensyn til de maksimale bremselængder. følgende falddæmpere kan bruges:

- PEANUT (HSG-021, HSG-022)
- COMPACT (HSG-001)
- HK PLUS (HSG-050)
- RAPTOR (HSG-040, HSG-042)

Bemærk: Brug af andre optrækkelige faldsikringer, der ikke er angivet og testet i kombination kan resultere i en funktionsfejl i tilfælde af et fald.

3.1) **OBS!** Kun komponenter med karabinhager med en minimumsbredde på lejepladen på 10 mm må bruges til ophængning i LIFELINE HORIZONTAL.

3.2) Slapt reb skal undgås for enhver pris.

3.3) Der skal udføres en visuel og funktionel kontrol før brug. Systemet skal kontrolleres for skader som følge af deformation, korrosion, faldende belastninger eller slid. Hvis der er den mindste tvivl om funktionen eller den sikre tilstand, skal systemet tages ud af brug, og der skal udføres en inspektion af en ekspert.

4) Inspektion og vedligeholdelse

Brugerens sikkerhed afhænger af udstyrets effektivitet og holdbarhed. Før og efter hver brug skal produktet kontrolleres for funktionalitet, skader (f.eks. revner i båndet, slid) eller ændringer og for læsbarheden af mærkningen (ingen yderligere mekaniske mærkninger tilladt). Regelmæssige inspektioner er nødvendige og skal udføres mindst en gang om året af en kompetent person i henhold til producentens anbefalinger. Intervallerne for regelmæssig inspektion og vedligeholdelse afhænger af brugsfrekvensen og de eksterne driftsforhold (støv, fugtighed, varme osv.), hvor produktet bruges. Det anbefales at mærke forankringsanordningen med datoen for det næste eftersyn. Hvis der er tvivl om sikker brug eller efter et fald, skal produktet straks tages ud af brug, indtil en kompetent person har givet skriftlig tilladelse til yderligere brug.

Enhver reparation af beskadigede og/eller defekte produkter eller komponenter er forbudt!

Rengør snavsede produkter med lunkent vand (evt. tilsat neutral sæbe)





og en blød børste. Tør de våde produkter naturligt og undgå direkte udsættelse for varme.

5) Opbevaring og transport

Opbevar produktet på et tørt sted beskyttet mod direkte sollys. Forkert opbevaring kan have en negativ effekt på produktets levetid! Transportér produktet/komponenterne i egnede beholdere, beskyttet mod direkte sollys og stress, for at undgå skader.

6) Levetid

Den maksimale levetid (perioden mellem produktionsdato og kassationsdato) er resultatet af opbevaringsperioden før overdragelse til slutbrugeren og Brugsperiode.

For opbevaringsperioden på maks. 2 år før levering til slutbrugeren eller før køb, skal det sikres, at produkterne er

- opbevares uden ekstreme temperatursvingninger,
- beskyttet mod UV-stråling, fugtighed, kemikalier og skadelige/aggressive miljøforhold og
- opbevares i ubeskadiget original emballage.

Brugsperiode begynder ved levering til slutbrugeren og er maks. 10 år. Efter levering til slutbrugeren (bekræftelse ved f.eks. købskvittering med serie-/batchnummer) kræves der regelmæssige inspektioner af en kompetent person mindst en gang om året. Derudover skal de respektive landespecifikke regler overholdes, som kan foreskrive kortere perioder. Uanset den maksimale levetid afhænger kassationsalderen af produktets tilstand, dets brugsfrekvens og de eksterne brugsbetingelser. Alle personlige værnemidler mister holdbarhed i løbet af deres levetid. Levetiden bestemmes af brug, termiske, kemiske, mekaniske og skadelige/aggressive påvirkninger.

7.) Identificerings- og garanticertifikat

Oplysningerne på det påsatte klistermærke svarer til oplysningerne på det leverede produkt.

- Produkt navn
- Artikelnummer
- Størrelse/længde
- Materiale
- Serienummer
- Måned og år for fremstilling
- 1-x) Normer (international)
- 1-x) Certifikatnummer
- 1-x) Certificeringsorgan
- 1-x) Certifikatdato
- 1-x) Maks. antal personer
- 1-x) Testvægt
- 1-x) Maks. belastning/brudkraft
- Overvågning af produktionsprocesser; inspektionsproces



Den fulde overensstemmelseserklæring kan tilgås via følgende link: www.skylotec.com/downloads

8.) Dokumentation

For hvert produkt kræves en dokumentation, der skal indeholde følgende oplysninger:

Individuel information

- Producent + kontaktoplysninger
- Produkt
- Type/model
- Serie-nr.
- Dato for produktion
- Dato for køb
- Dato for første ibrugtagning

Regelmæssig inspektion og vedligeholdelse

- Dato
- Navn og underskrift på den ansvarlige person
- Årsag til inspektion
- Oplysninger om det udførte arbejde
- Dato for næste inspektion

9.) Liste over bemyndigede organer



NO Bruksanvisning

Uiteenzetting



Bruk ok



Vær forsiktig ved bruk



Livsfare

Informasjon - les nøye

Bruksanvisningen skal alltid være tilgjengelig på det nasjonale språket. Hvis den ikke foreligger, må selger avklare dette med SKYLOTEC før videresalg. Bruksanvisningen skal gjøres tilgjengelig for brukeren.

1.) Generell informasjon

SKLYOTEC sikkerhetssystem LIFELINE HORIZONTAL er en forankringsanordning, type B og type C og kan brukes til midlertidig sikring av maks 2 personer. Den er testet/sertifisert i henhold til EN 795:2012 for én person og i henhold til CEN/TS 16415:2013 for 2 personer.

Ankeranordningen må kun brukes av personer med god fysisk og psykisk helse. De skal være instruert i sikker bruk og ha nødvendig kunnskap. Nød- og redningsplaner må være på plass for alle hendelser. Redningsaksjoner skal kunne gjennomføres så raskt som mulig. Ingen endringer eller tillegg kan gjøres på utstyret.

LIFELINE HORIZONTAL må brukes som en del av et fallsikringssystem i forbindelse med lanyards EN 354/355, med guidede type falldempere EN 353-2 eller uttrekkbare type falldempere EN 360, som begrenser kreftene som virker dynamisk i tilfelle en fall til maks 6 kN (slagkraft). Minste bruddstyrke for den fleksible føringen (vevet) er 35 kN. Sørg for at kun testede og godkjente komponenter brukes innenfor de beskrevne bruksbetingelsene og til tiltenkt formål (CE-merking). Når du velger alle komponenter, sørg for at de er kompatible med LIFELINE HORIZONTAL. Når du kombinerer forskjellig utstyr, sørg for at funksjonen og sikkerheten til hver komponent i fallsikringssystemet ikke blir svekket (EN 363). Kun helkroppsseler EN 361 (med markert fallsikringsøyle „A“) kan brukes. LIFELINE HORIZONTAL må ikke brukes til tautilgang, redning og løfting eller til sikring av last.

1.1) Informasjon på produktetiketten

1. produsent inkl. adresse
2. maks. lengde
3. Følg anvisningene
4. produktbetegnelse
5. relevante standarder + utgivelsesår
6. serienummer
7. CE-merking av tilsynsorganet
8. brukeridentifikasjon
9. neste inspeksjon



10. produsent
11. produksjonsmåned og -år
12. QR-kode
13. intern strekkode
14. varenummer
15. maks. antall personer

2) Installasjon

2.1) Plasseringen av forankringspunktene skal velges slik at fallhøyden holdes på et minimum og at båndet ikke kommer i kontakt med skarpe kanter eller andre gjenstander som kan forårsake skade ved et fall. Disse forankringspunktene må ha en styrke på minst 11 kN og må ikke overskride en avstand på maks. 20 m. Forbindelseskomponentene må også tåle belastningen. Om nødvendig må konstruksjonens stabilitet vurderes i hvert enkelt tilfelle som en del av en fullstendig risikoanalyse. Fest LIFELINE HORIZONTAL mellom 2 forankringspunkter med en maksimal helningsvinkel på 15° i forhold til horisontalen. For å gjøre dette kobler du karabinkrokene i endene av systemet direkte eller med egnede komponenter til forankringspunktene, slik at de kan rette seg inn i bevegelsesretningen. Trekk båndet gjennom beltestrammeren til det henger løst mellom forankringspunktene (ikke stram). Forstram deretter båndet med beltestrammeren til den definerte slakken h_1 avhengig av lengden l er nådd (tabell 1). Lukk beltestrammeren på riktig måte. Det overskytende båndet kan oppbevares i posen under bruk.

Merk: Systemets forspenning har avgjørende innflytelse på kreftene som virker på systemet og forankringspunktene ved belastning, og må overholdes under alle omstendigheter. Den kan bestemmes uten kompliserte målinger i det fallutsatte området ved å måle nedbøyningen h_1 fra nulllinjen (tenkt linje mellom forankringspunktene) midt i systemet (tabell 1).

Merk: Sørg for at karabinkrokene er korrekt låst og unngå at de kommer i klem.

OBS! Ved montering må du passe på at festestroppen til den aktuelle vesken ikke trekkes inn i sperren.

2.2) Etter at systemet er strammet, må det være igjen minst 30 cm av båndet i den åpne enden.

2.3) I tillegg må det under alle omstendigheter være minst 3 hele lag med bånd på beltestrammeren etter stramming.

3) Søknad

Merk: LIFELINE HORIZONTAL må demonteres etter hver bruk og monteres/strammes på nytt før hver bruk.

Før og under hver bruk av systemet må du forsikre deg om at den nødvendige bakkeklaringen H_{Li} i alle tilfeller er tilstrekkelig for å sikre systemets effektivitet og for å unngå sammenstøt med bakken eller andre





hindringer.

Beregningseksempel:

- h_2 (nedbøyning av systemet etter en kollisjon, tabell 2)
- + l_v (lengde på linen + maks. bremseavstand, følg produsentens sanvisninger)
- + 1,5 m (dimensjonen mellom fallsikringsøyet og brukerens føtter)
- + 1,0 m (sikkerhetsavstand)
- = H_L (nødvendig bakkeklaring)

Ved bruk av styrte falldempere med bevegelige føringer eller inntrekkbare falldempere må produsentens bruksanvisning følges med hensyn til maksimale bremseavstander. følgende falldempere kan brukes:

- PEANUT (HSG-021, HSG-022)
- COMPACT (HSG-001)
- HK PLUS (HSG-050)
- RAPTOR (HSG-040, HSG-042)

Merk: Bruk av andre inntrekkbare fallsikringsutstyr som ikke er oppført og testet sammen

som ikke er oppført og testet i kombinasjon, kan føre til funksjonsfeil i tilfelle fall.

3.1) **OBS!** Kun komponenter med karabinkroker med en minimumsbredde på 10 mm på lagerflaten kan brukes til oppheng i LIFELINE HORIZONTAL.

3.2) Slakk i tauet må for enhver pris unngås.

3.3) Det må utføres en visuell og funksjonell kontroll før bruk. Systemet må kontrolleres for skader på grunn av deformasjon, korrosjon, fallende last eller slitasje. Hvis det er den minste tvil om funksjonen eller sikkerheten, må systemet tas ut av bruk og kontrolleres av en sakkyndig.

4) Inspeksjon og vedlikehold

Brukerens sikkerhet avhenger av utstyrets effektivitet og holdbarhet. Før og etter hver bruk skal produktet kontrolleres for funksjonalitet, skader (f.eks. sprekker i båndet, slitasje) eller endringer, og for lesbarheten av merkingen (ingen ekstra mekanisk merking er tillatt). Regelmessige inspeksjoner er nødvendige og må utføres minst én gang i året av en kompetent person i henhold til produsentens anbefalinger. Intervallene for regelmessige inspeksjoner og vedlikehold avhenger av brukshyppigheten og de eksterne driftsforholdene (støv, fuktighet, varme osv.) der produktet brukes. Det anbefales å merke forankringsanordningen med datoen for neste inspeksjon. Hvis det er tvil om sikker bruk eller etter et fall, må produktet umiddelbart tas ut av bruk inntil en kompetent person har gitt skriftlig tillatelse til videre bruk.

Enhver reparasjon av skadede og/eller defekte produkter eller komponenter er forbudt!

Rengjør tilsmussede produkter med lunkent vann (eventuelt tilsatt nøytral såpe) og en myk børste. Tørk de våte produktene på naturlig måte og





unngå direkte eksponering for varme.

5) Lagring og transport

Oppbevar produktet på et tørt sted beskyttet mot direkte sollys. Feil lagring kan ha negativ innvirkning på produktets levetid! Transporter produktet/komponentene i egnede beholdere, beskyttet mot direkte sollys og påkjenninger, for å unngå skader.

6) Levetid

Den maksimale levetiden (perioden mellom produksjonsdato og kassasjonsdato) er et resultat av lagringsperioden før overlevering til sluttbruker og brukstid.

For lagringsperioden på maks. 2 år før overlevering til sluttbrukeren eller før kjøp, må det sikres at produktene er

- oppbevares uten ekstreme temperatursvingninger,
- beskyttet mot UV-stråling, fuktighet, kjemikalier og skadelige/aggressive miljøforhold og
- oppbevares i uskadet originalemballasje.

Brukstid starter med levering til sluttbruker og er maksimalt 10 år. Etter levering til sluttbrukeren (verifisert med f.eks. kjøpskvittering med serie-/batchnummer) skal det gjennomføres regelmessige kontroller av en kompetent person minst én gang i året. I tillegg må de respektive landsspesifikke forskriftene overholdes, som kan foreskrive kortere perioder.

Uavhengig av maksimal levetid avhenger utrangeringsalderen av produktets tilstand, brukshyppighet og de ytre bruksforholdene. Alt personlig verneutstyr mister holdbarhet i løpet av levetiden. Levetiden bestemmes av bruk, termiske, kjemiske, mekaniske og skadelige/aggressive påvirkninger.

7.) Identifiserings- og garantisertifikat

Informasjonen på det påførte klistremerket tilsvarer informasjonen til det leverte produktet.

- a) Produktnavn
- b) Artikkelnummer
- c) Størrelse/lengde
- d) Materiale
- e) Serienr.
- f) Produksjonsmåned og -år
- g 1-x) Standarder (internasjonale)
- h 1-x) Sertifikatsnummer
- i 1-x) Sertifiseringsorgan
- j 1-x) Sertifikatsdato
- k 1-x) Maks. antall personer
- l 1-x) Testvekt
- m 1-x) Maks. belastning / bruddkraft
- n) Overvåking av produksjonsprosesser; inspeksjonsprosessen





Den fullstendige samsvarserklæringen kan lastes ned via følgende kobling: www.skylotec.com/downloads

8.) Dokumentasjon

For hvert produkt kreves det en dokumentasjon som skal inneholde følgende informasjon:

Individuell informasjon

- Produsent + kontaktinformasjon
- Produkt
- Type/modell
- Serienr.
- Dato for produksjon
- Kjøpsdato
- Dato for første gangs bruk

Regelmessige inspeksjoner og vedlikehold

- Dato
- Navn og signatur til den kompetente personen
- Årsak til inspeksjon
- Informasjon om utført arbeid
- Dato for neste inspeksjon

9.) Liste over meldte organer





FI Käyttöohjeet

Selitys



Käyttö OK



Varovaisuus käytössä



Hengenvaara

Tietoja - lue huolellisesti

Ohjeiden on aina oltava saatavilla kansallisella kielellä. Jos niitä ei ole saatavilla, myyjän on selvitettävä asia SKYLOTECin kanssa ennen jälleenmyyntiä. Ohjeet on asetettava käyttäjän saataville.

1.) Yleiset tiedot

SKLYOTEC-turvajärjestelmä LIFELINE HORIZONTAL on B- ja C-tyypin kiinnityslaitte, ja sitä voidaan käyttää max. 2 henkilön kiinnittämiseen. Se on testattu/sertifioitu standardin EN 795:2012 mukaisesti yhdelle henkilölle ja standardin CEN/TS 16415:2013 mukaisesti kahdelle henkilölle.

Kiinnityslaitetta saavat käyttää vain fyysisesti ja henkisesti hyväkuntoiset henkilöt. Heitä on opastettava turvalliseen käyttöön ja heillä on oltava tarvittavat tiedot. Hätä- ja pelastussuunnitelmat on laadittava kaikkia tilanteita varten. Pelastustoimet on voitava toteuttaa mahdollisimman nopeasti. Laitteisiin ei saa tehdä muutoksia tai lisäyksiä.

LIFELINE HORIZONTAL -laitteita on käytettävä osana putoamisenestojärjestelmää yhdessä köysien EN 354/355, johdettujen putoamisenestolaitteiden EN 353-2 tai sisäänvedettävien putoamisenestolaitteiden EN 360 kanssa, jotka rajoittavat dynaamisesti vaikuttavat voimat putoamistilanteessa maksimiin. 6 kN (iskuvoima). Joustavan ohjaimen (hihnaston) vähimmäismurtolujuus on 35 kN. Varmista, että vain testattuja ja hyväksytyjä komponentteja käytetään kuvatuissa käyttöolosuhteissa ja käyttötarkoitukseen (CE-merkintä). Varmista kaikkien komponenttien valinnassa, että ne ovat yhteensopivia LIFELINE HORIZONTAL -laitteen kanssa. Kun yhdistät eri laitteita, varmista, että putoamisenestojärjestelmän kunkin komponentin toiminta ja turvallisuus eivät heikkene (EN 363). Ainoastaan kokovartalovaljaita EN 361 (joissa on merkitty putoamisenestosilmukka „A“) saa käyttää. LIFELINE HORIZONTAL -laitteita ei saa käyttää köysikiipeilyyn, pelastamiseen ja nostamiseen eikä kuormien kiinnittämiseen.

1.1) Tuotteen etiketin tiedotprodusent inkl. adresse

1. valmistaja ja osoite
2. enimmäispituus
3. huomioi ohjeet
4. tuotenimike
5. asiaankuuluvat standardit + julkaisuvuosi
6. sarjanumero



7. Valvontaviranomaisen CE-merkinä
8. käyttäjän tunnistetiedot
9. seuraava tarkastus
10. valmistaja
11. valmistuskuukausi ja -vuosi
12. QR-koodi
13. sisäinen viivakoodi
14. tuotenumero
15. henkilöiden enimmäismäärä

2) Asennus

2.1) Kiinnityspisteiden sijainti tulee valita siten, että putoamiskorkeus on mahdollisimman pieni ja että nauha ei putoamisen sattuessa joudu kosketuksiin terävien reunojen tai muiden esineiden kanssa, jotka voivat aiheuttaa vahinkoa. Näiden kiinnityspisteiden lujuuden on oltava vähintään 11 kN, eivätkä ne saa ylittää etäisyyttä max. 20 m. Liitososien on myös kestävä kuormitus. Tarvittaessa rakenteen vakaus on arvioitava tapauskohtaisesti osana täydellistä riskianalyysiä.

Kiinnitä LIFELINE HORIZONTAL 2 kiinnityspisteen väliin siten, että kallistuskulma vaakatasoon nähden on enintään 15°. Liitä tätä varten järjestelmän päissä olevat karabiinit suoraan tai sopivilla komponenteilla kiinnityspisteisiin niin, että ne voivat kohdistaa itsensä vaikutussuuntaan. Vedä hihnaa hihnankiristimen läpi, kunnes se roikkuu löysänä kiinnityspisteiden välissä (älä kiristä). Esikiristä hihnaa vyönkiristimellä, kunnes pituus l on määritelty löysäksi h_1 (taulukko 1). Sulje hihnan kiristin oikein. Ylimääräinen vyönauha voidaan säilyttää pussissa käytön aikana.

Huomautus: Järjestelmän esijännityksellä on ratkaiseva vaikutus järjestelmään ja kiinnityspisteisiin kuormituksen yhteydessä vaikuttaviin voimiin, ja sitä on noudatettava kaikissa olosuhteissa. Se voidaan määrittää ilman monimutkaisia mittauksia putoamisvaarallisella alueella mittaamalla notkeus h_1 järjestelmän keskellä olevasta nollaviivasta (ankkuripisteiden välinen kuvitteellinen viiva) (taulukko 1).

Huomautus: Varmista, että karabiinit on lukittu oikein, ja vältä niiden jumiutumista.

HUOMIO! Varmista asennuksen aikana, että vastaavan pussin kiinnityshihna ei ole vedetty salpaan.

2.2) Kun järjestelmä on kiristetty, vähintään 30 cm hihnaa on jäätävä avoimeen päähän.

2.3) Lisäksi hihnankiristimessä on kaikissa olosuhteissa kiristykseen jälkeen oltava vähintään kolme täyttä hihnakerrosta.

3) Hakemus

Huomautus: LIFELINE HORIZONTAL on purettava jokaisen käytön jälkeen ja asennettava/kiristettävä uudelleen ennen jokaista käyttöä. Varmista ennen järjestelmän käyttöä ja sen aikana, että vaadittu





maavara H_L on kaikissa tapauksissa riittävä järjestelmän tehokkuuden varmistamiseksi ja maahan tai muihin esteisiin törmäämisen välttämiseksi.

Laskentaesimerkki:

- h_2 (järjestelmän taipuma törmäyksen jälkeen, taulukko 2).
- + l_v (köyden pituus + suurin jarrutusmatka, noudata valmistajan vastaavia ohjeita).
- + 1,5 m (putoamissuojauksen silmukan ja käyttäjän jalkojen välinen etäisyys).
- + 1,0 m (turvaetäisyys)
- = H_L (vaadittu maavara)

Liikkuvilla ohjaimilla varustettuja putoamissuojaimia tai sisäänvedettäviä putoamissuojaimia käytettäessä on noudatettava valmistajan käyttöohjeita enimmäisjarrutusetäisyyksien osalta. Seuraavia putoamissuojaimia voidaan käyttää:

- PEANUT (HSG-021, HSG-022)
- COMPACT (HSG-001)
- HK PLUS (HSG-050)
- RAPTOR (HSG-040, HSG-042)

Huomautus: Muiden kelautuvien putoamissuojainten käyttö, joita ei ole lueteltu luettelossa, ja

testattu, voi aiheuttaa toimintahäiriön putoamistilanteessa.

3.1) **HUOMIO!** LIFELINE HORIZONTAL -laitteessa saa käyttää ripustamiseen vain sellaisia osia, joissa on karabiinit, joiden kantavan pinnan leveys on vähintään 10 mm.

3.2) Löysää köyttä on vältettävä kaikin keinoin.

3.3) Silmämääräinen ja toiminnallinen tarkastus on suoritettava ennen käyttöä. Järjestelmä on tarkastettava muodonmuutoksesta, korroosiosta, putoavista kuormista tai kulumisesta johtuvien vaurioiden varalta. Jos toiminnassa tai turvallisessa kunnossa on pienintäkään epäilystä, järjestelmä on poistettava käytöstä ja asiantuntijan on suoritettava tarkastus.

4) Tarkastus ja huolto

Käyttäjän turvallisuus riippuu laitteiden tehokkuudesta ja kestävyyydestä. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa ja jokaisen käyttökerran jälkeen, että tuote toimii, että siinä ei ole vaurioita (esim. halkeamia hihnassa, kulumista) tai muutoksia ja että merkinnät ovat luettavissa (mekaaniset lisämerkinnät eivät ole sallittuja). Säännölliset tarkastukset ovat välttämättömiä, ja pätevän henkilön on suoritettava ne vähintään kerran vuodessa valmistajan suositusten mukaisesti. Säännöllisen tarkastuksen ja huollon aikaväli riippuu käyttöiheydestä ja ulkoisista käyttöolosuhteista (pöly, kosteus, kuumuus jne.), joissa tuotetta käytetään. On suositeltavaa merkitä kiinnityslaitteeseen seuraavan tarkastuksen päivämäärä. Jos on epäilyksiä turvallisesta käytöstä tai putoamisen jälkeen, tuote on



poistettava käytöstä välittömästi, kunnes pätevä henkilö on antanut kirjallisen luvan jatkokäyttöön.

Vaurioituneiden ja/tai viallisten tuotteiden tai komponenttien korjaaminen on kielletty!

Puhdista likaantuneet tuotteet haalealla vedellä (mahdollisesti neutraalia saippuaa lisäämällä) ja pehmeällä harjalla. Kuivaa märät tuotteet luonnollisesti ja vältä suoraa altistumista kuumuudelle.

5) Varastointi ja kuljetus

Säilytä tuote kuivassa paikassa suojattuna suoralta auringonvalolta. Vääränlainen varastointi voi vaikuttaa kielteisesti tuotteen käyttöikään! Kuljeta tuote/komponentit sopivissa säiliöissä, jotka on suojattu suoralta auringonvalolta ja rasitukselta, vaurioiden välttämiseksi.

6) Käyttöikä

Maksimi käyttöikä (tuotantopäivän ja käytöstä poistamispäivän välinen aika) määräytyy loppukäyttäjälle luovutusta edeltävän varastointiajan ja käytön kesto.

Varastointiajan ollessa max. 2 vuotta ennen luovutusta loppukäyttäjälle tai ennen ostoa on varmistettava, että tuotteet ovat

- varastoidaan ilman äärimmäisiä lämpötilavaihteluita,
- suojattuna UV-säteilyltä, kosteudelta, kemikaaleilta ja haitallisilta/ aggressiivisilta ympäristöolosuhteilta ja
- säilytetään vahingoittumattomissa alkuperäispakkauksissa.

Käytön kesto alkaa, kun tuote on toimitettu loppukäyttäjälle, ja se on max. 10 vuotta. Loppukäyttäjälle toimituksen jälkeen (todentaminen esim. ostokuitilla, jossa on sarja- tai eränumero) pätevän henkilön on tarkastettava laite säännöllisesti vähintään kerran vuodessa. Lisäksi on noudatettava maakohtaisia määräyksiä, joissa voidaan määrätä lyhyemmistä määräajoista.

Maksimikäyttöajasta riippumatta käytöstä poistamisen ikä riippuu tuotteen kunnosta, käyttöiheydestä ja ulkoisista käyttöolosuhteista. Jokainen henkilönsuojain menettää kestävyytään käyttöikänsä aikana. Käyttöikä määräytyy käytön, lämpövaikutusten, kemiallisten, mekaanisten ja haitallisten/aggressiivisten vaikutusten mukaan.

7.) Tunnistus ja takuutodistus

Tarrassa olevat tiedot vastaavat toimitetun tuotteen tietoja.

- Tuotteen nimi
- Tuotenumero
- Koko / pituus
- Materiaali
- Sarjanumero
- Valmistuskuukausi ja -vuosi
- 1-x) Standardit (kansainväliset)
- 1-x) Hyväksyntänumero





- i 1-x) Tarkastuslaitos
- j 1-x) Hyväksynnän päiväys
- k 1-x) Maks. käyttäjämäärä
- l 1-x) Testipaino
- m 1-x) Maks. kuormitus / murtolujuus
- n) Tuotantoprosessien seuranta; tarkastusprosessi

Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavissa seuraavasta osoitteesta linkistä: www.skylotec.com/downloads

8.) Asiakirjat

Jokaisesta tuotteesta on laadittava asiakirjat, joiden on sisällettävä seuraavat tiedot:

Yksittäiset tiedot

- Valmistaja + yhteystiedot
- Tuote
- Tyyppi/malli
- Sarjanumero
- Tuotantopäivä
- Ostopäivä
- Ensimmäisen käytön päivämäärä

Säännölliset tarkastukset ja huolto

- Päivämäärä
- Vastuuhenkilön nimi ja allekirjoitus
- Tarkastuksen syy
- Tiedot tehdyistä töistä
- Seuraavan tarkastuksen päivämäärä

9.) Luettelo ilmoitetuista laitoksista



SE Bruksanvisning

Förklaring



Användning ok



lakta försiktighet vid användning



Livsfara

Information - läs noga

Bruksanvisningen måste alltid finnas tillgänglig på det nationella språket. Om den inte finns tillgänglig måste säljaren klargöra detta med SKYLOTEC före återförsäljningen. Bruksanvisningen måste göras tillgänglig för användaren.

1.) Allmän information

SKLYOTEC säkerhetssystem LIFELINE HORIZONTAL är en förankringsanordning, typ B och typ C och kan användas för tillfällig säkring av max. 2 personer. Den är testad/certifierad enligt EN 795:2012 för en person och enligt CEN/TS 16415:2013 för 2 personer.

Förankringsanordningen får endast användas av personer med god fysisk och psykisk hälsa. De måste vara instruerade i säker användning och ha nödvändiga kunskaper. Nöd- och räddningsplaner måste finnas för alla eventualiteter. Räddningsinsatser måste kunna genomföras så snabbt som möjligt. Inga ändringar eller tillägg får göras på utrustningen.

LIFELINE HORIZONTAL måste användas som en del av ett fallskyddssystem i samband med linor EN 354/355, med styrda fallskydd EN 353-2 eller infällbara fallskydd EN 360, som begränsar de krafter som verkar dynamiskt i händelse av ett fall till max. 6 kN (slagkraft). Minsta brottstyrka för den flexibla styrningen (bandet) är 35 kN. Se till att endast testade och godkända komponenter används inom de beskrivna användningsförhållandena och för det avsedda ändamålet (CE-märkning). Vid val av alla komponenter, se till att de är kompatibla med LIFELINE HORIZONTAL. Vid kombination av olika utrustningar, se till att funktionen och säkerheten för varje komponent i fallskyddssystemet inte försämras (EN 363). Endast helkroppsssele EN 361 (med markerad fallskyddsöglå „A“) får användas. LIFELINE HORIZONTAL får inte användas för repklättring, räddning och lyft eller för att säkra laster.

1.1) Information om produktmärkning

1. Tillverkare inkl. adress
2. max. längd
3. Observera anvisningar
4. Produktbeteckning
5. relevanta standarder + utgivningsår
6. serienummer
7. CE-märkning av det övervakande organet





8. Identifiering av användaren
9. nästa inspektion
10. Tillverkare
11. månad och år för tillverkning
12. QR-kod
13. intern streckkod
14. artikelnummer
15. max. antal personer

2) Installation

2.1) Förankringspunkternas läge ska väljas så att fallhöjden hålls till ett minimum och att bandet vid fall inte kommer i kontakt med vassa kanter eller andra föremål som kan orsaka skada. Dessa förankringspunkter måste ha en styrka på minst 11 kN och får inte överstiga ett avstånd på max. 20m. Anslutningskomponenterna måste också tåla belastningen. Vid behov måste strukturens stabilitet bedömas från fall till fall som en del av en fullständig riskanalys.

Fäst LIFELINE HORIZONTAL mellan 2 förankringspunkter med en maximal lutningsvinkel på 15° i förhållande till horisontalplanet. För att göra detta, anslut karbinhakarna i ändarna av systemet direkt eller med lämpliga komponenter till förankringspunkterna så att de kan rikta in sig i rörelseriktningen. Dra bandet genom bältessträckaren tills det hänger löst mellan förankringspunkterna (spänn inte). Förspänn nu bandet med bältessträckaren tills det definierade slacket h_1 beroende på längden l har uppnåtts (tabell 1). Stäng bältessträckaren korrekt. Det överflödiga bandet kan förvaras i väskan under användning.

Anmärkning: Systemets förspänning har ett avgörande inflytande på de krafter som verkar på systemet och förankringspunkterna vid belastning och måste iakttas under alla omständigheter. Den kan bestämmas utan komplicerade mätningar i det fallhotade området genom att mäta nedhängningen h_1 från nollinjen (tänkt linje mellan förankringspunkterna) i mitten av systemet (tabell 1).

Anmärkning: Se till att karbinhakarna är korrekt låsta och undvik att klämma fast dem.

OBSERVERA! Vid uppställning, se till att fästbandet på motsvarande väska inte dras in i spärren.

2.2) Efter spänning av systemet måste minst 30 cm av bandet vara kvar i den öppna änden.

2.3) Dessutom måste det under alla omständigheter finnas minst 3 hela lager band på remspännaren efter spänningen.

3) Tillämpning

Anmärkning: LIFELINE HORIZONTAL måste demonteras efter varje användning och återinstalleras/spännas före varje användning.

Före och under varje användning av systemet, se till att den erforderliga





markfrigången H_{Li} är tillräcklig i samtliga fall för att säkerställa systemets effektivitet och för att undvika kollision med marken eller andra hinder.

Beräkningsexempel:

- h_2 (systemets nedböjning efter en krock, tabell 2)
- + l_v (linans längd + max. bromssträcka, följ motsvarande anvisningar från tillverkaren)
- + 1,5 m (mått mellan fallskyddsöglan och användarens fötter)
- + 1,0 m (säkerhetsavstånd)
- = H_{Li} (erforderligt markfrigång)

Vid användning av styrda fallskydd med rörliga styrningar eller infällbara fallskydd måste tillverkarens bruksanvisning följas med avseende på maximalt bromsavstånd. Följande fallskydd får användas:

- PEANUT (HSG-021, HSG-022)
- COMPACT (HSG-001)
- HK PLUS (HSG-050)
- RAPTOR (HSG-040, HSG-042)

Anmärkning: Användning av andra fallskydd av infällbar typ som inte är listade och

testad i kombination kan leda till funktionsfel i händelse av ett fall.

3.1) **OBSERVERA!** Endast komponenter med karbinhakar med en minsta bredd på den bärande ytan på 10 mm får användas för upphängning i LIFELINE HORIZONTAL.

3.2) Slacka linor måste undvikas till varje pris.

3.3) En visuell kontroll och funktionskontroll måste utföras före användning. Systemet måste kontrolleras med avseende på skador på grund av deformation, korrosion, fallande laster eller slitage. Om det finns minsta tvivel om funktionen eller det säkra tillståndet måste systemet tas ur bruk och kontrolleras av en fackman.

4) Inspektion och underhåll

Användarens säkerhet beror på utrustningens effektivitet och hållbarhet. Före och efter varje användning skall produkten kontrolleras med avseende på funktion, skador (t.ex. sprickor i bandet, slitage) eller ändringar samt att märkningen är läsbar (inga ytterligare mekaniska märkningar är tillåtna). Regelbundna inspektioner är nödvändiga och måste utföras minst en gång per år av en behörig person enligt tillverkarens rekommendationer. Intervallen för regelbundna inspektioner och underhåll beror på användningsfrekvensen och de yttre driftsförhållandena (damm, fuktighet, värme etc.) där produkten används. Det rekommenderas att märka förankringsanordningen med datum för nästa inspektion. Om det råder tvivel om säker användning eller efter ett fall, måste produkten omedelbart tas ur bruk tills en behörig person har gett skriftligt tillstånd för fortsatt användning.

All reparation av skadade och/eller defekta produkter eller komponenter





är förbjuden!

Rengör smutsiga produkter med ljummet vatten (eventuellt med tillsats av neutral tvål) och en mjuk borste. Låt de våta produkterna torka naturligt och undvik direkt exponering för värme.

5) Lagring och transport

Förvara produkten på en torr plats skyddad från direkt solljus. Felaktig förvaring kan ha en negativ inverkan på produktens livslängd! Transportera produkten/komponenterna i lämpliga behållare, skyddade mot direkt solljus och påfrestningar, för att undvika skador.

6) Livslängd

Den maximala livslängden (perioden mellan tillverkningsdatum och kasseringsdatum) beror på lagringstiden innan produkten överlämnas till slutanvändaren och användningstiden.

För lagringsperioden på max. 2 år före leverans till slutanvändaren eller före inköp måste det säkerställas att produkterna

- förvaras utan extrema temperaturväxlingar,
- skyddas mot UV-strålning, fukt, kemikalier och skadliga/aggressiva miljöförhållanden och
- förvaras i oskadade originalförpackningar.

Användningstiden börjar när produkten levereras till slutanvändaren och är max. 10 år. Efter leverans till slutanvändaren (verifiering med t.ex. inköpskvitto med serie-/batchnummer) krävs regelbundna inspektioner av en behörig person minst en gång per år. Dessutom måste respektive landsspecifika bestämmelser följas, som kan föreskriva kortare perioder.

Oberoende av den maximala livslängden beror kasseringsåldern på produktens skick, användningsfrekvens och de yttre användningsförhållandena. Varje personlig skyddsutrustning förlorar i hållbarhet under sin livslängd. Livslängden bestäms av användning, termisk, kemisk, mekanisk och skadlig/aggressiv påverkan.

7.) Identifiering och garantibevis

Informationen på den påklitrade dekalen motsvarar informationen på den levererade produkten.

- a) Produktens namn
- b) Produktnummer
- c) Storlek / längd
- d) Material
- e) Serienummer
- f) Tillverkningsmånad och -år
- g 1-x) Standarder (internationella)
- h 1-x) Certifieringsnummer
- i 1-x) Certifieringscenter
- j 1-x) Datum för certifiering





-
- k 1-x) Max. antal personer
 - l 1-x) Testvikt / Testbelastning
 - m 1-x) Max. belastning
 - n) Övervakning av produktionsprocesser; inspektionsprocess

Den fullständiga försäkran om överensstämmelse kan nås via följande länk
länk: www.skylotec.com/downloads

8.) Dokumentation

För varje produkt krävs en dokumentation som ska innehålla följande information:

Individuell information

- Tillverkare + kontaktuppgifter
- Produkt
- Typ/modell
- Serienummer
- Datum för tillverkning
- Datum för inköp
- Datum för första användning

Regelbundna inspektioner och underhåll

- Datum
- Namn och underskrift av ansvarig person
- Anledning till inspektion
- Information om utfört arbete
- Datum för nästa inspektion

9.) Förteckning över anmälda organ





GR Οδηγίες χρήσης

Εξήγηση



Επιτρεπόμενη χρήση



Προσοχή κατά τη χρήση



Θανάσιμος κίνδυνος

Πληροφορίες - διαβάστε προσεκτικά

Οι οδηγίες πρέπει πάντα να είναι διαθέσιμες στην εθνική γλώσσα. Εάν δεν είναι διαθέσιμες, ο πωλητής πρέπει να το διευκρινίσει με την SKYLOTEC πριν από τη μεταπώληση. Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να είναι διαθέσιμες στον χρήστη.

1.) Γενικές πληροφορίες

Το σύστημα ασφαλείας LIFELINE HORIZONTAL της SKLYOTEC είναι μια διάταξη αγκύρωσης, τύπου B και τύπου C και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την προσωρινή ασφάλιση max. 2 ατόμων. Έχει δοκιμαστεί/πιστοποιηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 795:2012 για ένα άτομο και σύμφωνα με το πρότυπο CEN/TS 16415:2013 για 2 άτομα.

Η συσκευή αγκύρωσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο από άτομα με καλή σωματική και πνευματική υγεία. Πρέπει να έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση και να διαθέτουν τις απαραίτητες γνώσεις. Πρέπει να υπάρχουν σχέδια έκτακτης ανάγκης και διάσωσης για όλα τα ενδεχόμενα. Οι επιχειρήσεις διάσωσης πρέπει να μπορούν να πραγματοποιηθούν το συντομότερο δυνατό. Δεν επιτρέπεται να γίνουν αλλαγές ή προσθήκες στον εξοπλισμό.

Το LIFELINE HORIZONTAL πρέπει να χρησιμοποιείται ως μέρος ενός συστήματος αναχαίτισης πτώσης σε συνδυασμό με σχοινιά EN 354/355, με αναστολείς πτώσης οδηγούμενου τύπου EN 353-2 ή ανασυρόμενους αναστολείς πτώσης EN 360, οι οποίοι περιορίζουν τις δυνάμεις που δρουν δυναμικά σε περίπτωση πτώσης στο μέγιστο. 6 kN (δύναμη πρόσκρουσης). Η ελάχιστη αντοχή θραύσης του εύκαμπτου οδηγού (ιμάντας) είναι 35 kN. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται μόνο δοκιμασμένα και εγκεκριμένα εξαρτήματα εντός των περιγραφόμενων συνθηκών χρήσης και για τον προβλεπόμενο σκοπό (σήμανση CE). Κατά την επιλογή όλων των εξαρτημάτων, βεβαιωθείτε ότι είναι συμβατά με το LIFELINE HORIZONTAL. Όταν συνδυάζετε διαφορετικό εξοπλισμό, βεβαιωθείτε ότι δεν επηρεάζεται η λειτουργία και η ασφάλεια κάθε εξαρτήματος του συστήματος αναχαίτισης πτώσης (EN 363). Επιτρέπεται η χρήση μόνο ολόσωμων ιμάντων ασφαλείας EN 361 (με επισημασμένο κρίκο αναχαίτισης πτώσης „A“). Το LIFELINE HORIZONTAL δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για πρόσβαση με σχοινί, διάσωση και ανύψωση ή για την ασφάλιση φορτίων.



1.1) Πληροφορίες ετικέτας προϊόντος

1. κατασκευαστής, συμπεριλαμβανομένης της διεύθυνσης
2. Μέγιστο μήκος
3. τηρείτε τις οδηγίες
4. ονομασία προϊόντος
5. σχετικά πρότυπα + έτος έκδοσης
6. αύξων αριθμός
7. σήμανση CE του εποπτεύοντος οργανισμού
8. Αναγνώριση του χρήστη
9. επόμενος έλεγχος
10. κατασκευαστής
11. μήνας και έτος κατασκευής
12. κωδικός QR
13. εσωτερικός γραμμωτός κώδικας
14. αριθμός είδους
15. Μέγιστος αριθμός ατόμων

2) Εγκατάσταση

2.1) Η θέση των σημείων αγκύρωσης πρέπει να επιλέγεται με τέτοιο τρόπο ώστε το ύψος πτώσης να διατηρείται στο ελάχιστο και σε περίπτωση πτώσης ο ιμάντας να μην έρχεται σε επαφή με αιχμηρές άκρες ή άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά. Αυτά τα σημεία αγκύρωσης πρέπει να έχουν ελάχιστη αντοχή 11 kN και δεν πρέπει να υπερβαίνουν την μέγιστη απόσταση. 20μ. Τα εξαρτήματα σύνδεσης πρέπει επίσης να αντέχουν το φορτίο. Εάν είναι απαραίτητο, η σταθερότητα της δομής πρέπει να αξιολογείται κατά περίπτωση ως μέρος μιας πλήρους ανάλυσης κινδύνου.

Συνδέστε το LIFELINE HORIZONTAL μεταξύ 2 σημείων αγκύρωσης με μέγιστη γωνία κλίσης 15° ως προς την οριζόντια. Για να το κάνετε αυτό, συνδέστε τους караμπίνер στα άκρα του συστήματος απευθείας ή με κατάλληλα εξαρτήματα στα σημεία αγκύρωσης, ώστε να μπορούν να ευθυγραμμιστούν προς την κατεύθυνση δράσης. Τραβήξτε τον ιμάντα μέσω του εντατήρα ιμάντα μέχρι να κρέμεται χαλαρά μεταξύ των σημείων αγκύρωσης (μην τον τεντώνετε). Προεντάξτε τώρα τον ιμάντα με τον τεντωτήρα ιμάντα μέχρι να επιτευχθεί η καθορισμένη χαλάρωση h_1 ανάλογα με το μήκος l (πίνακας 1). Κλείστε σωστά τον τεντωτήρα ιμάντα. Ο πλεονάζων ιμάντας μπορεί να αποθηκευτεί στην τσάντα κατά τη διάρκεια της χρήσης.

Σημείωση: Η προένταση του συστήματος επηρεάζει καθοριστικά τις δυνάμεις που ασκούνται στο σύστημα και στα σημεία αγκύρωσης σε περίπτωση φόρτισης και πρέπει να τηρείται σε κάθε περίπτωση. Μπορεί να προσδιοριστεί χωρίς πολύπλοκες μετρήσεις στην περιοχή που κινδυνεύει από πτώση, μετρώντας την κλίση h_1 από τη γραμμή μηδέν (νοητή γραμμή μεταξύ των σημείων αγκύρωσης) στο μέσο του





συστήματος (Πίνακας 1).

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι οι καραμπίνερ είναι σωστά κλειδωμένοι και αποφύγετε την εμπλοκή τους.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας στερέωσης της αντίστοιχης τσάντας δεν έχει τραβηχτεί μέσα στην κασάνια.

2.2) Μετά την τάνυση του συστήματος, τουλάχιστον 30 cm του ιμάντα πρέπει να παραμένουν στο ανοικτό άκρο.

2.3) Επιπλέον, πρέπει να υπάρχουν τουλάχιστον 3 πλήρεις στρώσεις ιμάντα στον τεντωτήρα ιμάντα σε κάθε περίπτωση μετά την τάνυση.

3) Αίτηση

Σημείωση: Το LIFELINE HORIZONTAL πρέπει να αποσυναρμολογείται μετά από κάθε χρήση και να επανατοποθετείται/εντάσσεται πριν από κάθε χρήση.

Πριν και κατά τη διάρκεια κάθε χρήσης του συστήματος, βεβαιωθείτε ότι η απαιτούμενη απόσταση από το έδαφος H_L είναι επαρκής σε όλες τις περιπτώσεις, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματικότητα του συστήματος και να αποφεύγεται η πρόσκρουση στο έδαφος ή σε άλλα εμπόδια.

Παράδειγμα υπολογισμού:

h_2 (παραμόρφωση του συστήματος μετά από σύγκρουση, πίνακας 2)

+ l_v (μήκος κορδονιού + μέγιστη απόσταση πέδησης, ακολουθήστε τις αντίστοιχες οδηγίες του κατασκευαστή)

+ 1,5 m (διάσταση μεταξύ του κρίκου αναχαίτισης πτώσης και των ποδιών του χρήστη)

+ 1,0 m (απόσταση ασφαλείας)

= H_L (απαιτούμενη απόσταση από το έδαφος)

Κατά τη χρήση αναστολέων πτώσης οδηγούμενου τύπου με κινούμενους οδηγούς ή ανασυρόμενων αναστολέων πτώσης, πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή όσον αφορά τις μέγιστες αποστάσεις πέδησης. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι ακόλουθοι αναστολείς πτώσης:

- PEANUT (HSG-021, HSG-022)
- COMPACT (HSG-001)
- HK PLUS (HSG-050)
- RAPTOR (HSG-040, HSG-042)

Σημείωση: Η χρήση άλλων αναδιπλούμενων αναστολέων πτώσης που δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο και δοκιμασμένοι σε συνδυασμό μπορεί να οδηγήσουν σε δυσλειτουργία σε περίπτωση πτώσης.

3.1) **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μόνο εξαρτήματα με καραμπίνερ με ελάχιστο πλάτος της επιφάνειας έδρασης 10 mm μπορούν να χρησιμοποιηθούν για ανάρτηση στο LIFELINE HORIZONTAL.





3.2) Το χαλαρό σχοινί πρέπει να αποφεύγεται πάση θυσία.

3.3) Πριν από τη χρήση πρέπει να διενεργείται οπτικός και λειτουργικός έλεγχος. Το σύστημα πρέπει να ελέγχεται για ζημιές που οφείλονται σε παραμόρφωση, διάβρωση, πτώση φορτίων ή φθορά. Εάν υπάρχει η παραμικρή αμφιβολία για τη λειτουργία ή την ασφαλή κατάσταση, το σύστημα πρέπει να αποσυρθεί από τη χρήση και να διενεργηθεί έλεγχος από εμπειρογνώμονα.

4) Επιθεώρηση και συντήρηση

Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από την αποτελεσματικότητα και την ανθεκτικότητα του εξοπλισμού. Πριν και μετά από κάθε χρήση, ελέγχετε το προϊόν για λειτουργικότητα, φθορές (π.χ. ρωγμές στον ιμάντα, φθορά) ή αλλοιώσεις και για την αναγνωσιμότητα της σήμανσης (δεν επιτρέπονται πρόσθετες μηχανικές σημάσεις). Οι τακτικές επιθεωρήσεις είναι απαραίτητες και πρέπει να πραγματοποιούνται τουλάχιστον μία φορά το χρόνο από αρμόδιο άτομο σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή. Τα χρονικά διαστήματα για τις τακτικές επιθεωρήσεις και τη συντήρηση εξαρτώνται από τη συχνότητα χρήσης και τις εξωτερικές συνθήκες λειτουργίας (σκόνη, υγρασία, θερμότητα κ.λπ.) στις οποίες χρησιμοποιείται το προϊόν. Συνιστάται να σημειώνεται στη συσκευή αγκύρωσης η ημερομηνία της επόμενης επιθεώρησης. Εάν υπάρχει οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την ασφαλή χρήση ή μετά από πτώση, το προϊόν πρέπει να αποσυρθεί αμέσως από τη χρήση μέχρι να δοθεί γραπτή άδεια για περαιτέρω χρήση από αρμόδιο πρόσωπο.

Απαγορεύεται οποιαδήποτε επισκευή κατεστραμμένων ή/και ελαττωματικών προϊόντων ή εξαρτημάτων!

Καθαρίστε τα λερωμένα προϊόντα με χλιαρό νερό (ενδεχομένως με την προσθήκη ουδέτερου σαπουνιού) και μια μαλακή βούρτσα. Στεγνώστε τα βρεγμένα προϊόντα με φυσικό τρόπο και αποφύγετε την άμεση έκθεση στη θερμότητα.

5) Αποθήκευση και μεταφορά

Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό μέρος προστατευμένο από το άμεσο ηλιακό φως. Η λανθασμένη αποθήκευση μπορεί να έχει αρνητικές επιπτώσεις στη διάρκεια ζωής του προϊόντος! Μεταφέρετε το προϊόν/τα εξαρτήματα σε κατάλληλα δοχεία, προστατευμένα από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία και την καταπόνηση, για να αποφύγετε ζημιές.

6) Διάρκεια ζωής

Η μέγιστη διάρκεια ζωής (περίοδος μεταξύ της ημερομηνίας παραγωγής και της ημερομηνίας απόρριψης) προκύπτει από την περίοδο αποθήκευσης πριν από την παράδοση στον τελικό χρήστη και τη διάρκεια ζωής

.Για την περίοδο αποθήκευσης max. 2 ετών πριν από την παράδοση στον τελικό χρήστη ή πριν από την αγορά, πρέπει να διασφαλίζεται ότι





τα προϊόντα είναι

- αποθηκεύονται χωρίς ακραίες διακυμάνσεις της θερμοκρασίας,
- προστατεύονται από την υπεριώδη ακτινοβολία, την υγρασία, τις χημικές ουσίες και τις επιβλαβείς/επιθετικές περιβαλλοντικές συνθήκες και
- αποθηκεύονται σε άθικτη αρχική συσκευασία.

Η περίοδος χρήσης ξεκινά με την παράδοση στον τελικό χρήστη και είναι το πολύ 10 χρόνια. Μετά την παράδοση στον τελικό χρήστη (επαλήθευση π.χ. με απόδειξη αγοράς με αριθμό σειράς/παρτίδας), απαιτούνται τακτικές επιθεωρήσεις από αρμόδιο πρόσωπο τουλάχιστον μία φορά το χρόνο. Επιπλέον, πρέπει να τηρούνται οι εκάστοτε ισχύοντες ανά χώρα κανονισμοί, οι οποίοι ενδέχεται να προβλέπουν μικρότερες περιόδους.

Ανεξάρτητα από τη μέγιστη διάρκεια ζωής, η ηλικία απόρριψης εξαρτάται από την κατάσταση του προϊόντος, τη συχνότητα χρήσης του και τις εξωτερικές συνθήκες χρήσης. Κάθε ΜΑΠ χάνει την αντοχή του κατά τη διάρκεια της διάρκειας ζωής του. Η διάρκεια ζωής καθορίζεται από τη χρήση, τις θερμικές, χημικές, μηχανικές και επιβλαβείς/επιθετικές επιδράσεις

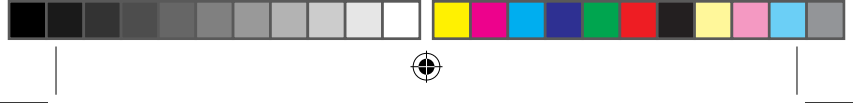
7.) Ταυτότητα και πιστοποιητικό εγγύησης

Οι πληροφορίες στο εφαρμοσμένο αυτοκόλλητο αντιστοιχούν σε αυτές του παρεχόμενου προϊόντος.

- α) Όνομα προϊόντος
- β) Αριθμός προϊόντος
- γ) Μέγεθος / μήκος
- δ) Υλικό
- ε) Αύξων αριθμ.
- στ) Μήνας και έτος κατασκευής
- g 1-x) Πρότυπα (διεθνή)
- η 1-χ) Αριθμός πιστοποίησης
- i 1-x) Κέντρο πιστοποίησης
- ι 1-x) Ημερομηνία πιστοποίησης
- κ 1-χ) Μέγ. αριθμός των ανθρώπων
- l 1-x) Βάρος δοκιμής / Φορτίο δοκιμής
- m 1-x) Μέγ. φορτώνω
- ιδ) Παρακολούθηση παραγωγικών διαδικασιών. διαδικασία επιθεώρησης

Η πλήρης δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη μέσω των παρακάτω Σύνδεσμος: www.skylotec.com/downloads





8.) Τεκμηρίωση

Για κάθε προϊόν απαιτείται τεκμηρίωση που θα περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες:

Ατομικές πληροφορίες

- Κατασκευαστής + στοιχεία επικοινωνίας
- Προϊόν
- Τύπος/μοντέλο
- Σειριακός αριθμός.
- Ημερομηνία παραγωγής
- Ημερομηνία αγοράς
- Ημερομηνία πρώτης χρήσης

Τακτικές επιθεωρήσεις και συντήρηση

- Τακτικοί έλεγχοι και συντήρηση
- Ημερομηνία
- Όνομα και υπογραφή του αρμόδιου προσώπου
- Λόγος επιθεώρησης
- Πληροφορίες για τις εργασίες που πραγματοποιήθηκαν
- Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης

9.) Κατάλογος Κοινοποιημένων Φορέων

TR Talimatlar

Açıklama



Kullanılabilir



Kullanırken dikkat



Hayati tehlike

Bilgi - dikkatlice okuyun

Talimatlar her zaman ulusal dilde mevcut olmalıdır. Eğer bunlar mevcut değilse, satıcı bunu yeniden satıştan önce SKYLOTEC ile netleştirmelidir. Talimatlar kullanıcıya sunulmalıdır.

1.) Genel bilgi

SKLYOTEC güvenlik sistemi LIFELINE HORIZONTAL, B tipi ve C tipi bir ankraj cihazıdır ve maksimum 2 kişinin geçici olarak emniyete alınması için kullanılabilir. Tek kişi için EN 795:2012, 2 kişi için CEN/TS 16415:2013'e göre test edilmiş/sertifikalandırılmıştır.

Çapa cihazı yalnızca fiziksel ve zihinsel sağlığı iyi olan kişiler tarafından kullanılabilir. Güvenli kullanım konusunda bilgilendirilmeli ve gerekli bilgiye sahip olmalıdırlar. Tüm olasılıklar için acil durum ve kurtarma planları mevcut olmalıdır. Kurtarma operasyonları mümkün olduğu kadar çabuk gerçekleştirilebilmelidir. Ekipmanda hiçbir değişiklik veya ekleme yapılamaz.

LIFELINE HORIZONTAL, bir düşme durumunda dinamik olarak etki eden kuvvetleri sınırlayan EN 353-2 kılavuzlu tip düşme önleyiciler veya EN 360 geri çekilebilir tip düşme önleyiciler ile EN 354/355 lanyardlarla bağlantılı olarak bir düşüş durdurma sisteminin parçası olarak kullanılmalıdır. maksimum 6 kN'ye (darbe kuvveti) düşer. Esnek kılavuzun (dokuma) minimum kopma mukavemeti 35 kN'dir. Yalnızca test edilmiş ve onaylanmış bileşenlerin, açıklanan kullanım koşulları dahilinde ve amaçlanan amaç için (CE işareti) kullanıldığından emin olun. Tüm bileşenleri seçerken YAŞAM HATTI YATAY ile uyumlu olduklarından emin olun. Farklı ekipmanları birleştirirken düşme durdurma sistemindeki her bir bileşenin işlevinin ve güvenliğinin bozulmadığından emin olun (EN 363). Yalnızca EN 361 tam vücut emniyet kemerleri („A“ işaretli düşme önleyici halkalı) kullanılabilir. LIFELINE HORIZONTAL iple erişim, kurtarma ve kaldırma veya yükleri sabitlemek için kullanılmamalıdır.

1.1) Ürün etiket bilgileri

1. adres dahil üretici
2. maks. uzunluk
3. talimatlara uyum
4. ürün tanım
5. ilgili standartlar + yayın yılı
6. seri numarası



7. Denetleyici kuruluşun CE işareti
8. kullanıcı tanımlama
9. bir sonraki denetim
10. bir sonraki denetim
11. üretici
12. üretim ayı ve yılı
13. QR kodu
14. dahili barkod
15. ürün numarası
16. maks. kişi sayısı

2) Kurulum

2.1) Bağlantı noktalarının konumu, düşme yüksekliği minimumda tutulacak ve düşme durumunda ağ, keskin kenarlara veya hasara neden olabilecek diğer nesnelere temas etmeyecek şekilde seçilecektir. Bu sabitleme noktaları minimum 11 kN dayanıma sahip olmalı ve maksimum mesafeyi aşmamalıdır. 20m. Bağlantı bileşenleri de yüke dayanmalıdır. Gerekirse yapının stabilitesi, eksiksiz bir risk analizinin parçası olarak duruma göre değerlendirilmelidir.

LIFELINE HORIZONTAL'ı yatayla maksimum 15° eğim açısına sahip 2 ankraj noktası arasına bağlayın. Bunu yapmak için, sistemin uçlarındaki karabinaları doğrudan veya uygun bileşenlerle ankraj noktalarına bağlayın, böylece kendilerini hareket yönünde hizalayabilirler. Dokumayı, ankraj noktaları arasında gevşek kalana kadar kayış gergisinden çekin (germeyin). Şimdi, l uzunluğuna bağlı olarak tanımlanan gevşeklik h_1 'e ulaşılan kadar kayış gergisi ile dokumayı ön gerdirin (Tablo 1). Kayış gergisini doğru şekilde kapatın. Fazla dokuma kullanım sırasında çantada saklanabilir.

Not: Sistemin ön gerilmesi, yük durumunda sisteme ve ankraj noktalarına etki eden kuvvetler üzerinde belirleyici bir etkiye sahiptir ve her koşulda gözlemlenmelidir. Sistemin ortasındaki sıfır çizgisinden (ankraj noktaları arasındaki hayali çizgi) sarkma h_1 ölçülerek düşme tehlikesi olan alanda karmaşık ölçümler yapılmadan belirlenebilir (Tablo 1).

Not: Karabinaların doğru şekilde kilitlendiğinden emin olun ve sıkışmalarını önleyin.

DİKKAT! Kurulum sırasında, ilgili torbanın sabitleme kayışının mandalın içine çekilmediğinden emin olun.

2.2) Sistemi gerdikten sonra, dokumanın en az 30 cm'si açık uçta kalmalıdır.

2.3) Ayrıca, gerdirme işleminden sonra her koşulda kayış gergisi üzerinde en az 3 tam kat dokuma bulunmalıdır.

3) Uygulama

Not: LIFELINE HORIZONTAL her kullanımdan sonra sökülmeli ve her kullanımdan önce yeniden takılmalı/gerginleştirilmelidir.





Sistemin her kullanımından önce ve kullanım sırasında, sistemin etkinliğini sağlamak ve zeminle veya diğer engellerle çarpışmayı önlemek için gerekli yerden yüksekliğin H_{Li} her durumda yeterli olduğundan emin olun.

Hesaplama örneği:

$$\begin{aligned} & h_2 \text{ (bir çarpışmadan sonra sistemin sapsması, tablo 2)} \\ & + I_v \text{ (kordon uzunluğu + maks. fren mesafesi, üreticinin ilgili talimatlarını izleyin)} \\ & + 1,5 \text{ m (düşüş durdurma halkası ile kullanıcının ayakları arasındaki boyut)} \\ & + 1,0 \text{ m (güvenlik mesafesi)} \\ & = H_{Li} \text{ (gerekli yerden yükseklik)} \end{aligned}$$

Hareketli kılavuzlara sahip kılavuzlu tip düşüş durdurucular veya geri çekilebilir tip düşüş durdurucular kullanıldığında, maksimum fren mesafeleri ile ilgili olarak üreticinin kullanım talimatlarına uyulmalıdır. Aşağıdaki düşüş durdurucular kullanılabilir:

- PEANUT (HSG-021, HSG-022)
- COMPACT (HSG-001)
- HK PLUS (HSG-050)
- RAPTOR (HSG-040, HSG-042)

Not: Listelenmemiş diğer geri çekilebilir tip düşme önleyicilerin kullanımı ve birlikte test edilmesi düşme durumunda arızaya neden olabilir.

3.1) **DİKKAT!** LIFELINE HORIZONTAL'da askıya almak için yalnızca minimum 10 mm yatak yüzeyi genişliğine sahip karabinalı bileşenler kullanılabilir.

3.2) Gevşek halattan her ne pahasına olursa olsun kaçınılmalıdır.

3.3) Kullanmadan önce görsel ve işlevsel bir kontrol yapılmalıdır. Sistemde deformasyon, korozyon, düşen yükler veya aşınma nedeniyle hasar olup olmadığı kontrol edilmelidir. İşlev veya güvenli durum hakkında en ufak bir şüphe varsa, sistem kullanımdan çekilmeli ve bir uzman tarafından incelenmelidir.

4) Muayene ve bakım

Kullanıcının güvenliği, ekipmanın etkinliğine ve dayanıklılığına bağlıdır. Her kullanımdan önce ve sonra, ürünü işlevsellik, hasar (örneğin, dokumada çatlaklar, aşınma) veya değişiklikler ve işaretin okunabilirliği açısından kontrol edin (ek mekanik işaretlere izin verilmez). Düzenli kontroller gereklidir ve üreticinin tavsiyelerine göre yetkili bir kişi tarafından yılda en az bir kez yapılmalıdır. Düzenli kontrol ve bakım aralıkları, kullanım sıklığına ve ürünün kullanıldığı harici çalışma koşullarına (toz, nem, ısı vb.) bağlıdır. Ankraj cihazının bir sonraki kontrol tarihi ile işaretlenmesi tavsiye edilir. Güvenli kullanım konusunda herhangi bir şüphe varsa veya bir düşüşten sonra, yetkili bir kişi daha fazla kullanım için yazılı izin verene kadar ürün derhal kullanımdan çekilmelidir. Hasarlı ve/veya kusurlu ürünlerin veya bileşenlerin onarılması yasaktır!



Kirlenmiş ürünleri ılık su (muhtemelen nötr sabun ilavesiyle) ve yumuşak bir fırça ile temizleyin. Islak ürünleri doğal yollarla kurutun ve doğrudan ısıya maruz bırakmaktan kaçının.

5) Depolama ve taşıma

Ürünü doğrudan güneş ışığından koruyarak kuru bir yerde saklayın. Yanlış depolama, ürünün kullanım ömrü üzerinde olumsuz bir etkiye sahip olabilir! Hasarı önlemek için ürünü/bileşenleri doğrudan güneş ışığından ve streten koruyarak uygun kaplarda taşıyın.

6) Hizmet ömrü

Azami kullanım ömrü (üretim tarihi ile ıskarta tarihi arasındaki süre), son kullanıcıya teslim edilmeden önceki depolama süresinden ve faydalı ömründen kaynaklanır.

Son kullanıcıya teslim edilmeden veya satın alınmadan önce maks. Son kullanıcıya teslim edilmeden veya satın alınmadan önce 2 yıllık depolama süresi için, ürünlerin aşağıdaki özelliklere sahip olması sağlanmalıdır

- aşırı sıcaklık dalgalanmaları olmadan saklanmalıdır,
- UV radyasyonundan, nemden, kimyasallardan ve zararlı/agresif çevre koşullarından korunmuş ve
- hasarsız orijinal ambalajında saklanmalıdır.

Faydalı ömrü son kullanıcıya tesliminden itibaren başlar ve maksimum 10 yıldır. Son kullanıcıya teslim edildikten sonra (örneğin seri/parti numaralı satın alma makbuzu ile doğrulama), yılda en az bir kez yetkili bir kişi tarafından düzenli kontroller yapılması gerekir. Buna ek olarak, daha kısa süreler öngörebilen ilgili ülkeye özgü yönetmeliklere uyulmalıdır.

Maksimum kullanım ömrüne bakılmaksızın, atılma yaşı ürünün durumuna, kullanım sıklığına ve dış kullanım koşullarına bağlıdır. Her KKD hizmet ömrü boyunca dayanıklılığını kaybeder. Kullanım ömrü kullanım, termal, kimyasal, mekanik ve zararlı/agresif etkilerle belirlenir.

7.) Kimlik ve garanti belgesi

Uygulanan etiket üzerindeki bilgiler, tedarik edilen ürünün bilgilerine karşılık gelir.

- a) Ürün adı
- b) Ürün numarası
- c) Boyut / uzunluk
- d) Malzeme
- e) Seri no.
- f) Üretim ayı ve yılı
- g 1-x) Standartlar (uluslararası)
- h 1-x) Sertifika numarası
- i 1-x) Sertifikasyon merkezi
- j 1-x) Sertifikasyon tarihi
- k 1-x) Maks. kişi sayısı





l 1-x) Test ağırlığı / Test yükü

m 1-x) Maks. yük

n) Üretim süreçlerinin izlenmesi; denetim süreci

Uygunluk beyanının tamamına aşağıdaki adresten erişilebilir
Bağlantı: www.skylotec.com/downloads

8.) Dokümantasyon

Her ürün için aşağıdaki bilgileri içeren bir dokümantasyon gereklidir:

Bireysel bilgi

- Üretici + iletişim bilgileri
- Ürün
- Tip/model
- Seri-No.
- Üretim tarihi
- Satın alma tarihi
- İlk kullanım tarihi

Düzenli denetimler ve bakım

- Tarih
- Yetkili kişinin adı ve imzası
- Denetim nedeni
- Yürütülen çalışmalar hakkında bilgi
- Bir sonraki denetim tarihi

9.) Onaylanmış Kuruluşların Listesi



PL Instrukcje

Wyjaśnienie



Prawidłowe zastosowanie



Ostrożność podczas użytkowania



Zagrożenie dla życia

Informacje - przeczytaj uważnie

Instrukcje muszą być zawsze dostępne w języku danego kraju. Jeśli nie są one dostępne, sprzedawca musi to wyjaśnić z SKYLOTEC przed odsprzedażą. Instrukcja musi być dostępna dla użytkownika.

1.) Informacje ogólne

System bezpieczeństwa SKLYOTEC LIFELINE HORIZONTAL jest urządzeniem kotwiczącym typu B i typu C i może być używany do tymczasowego zabezpieczenia max. 2 osób. Jest testowany/certyfikowany zgodnie z normą EN 795:2012 dla jednej osoby i zgodnie z normą CEN/TS 16415:2013 dla 2 osób.

Urządzenie kotwiczące może być używane wyłącznie przez osoby w dobrym stanie fizycznym i psychicznym. Muszą one zostać poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania i posiadać niezbędną wiedzę. Należy opracować plany awaryjne i ratunkowe na każdą ewentualność. Operacje ratunkowe muszą być przeprowadzane tak szybko, jak to możliwe. Nie wolno wprowadzać żadnych zmian ani dodatków do sprzętu. LIFELINE HORIZONTAL musi być używana jako część systemu zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości w połączeniu z linami bezpieczeństwa EN 354/355, z prowadzonymi urządzeniami zabezpieczającymi przed upadkiem z wysokości EN 353-2 lub chowanymi urządzeniami zabezpieczającymi przed upadkiem z wysokości EN 360, które ograniczają siły działające dynamicznie w przypadku upadku do maks. 6 kN (siła uderzenia). Minimalna wytrzymałość na zerwanie elastycznej prowadnicy (taśmy) wynosi 35 kN. Należy upewnić się, że używane są wyłącznie przetestowane i zatwierdzone komponenty w opisanych warunkach użytkowania i zgodnie z przeznaczeniem (oznaczenie CE). Wybierając wszystkie komponenty, należy upewnić się, że są one kompatybilne z LIFELINE HORIZONTAL. Podczas łączenia różnych urządzeń należy upewnić się, że funkcja i bezpieczeństwo każdego komponentu systemu zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości nie są ograniczone (EN 363). Można używać wyłącznie uprząży pełnych EN 361 (z oznaczonym oczkiem zabezpieczającym „A”). LIFELINE HORIZONTAL nie może być używana do dostępu linowego, ratownictwa i podnoszenia lub zabezpieczania ładunków.

1.1) Informacje na etykiecie produktu

1. producent wraz z adresem



2. maks. długość
3. przestrzegać instrukcji
4. oznaczenie produktu
5. odpowiednie normy + rok wydania
6. numer seryjny
7. Oznaczenie CE organu nadzorującego
8. identyfikacja użytkownika
9. następna inspekcja
10. producent
11. miesiąc i rok produkcji
12. kod QR
13. wewnętrzny kod kreskowy
14. numer artykułu
15. maksymalna liczba osób

2) Instalacja

2.1) Położenie punktów mocowania należy wybrać w taki sposób, aby wysokość upadku była jak najmniejsza i aby w przypadku upadku taśma nie zetknęła się z ostrymi krawędziami lub innymi przedmiotami, które mogłyby spowodować uszkodzenie. Te punkty kotwiczenia muszą mieć minimalną wytrzymałość 11 kN i nie mogą przekraczać odległości maks. 20 m. Elementy łączące muszą również wytrzymać obciążenie. W razie potrzeby stabilność konstrukcji należy oceniać indywidualnie dla każdego przypadku w ramach pełnej analizy ryzyka.

Zamocuj LIFELINE HORIZONTAL między 2 punktami kotwiczenia o maksymalnym kącie nachylenia 15° do poziomu. W tym celu należy podłączyć karabinki na końcach systemu bezpośrednio lub za pomocą odpowiednich elementów do punktów kotwiczenia, tak aby mogły ustawić się w kierunku działania. Przeciągnij taśmę przez napinacz, aż zwisa luźno między punktami kotwiczenia (nie napinaj). Teraz napnij wstępnie taśmę za pomocą napinacza taśmy, aż do osiągnięcia określonego luzu h_1 w zależności od długości l (Tabela 1). Prawidłowo zamknij napinacz taśmy. Nadmiar taśmy może być przechowywany w torbie podczas użytkowania.

Uwaga: Naprężenie wstępne systemu ma decydujący wpływ na siły działające na system i punkty kotwiczenia w przypadku obciążenia i musi być przestrzegane w każdych okolicznościach. Można go określić bez skomplikowanych pomiarów w obszarze zagrożonym upadkiem, mierząc zwis h_1 od linii zerowej (wymagowana linia między punktami kotwiczenia) w środku systemu (Tabela 1).

Uwaga: Upewnij się, że karabinki są prawidłowo zablokowane i unikaj ich zakleszczenia.

UWAGA! Podczas ustawiania należy upewnić się, że pasek mocujący odpowiedniej torby nie został wciągnięty do zapadki.

2.2) Po naprężeniu systemu co najmniej 30 cm taśmy musi pozostać na





otwartym końcu.

2.3) Ponadto na napinaczu paska muszą znajdować się co najmniej 3 pełne warstwy taśmy w każdych okolicznościach po napięciu.

3) Aplikacja

Uwaga: LIFELINE HORIZONTAL należy zdemontować po każdym użyciu i ponownie zamontować/napiąć przed każdym użyciem.

Przed i podczas każdego użycia systemu należy upewnić się, że wymagany prześwit H_L jest wystarczający we wszystkich przypadkach, aby zapewnić skuteczność systemu i uniknąć uderzenia w ziemię lub inne przeszkody.

Przykład obliczeń:

- h_2 (ugięcie systemu po zderzeniu, tabela 2)
- + l_v (długość smyczy + maks. droga hamowania, należy postępować zgodnie z odpowiednimi instrukcjami producenta)
- + 1,5 m (wymiar między oczkiem zabezpieczenia przed upadkiem a stopami użytkownika)
- + 1,0 m (odległość bezpieczeństwa)
- = H_L (wymagany prześwit)

W przypadku korzystania z urządzeń samozaciskowych z ruchomymi przewodnikami lub chowanych urządzeń samozaciskowych należy przestrzegać instrukcji producenta dotyczących maksymalnej drogi hamowania:

- PEANUT (HSG-021, HSG-022)
- COMPACT (HSG-001)
- HK PLUS (HSG-050)
- RAPTOR (HSG-040, HSG-042)

Uwaga: Użycie innych wysuwanych urządzeń zabezpieczających przed upadkiem, które nie zostały wymienione i przetestowanych w połączeniu może spowodować nieprawidłowe działanie w przypadku upadku.

3.1) **UWAGA!** Tylko elementy z karabińczykami o minimalnej szerokości powierzchni nośnej 10 mm mogą być używane do zawieszenia w LIFELINE HORIZONTAL.

3.2) Za wszelką cenę należy unikać luźnej liny.

3.3) Przed użyciem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową i funkcjonalną. System należy sprawdzić pod kątem uszkodzeń spowodowanych odkształceniem, korozją, spadającymi ładunkami lub zużyciem. W przypadku najmniejszych wątpliwości co do działania lub bezpiecznego stanu, system musi zostać wycofany z użytku i poddany kontroli przez eksperta.

4) Kontrola i konserwacja

Bezpieczeństwo użytkownika zależy od skuteczności i trwałości sprzętu. Przed i po każdym użyciu należy sprawdzić produkt pod kątem funkcjonalności, uszkodzeń (np. pęknięć taśmy, zużycia) lub





zmian oraz czytelności oznaczeń (nie wolno stosować dodatkowych oznaczeń mechanicznych). Regularne kontrole są konieczne i muszą być przeprowadzane co najmniej raz w roku przez kompetentną osobę zgodnie z zaleceniami producenta. Okresy regularnych przeglądów i konserwacji zależą od częstotliwości użytkowania i zewnętrznych warunków pracy (kurz, wilgotność, ciepło itp.), w których produkt jest używany. Zaleca się oznaczenie urządzenia kotwiczącego datą następnego przeglądu. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do bezpiecznego użytkowania lub po upadku, produkt należy natychmiast wycofać z użytku do czasu uzyskania pisemnej zgody kompetentnej osoby na dalsze użytkowanie. Wszelkie naprawy uszkodzonych i/lub wadliwych produktów lub komponentów są zabronione!

Zabrudzone produkty należy czyścić letnią wodą (ewentualnie z dodatkiem neutralnego mydła) i miękką szczotką. Mokre produkty należy suszyć w sposób naturalny i unikać bezpośredniego narażenia na ciepło.

5) Przechowywanie i transport

Produkt należy przechowywać w suchym miejscu, chronionym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Nieprawidłowe przechowywanie może mieć negatywny wpływ na żywotność produktu! Produkt/elementy należy transportować w odpowiednich pojemnikach, chronionych przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i naprężeniami, aby zapobiec uszkodzeniom.

6) Żywotność

Maksymalny okres użytkowania (okres od daty produkcji do gotowości do wyrzucenia) wynika z okresu przechowywania przed dostawą do użytkownika końcowego oraz okresu użytkowania.

W przypadku okresu przechowywania wynoszącego maks. 2 lata przed dostawą do użytkownika końcowego lub przed zakupem, należy zapewnić, aby produkty były

- przechowywane bez ekstremalnych wahań temperatury
- chronione przed promieniowaniem UV, wilgocią, chemikaliami i szkodliwymi/agresywnymi warunkami środowiskowymi oraz
- przechowywane w nieuszkodzonych oryginalnych opakowaniach.

Okres użytkowania się w momencie dostawy do użytkownika końcowego i wynosi maksymalnie 10 lat. Po dostarczeniu do użytkownika końcowego (weryfikacja na podstawie np. dowodu zakupu z numerem seryjnym/numerem partii) wymagane są regularne kontrole przeprowadzane przez kompetentną osobę co najmniej raz w roku. Ponadto należy przestrzegać odpowiednich przepisów krajowych, które mogą określać krótsze okresy. Niezależnie od maksymalnego okresu użytkowania, wiek wyrzucenia zależy od stanu produktu, częstotliwości jego użytkowania i zewnętrznych warunków użytkowania. Każde ŚOI traci trwałość w trakcie okresu użytkowania. Żywotność zależy od użytkowania, czynników termicznych,





chemicznych, mechanicznych i szkodliwych/agresywnych.

7.) Karta identyfikacyjna i gwarancyjna

Informacje na naklejce odpowiadają informacjom na dostarczonym produkcie.

- a) Nazwa produktu
- b) Numer produktu
- c) Rozmiar / długość
- d) Materiał
- e) Numer seryjny
- f) Miesiąc i rok produkcji
- g 1-x) Normy (międzynarodowe)
- h 1-x) Numer certyfikacji
- i 1-x) Centrum certyfikacji
- j 1-x) Data certyfikacji
- k 1-x) Maks. liczba osób
- l 1-x) Waga testowa / Obciążenie testowe
- m 1-x) Maks. obciążenie
- n) Monitorowanie procesów produkcyjnych; proces kontroli

Pełna deklaracja zgodności jest dostępna pod następującym adresem link: www.skylotec.com/downloads

8.) Dokumentacja

Dla każdego produktu wymagana jest dokumentacja zawierająca następujące informacje:

Informacje indywidualne

- Producent + dane kontaktowe
- Produkt
- Typ/model
- Numer seryjny
- Data produkcji
- Data zakupu
- Data pierwszego użycia

Regularne przeglądy i konserwacja

- Data
- Nazwisko i podpis kompetentnej osoby
- Powód inspekcji
- Informacje o przeprowadzonych pracach
- Data następnej kontroli

9.) Wykaz jednostek notyfikowanych





HU Utasítás

Nyilatkozat



Használat rendben van



Elővigyázatosan használandó



Életveszély

Információk - olvassa el figyelmesen

Az utasításoknak mindig a nemzeti nyelven kell rendelkezésre állniuk. Ha ezek nem állnak rendelkezésre, az eladónak a viszonteladás előtt ezt tisztázni kell a SKYLOTEC-kal. A használati utasítást a felhasználó rendelkezésére kell bocsátani.

1.) Általános információk

A SKLYOTEC LIFELINE HORIZONTAL biztonsági rendszer egy B és C típusú rögzítő eszköz, amely max. 2 személy rögzítéséhez. Egy személyre az EN 795:2012 szabvány szerint, 2 személyre pedig a CEN/TS 16415:2013 szabvány szerint tesztelt/tanúsított.

A rögzítőeszközt csak jó fizikai és szellemi egészségnek örvendő személyek használhatják. A biztonságos használatra vonatkozóan ki kell oktatni őket, és rendelkezniük kell a szükséges ismeretekkel. Minden eshetőségre vészhelyzeti és mentési terveknek kell rendelkezésre állniuk. A mentési műveleteket a lehető leggyorsabban végre kell tudni hajtani. A felszerelésen nem lehet változtatásokat vagy kiegészítéseket végezni.

A LIFELINE HORIZONTAL-t az EN 354/355 szabvány szerinti kötéllel, az EN 353-2 szabvány szerinti vezetett vagy az EN 360 szabvány szerinti visszahúzható típusú lezuhanásgátlókkal összekapcsolt lezuhanásgátló rendszer részeként kell használni, amelyek lezuhanás esetén a dinamikusan ható erőket max. 6 kN-ra (ütközőerő). A rugalmas vezetőszalag (heveder) minimális szakítószilárdsága 35 kN. Ügyeljen arra, hogy csak bevizsgált és jóváhagyott alkatrészeket használjon a leírt használati feltételek mellett és a rendeltetésszerű használatra (CE-jelölés). Az összes alkatrész kiválasztásakor győződjön meg arról, hogy azok kompatibilisek a LIFELINE HORIZONTAL készülékkel. Különböző berendezések kombinálásakor ügyeljen arra, hogy a zuhanásgátló rendszer egyes alkatrészeinek funkciója és biztonsága ne sérüljön (EN 363). Kizárólag EN 361 szerinti teljes testhevederek („A” jelű zuhanásgátló szemmel) használhatók. A LIFELINE HORIZONTAL nem használható kötélre való feljutáshoz, mentéshez és emeléshez, illetve rakományok rögzítéséhez.

1.1) A termék címkéjén található információk

1. gyártó, beleértve a címet is
2. max. hosszúság
3. tartsa be az utasításokat



4. termékmegjelölés
5. vonatkozó szabványok + kiadás éve
6. sorozatszám
7. a felügyelő szerv CE-jelölése
8. a felhasználó azonosítása
9. következő ellenőrzés
10. gyártó
11. a gyártás hónapja és éve
12. QR-kód
13. belső vonalkód
14. cikkszám
15. maximális létszám

2) Telepítés

2.1) A rögzítési pontok helyzetét úgy kell megválasztani, hogy az esési magasság minimális legyen, és esés esetén a heveder ne érintkezzen éles szélékkel vagy más olyan tárgyakkal, amelyek sérülést okozhatnak. Ezeknek a rögzítési pontoknak legalább 11 kN szilárdságúnak kell lenniük, és távolságuk nem haladhatja meg a max. 20 m. A csatlakozó alkatrészeknek is bírniuk kell a terhelést. Szükség esetén a szerkezet stabilitását egy teljes kockázatelemzés részeként eseti alapon kell értékelni.

A LIFELINE HORIZONTAL-t 2 rögzítési pont között rögzítse, a vízszinteshez képest legfeljebb 15°-os dőlésszöggel. Ehhez csatlakoztassa a rendszer végein lévő karabinereket közvetlenül vagy megfelelő alkatrészekkel a rögzítési pontokhoz úgy, hogy azok a hatás irányába igazodjanak. Húzza át a hevedert az övfeszítőn, amíg lazán lóg a rögzítési pontok között (ne feszítse meg). Most feszítse elő a hevedert az övfeszítővel, amíg el nem éri az I hosszúságtól függő meghatározott h_1 lazaságot (1. táblázat). Zárja be megfelelően az övfeszítőt. A felesleges heveder használat közben a zsákban tárolható.

Megjegyzés: A rendszer előfeszítése döntő hatással van a rendszerre és a rögzítési pontokra terhelés esetén ható erőkre, és ezt minden körülmények között be kell tartani. A leesésveszélyes területen bonyolult mérések nélkül meghatározható a rendszer közepén a nullvonalról (a rögzítési pontok közötti képzeletbeli vonal) mért h_1 megereszkedés méréseivel (1. táblázat).

Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy a karabinerek megfelelően záródnak, és ne akadjanak el.

FIGYELEM! Felállításkor ügyeljen arra, hogy a megfelelő táská rögzítőhevederét ne húzza be a racsniába.

2.2) A rendszer megfeszítése után a hevederből legalább 30 cm-nek a nyitott végén kell maradnia.

2.3) Ezenkívül az övfeszítőn a feszítés után minden körülmények között





legalább 3 teljes hevederrétegnek kell lennie.

3) Alkalmazás

Megjegyzés: A LIFELINE HORIZONTAL-t minden használat után szét kell szerelni, és minden használat előtt újra fel kell szerelni/feszíteni.

A rendszer minden egyes használata előtt és közben győződjön meg arról, hogy a szükséges H_L szabad térköz minden esetben elegendő a rendszer hatékonyságának biztosításához és a talajjal vagy más akadályokkal való ütközés elkerülése érdekében.

Számítási példa:

- h_2 (a rendszer elhajlása ütközés után, 2. táblázat)
- + l_v (a kötél hossza + maximális féktávolság, kövesse a gyártó megfelelő utasításait).
- + 1,5 m (a lezuhanásgátló és a felhasználó lába közötti távolság)
- + 1,0 m (biztonsági távolság)
- = H_L (szükséges szabad magasság)

A mozgó vezetőkkel ellátott, vezetett típusú lezuhanásgátlók vagy behúzható típusú lezuhanásgátlók használatakor a gyártó használati utasításait kell betartani a maximális féktávolságok tekintetében. A következő lezuhanásgátlók használhatók:

- PEANUT (HSG-021, HSG-022)
- COMPACT (HSG-001)
- HK PLUS (HSG-050)
- RAPTOR (HSG-040, HSG-042)

Megjegyzés: Más, a listán nem szereplő, visszahúzható típusú lezuhanásgátlók használata és

nem engedélyezett vagy nem tesztelt kombinációban, lezuhanás esetén meghibásodást okozhat.

3.1) **FIGYELEM!** A LIFELINE HORIZONTAL-ban csak olyan karabinerrel ellátott alkatrészek használhatók felfüggesztésre, amelyeknek a csapágyfelülete legalább 10 mm széles.

3.2) A laza kötelet mindenképpen el kell kerülni.

3.3) Használat előtt vizuális és funkcionális ellenőrzést kell végezni. A rendszert ellenőrizni kell a deformáció, korrózió, leeső terhek vagy kopás okozta sérülések szempontjából. Ha a legkisebb kétség is felmerül a működéssel vagy a biztonságos állapottal kapcsolatban, a rendszert ki kell vonni a használatból, és szakértővel kell elvégeztetni az ellenőrzést.

4) Ellenőrzés és karbantartás

A felhasználó biztonsága a berendezés hatékonyságától és tartósságától függ. Minden használat előtt és után ellenőrizze a termék működőképességét, sérüléseit (pl. repedések a hevederben, kopás) vagy módosításait, valamint a jelölés olvashatóságát (további mechanikus jelölések nem megengedettek). Rendszeres ellenőrzésre van szükség, amelyet évente legalább egyszer, a gyártó ajánlásainak megfelelően,



hozzaértő személynek kell elvégeznie. A rendszeres ellenőrzések és karbantartások gyakorisága a használat gyakoriságától és a termék használatának külső körülményeitől (por, páratartalom, hő stb.) függ. Ajánlatos a rögzítőszerkezeten megjelölni a következő ellenőrzés dátumát. Ha bármilyen kétség merül fel a biztonságos használatot illetően, vagy egy lezuhanás után, a terméket azonnal ki kell vonni a használatból, amíg egy hozzáértő személy írásban nem engedélyezi a további használatot.

Sérült és/vagy hibás termékek vagy alkatrészek javítása tilos!

A szennyezett termékeket langyos vízzel (esetleg semleges szappan hozzáadásával) és puha kefével tisztítsa meg. A nedves termékeket természetes úton szárítsa meg, és kerülje a közvetlen hőhatást.

5) Tárolás és szállítás

A terméket száraz, közvetlen napfénytől védett helyen tárolja. A helytelen tárolás negatívan befolyásolhatja a termék élettartamát! A terméket/alkatrészeket a sérülések elkerülése érdekében megfelelő, közvetlen napfénytől és igénybevételtől védett tárolóedényekben szállítsa.

6) élettartam

A maximális élettartam (a gyártási dátum és a selejtezési dátum közötti időszak) a végfelhasználónak történő átadás előtti tárolási időszakból és az élettartamból adódik.

A tárolási időszak max. A végfelhasználónak történő átadást vagy a vásárlást megelőzően 2 év, biztosítani kell, hogy a termékek

- szélsőséges hőmérséklet-ingadozások nélkül tárolják,
- UV-sugárzástól, nedvességtől, vegyi anyagoktól és káros/agresszív környezeti körülményektől védve, és
- sértetlen eredeti csomagolásban tárolják.

A hasznos élettartam a végfelhasználóhoz történő szállítással kezdődik, és legfeljebb 10 év. A végfelhasználónak történő átadást követően (pl. a sorozat-/tételszámmal ellátott vásárlási bizonylattal igazoltan) legalább évente egyszer, hozzáértő személy által végzett rendszeres ellenőrzés szükséges. Ezen kívül be kell tartani a vonatkozó országspecifikus előírásokat, amelyek rövidebb időszakokat is előírhatnak.

A maximális élettartamtól függetlenül a selejtezési kor a termék állapotától, a használat gyakoriságától és a használat külső körülményeitől függ. Minden egyéni védőeszköz élettartama során veszít tartósságából. Az élettartamot a használat, a termikus, kémiai, mechanikai és káros/agresszív hatások határozzák meg.

7.) Azonosító és jótállási jegy

Az alkalmazott matricán feltüntetett információk megegyeznek a szállított terméken feltüntetett információkkal.





- a) A termék neve
b) Termékszám
c) Méret/hosszúság
d) Anyag
e) Sorozatszám
f) A gyártás hónapja és éve
g 1-x) Szabványok (nemzetközi)
h 1-x) Tanúsítvány száma
i 1-x) Tanúsító központ
j 1-x) A tanúsítás dátuma
k 1-x) Maximális létszám
l 1-x) Vizsgálati súly / vizsgálati terhelés
m 1-x) Maximális terhelés
n) A gyártási folyamatok nyomon követése; ellenőrzési folyamat

A teljes megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el
link: www.skylotec.com/downloads

8.) Dokumentáció

Minden egyes termékhez dokumentációra van szükség, amely a következő információkat tartalmazza:

Egyéni információk

- Gyártó + elérhetőségek
- Termék
- Típus/modell
- Sorozatszám
- Gyártás dátuma
- A vásárlás dátuma
- Az első használat időpontja

Rendszeres ellenőrzések és karbantartás

- Dátum
- Az illetékes személy neve és aláírása
- Az ellenőrzés oka
- Információ az elvégzett munkáról
- A következő ellenőrzés időpontja

9.) A bejelentett szervezetek listája



CZ Instrukce

Prohlášení



Použití v pořádku



Použití vyžaduje zvýšenou opatrnost



Nebezpečí ohrožení života

Informace - čtěte pozorně

Pokyny musí být vždy k dispozici v národním jazyce. Pokud nejsou k dispozici, musí si to prodejce před dalším prodejem vyjasnit se společností SKYLOTEC. Návod musí být k dispozici uživateli.

1.) Obecné informace

Bezpečnostní systém SKLYOTEC LIFELINE HORIZONTAL je kotevní zařízení typu B a typu C a lze jej použít k dočasnému zajištění max. 2 osoby. Je testováno/certifikováno podle normy EN 795:2012 pro jednu osobu a podle normy CEN/TS 16415:2013 pro 2 osoby.

Kotvící zařízení mohou používat pouze osoby v dobrém fyzickém a duševním stavu. Musí být poučeny o bezpečném používání a mít potřebné znalosti. Pro všechny případy musí být k dispozici havarijní a záchranné plány. Záchrané operace musí být možné provést co nejrychleji. Na vybavení nesmí být prováděny žádné změny ani doplňky.

LIFELINE HORIZONTAL musí být používán jako součást systému zachycení pádu ve spojení s lanyardy EN 354/355, s vedenými zachycovací pádu EN 353-2 nebo zatahovacími zachycovací pádu EN 360, které omezují dynamicky působící síly v případě pádu na max. 6 kN (nárazová síla). Minimální pevnost v tahu pružného vedení (popruhu) je 35 kN. Dbejte na to, aby se používaly pouze testované a schválené součásti v rámci popsanych podmínek použití a k určenému účelu (označení CE). Při výběru všech komponentů se ujistěte, že jsou kompatibilní se zařízením LIFELINE HORIZONTAL. Při kombinaci různých zařízení dbejte na to, aby nebyla narušena funkce a bezpečnost jednotlivých součástí systému zachycení pádu (EN 363). Smí se používat pouze celotělové postroje EN 361 (s označeným okem pro zachycení pádu „A“). LIFELINE HORIZONTAL se nesmí používat pro přístup po laně, záchranu a zvedání nebo pro zajištění břemen.

1.1) Informace na štítku výrobku

1. výrobce včetně adresy
2. max. délka
3. dodržujte pokyny
4. označení výrobku
5. příslušné normy + rok vydání
6. sériové číslo
7. označení CE kontrolního orgánu





8. identifikace uživatele
9. příští kontrola
10. výrobce
11. měsíc a rok výroby
12. QR kód
13. interní čárový kód
14. číslo položky
15. max. počet osob

2) Instalace

2.1) Poloha kotevních bodů musí být volena tak, aby výška pádu byla co nejmenší a aby se popruh v případě pádu nedostal do kontaktu s ostrými hranami nebo jinými předměty, které by mohly způsobit poškození. Tyto kotevní body musí mít minimální pevnost 11 kN a nesmí překročit vzdálenost max. 20m. Zatížení musí vydržet i spojovací prvky. V případě potřeby musí být stabilita konstrukce posouzena případ od případu jako součást kompletní analýzy rizik.

Připevňte LIFELINE HORIZONTAL mezi 2 kotevní body s maximálním úhlem sklonu 15° k vodorovné rovině. Za tímto účelem připojte karabiny na koncích systému přímo nebo pomocí vhodných komponentů ke kotevním bodům tak, aby se mohly vyrovnat ve směru působení. Protáhněte popruh napínákem, dokud nebude volně viset mezi kotevními body (nenapínejte jej). Nyní popruh předepte pomocí napínáku pásu, dokud není dosaženo definované vůle h_1 v závislosti na délce l (tabulka 1). Napínač řemene správně zavřete. Přebytný popruh můžete během používání uložit do tašky.

Poznámka: Předpětí systému má rozhodující vliv na síly působící na systém a kotevní body v případě zatížení a musí být za všech okolností dodrženo. Lze jej určit bez složitých měření v oblasti ohrožené pádem změřením průhybu h_1 od nulové čáry (pomyslná čára mezi kotevními body) uprostřed systému (tabulka 1).

Poznámka: Ujistěte se, že jsou karabiny správně zajištěny, a vyhněte se jejich zaseknutí.

POZOR! Při nastavování dbejte na to, aby upevňovací popruh příslušného vaku nebyl vtážen do ráčny.

2.2) Po napnutí systému musí na otevřeném konci zůstat alespoň 30 cm popruhu.

2.3) Kromě toho musí být na napínáči řemene po napnutí za všech okolností nejméně 3 plné vrstvy řemene.

3) Aplikace

Poznámka: LIFELINE HORIZONTAL se musí po každém použití demontovat a před každým použitím znovu namontovat/napnout.

Před každým použitím systému a během něj se ujistěte, že požadovaná světlá výška H_L je ve všech případech dostatečná, aby byla zajištěna



účinnost systému a zabránilo se nárazu do země nebo jiných překážek.
Příklad výpočtu:

$$\begin{aligned} & h_2 \text{ (průhyb systému po srážce, tabulka 2)} \\ & + l_v \text{ (délka šňůry + max. brzdná dráha, postupujte podle příslušných} \\ & \quad \text{pokynů výrobce)} \\ & + 1,5 \text{ m (rozměr mezi okem pro zachycení pádu a nohama uživatele).} \\ & + 1,0 \text{ m (bezpečnostní vzdálenost)} \\ & = H_L \text{ (požadovaná světlá výška)} \end{aligned}$$

Při použití vedených zachycovačů pádu s pohyblivými vodítky nebo zatahovacích zachycovačů pádu je třeba dodržovat pokyny výrobce k použití s ohledem na maximální brzdnou vzdálenost. Lze použít následující zachycovače pádu:

- PEANUT (HSG-021, HSG-022)
- COMPACT (HSG-001)
- HK PLUS (HSG-050)
- RAPTOR (HSG-040, HSG-042)

Poznámka: Použití jiných zatahovacích zachycovačů pádu, které nejsou uvedeny v seznamu, a v kombinaci mohou mít v případě pádu za následek selhání.

3.1) **POZOR!** K zavěšení na LIFELINE HORIZONTAL lze použít pouze součásti s karabinami s minimální šířkou nosné plochy 10 mm.

3.2) Za každou cenu se vyhněte uvolněnému lanu.

3.3) Před použitím musí být provedena vizuální a funkční kontrola. Systém musí být zkontrolován, zda není poškozen deformací, korozí, pádem zatížení nebo opotřebením. Při sebemenší pochybnosti o funkčnosti nebo bezpečném stavu musí být systém vyřazen z používání a musí být provedena kontrola odborníkem.

4) Kontrola a údržba

Bezpečnost uživatele závisí na účinnosti a trvanlivosti zařízení. Před každým použitím a po něm zkontrolujte funkčnost, poškození (např. praskliny v popruhu, opotřebením) nebo změny na výrobku a čitelnost označení (není povoleno žádné další mechanické značení). Pravidelné kontroly jsou nezbytné a musí být prováděny nejméně jednou ročně kompetentní osobou podle doporučení výrobce. Intervaly pravidelných kontrol a údržby závisí na četnosti používání a vnějších provozních podmínkách (prašnost, vlhkost, teplo atd.), ve kterých se výrobek používá. Doporučuje se označit kotvici zařízení datem příští kontroly. V případě jakýchkoli pochybností o bezpečném používání nebo po pádu musí být výrobek okamžitě vyřazen z používání, dokud kompetentní osoba nevydá písemné povolení k dalšímu používání.

Jakékoli opravy poškozených a/nebo vadných výrobků nebo součástí jsou zakázány!

Znečištěné výrobky čistěte vlažnou vodou (případně s přídavkem





neutrálního mýdla) a měkkým kartáčkem. Mokrý výrobky sušte přirozeně a nevystavujte je přímému působení tepla.

5) Skladování a přeprava

Výrobek skladujte na suchém místě chráněném před přímým slunečním zářením. Nesprávné skladování může mít negativní vliv na životnost výrobku! Výrobek/komponenty přepravujte ve vhodných obalech, chráněných před přímým slunečním zářením a namáháním, aby nedošlo k jejich poškození.

6) Životnost

Maximální životnost (doba mezi datem výroby a datem vyřazení) vyplývá z doby skladování před předáním konečnému uživateli a z doby životnosti. Pro dobu skladování max. 2 roky před předáním konečnému uživateli nebo před zakoupením musí být zajištěno, že výrobky jsou

- skladovány bez extrémních teplotních výkyvů,
- chráněny před UV zářením, vlhkostí, chemickými látkami a škodlivými/agresivními podmínkami prostředí a
- skladovány v nepoškozených originálních obalech.

Doba užívání okamžikem dodání konečnému uživateli a je max. 10 let. Po dodání konečnému uživateli (ověření např. nákupním dokladem se sériovým číslem/číslem šarže) je nutné provádět pravidelné kontroly kompetentní osobou, a to nejméně jednou ročně. Kromě toho je třeba dodržovat příslušné předpisy dané země, které mohou předepisovat kratší lhůty.

Bez ohledu na maximální dobu životnosti závisí stáří vyřazení na stavu výrobku, četnosti jeho používání a vnějších podmínkách používání. Každý osobní ochranný prostředek ztrácí v průběhu své životnosti trvanlivost. Životnost je dána používáním, tepelnými, chemickými, mechanickými a škodlivými/agresivními vlivy.

7.) Azonosító és jótállási jegy

A felragasztott matricán szereplő adatok megegyeznek a szállított termék adataival.

- a) Termék neve
- b) Termékszám
- c) Méret/hossz
- d) Anyag
- e) Sorozatszám
- f) A gyártás hónapja és éve
- g 1-x) Szabványok (nemzetközi)
- h 1-x) Tanúsítvány száma
- i 1-x) Tanúsító központ
- j 1-x) Igazolás dátuma
- k 1-x) Max. emberek száma





l 1-x) Tesztsúly / Teszterhelés

m 1-x) Max. Betöltés

n) Gyártási folyamatok nyomon követése; ellenőrzési folyamat

A teljes megfelelőségi nyilatkozat az alábbi linken érhető el

link: www.skylotec.com/downloads

8.) Dokumentace

Dokumentace je vyžadována pro každý výrobek a musí obsahovat následující informace:

Individuální informace

- Výrobce + kontaktní informace
- Výrobek
- Typ/model
- Sériové číslo
- Datum výroby
- Datum nákupu
- Datum prvního použití

Pravidelné kontroly a opravy

- Datum
- Jméno a podpis příslušné osoby
- Důvod kontroly
- Podrobnosti o provedené práci
- Datum příští kontroly

9.) A bejelentett szervezetek listája





SK Návod na použitie

Vyhlásenie



Použitie je v poriadku



Pozor pri používaní



Nebezpečenstvo ohrozenia života

Informácie - čítajte pozorne

Pokyny musia byť vždy k dispozícii v štátnom jazyku. Ak nie sú k dispozícii, predávajúci si to musí pred ďalším predajom vyjasniť so spoločnosťou SKYLOTEC. Návod musí byť k dispozícii používateľovi.

1.) Všeobecné informácie

Bezpečnostný systém SKLYOTEC LIFELINE HORIZONTAL je kotviace zariadenie typu B a typu C a môže sa použiť na dočasné zaistenie max. 2 osoby. Je testované/certifikované podľa normy EN 795:2012 pre jednu osobu a podľa normy CEN/TS 16415:2013 pre 2 osoby.

Kotviace zariadenie môžu používať len osoby v dobrom fyzickom a duševnom zdraví. Musia byť poučené o bezpečnom používaní a mať potrebné znalosti. Pre všetky prípady musia byť vypracované núdzové a záchranné plány. Záchranné operácie sa musia dať vykonať čo najrýchlejšie. Na zariadení sa nesmú robiť žiadne zmeny ani doplnky.

LIFELINE HORIZONTAL sa musí používať ako súčasť systému zachytenia pádu v spojení so šnúrami EN 354/355, s vedenými zachytávačmi pádu EN 353-2 alebo s navijacími zachytávačmi pádu EN 360, ktoré obmedzujú dynamicky pôsobiace sily v prípade pádu na max. 6 kN (nárazová sila). Minimálna pevnosť pružného vedenia (popruhu) pri pretrhnutí je 35 kN. Dbajte na to, aby sa používali len testované a schválené komponenty v rámci opísaných podmienok používania a na určený účel (označenie CE). Pri výbere všetkých komponentov sa uistite, že sú kompatibilné so systémom LIFELINE HORIZONTAL. Pri kombinovaní rôznych zariadení sa uistite, že funkcia a bezpečnosť jednotlivých komponentov systému zachytenia pádu nie je narušená (EN 363). Môžu sa používať len celotelové postroje EN 361 (s označeným okom na zachytenie pádu „A“). LIFELINE HORIZONTAL sa nesmie používať na prístup po lane, záchranu a zdvíhanie ani na istenie bremien.

1.1) Informácie na etikete výrobku

1. výrobca vrátane adresy
2. max. dĺžka
3. dodržiavať pokyny
4. označenie výrobku
5. príslušné normy + rok vydania
6. sériové číslo
7. označenie CE dozorného orgánu



8. identifikácia používateľa
9. ďalšia kontrola
10. výrobcu
11. mesiac a rok výroby
12. QR kód
13. interný čiarový kód
14. číslo položky
15. max. počet osôb

2) Inštalácia

2.1) Umiestnenie kotviacich bodov sa volí tak, aby výška pádu bola čo najmenšia a aby sa popruh v prípade pádu nedostal do kontaktu s ostrými hranami alebo inými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie. Tieto kotviace body musia mať minimálnu pevnosť 11 kN a nesmú presiahnuť vzdialenosť max. 20 m. Zaťaženie musia vydržať aj spojovacie prvky. V prípade potreby sa stabilita konštrukcie musí posúdiť od prípadu k prípadu ako súčasť úplnej analýzy rizík.

LIFELINE HORIZONTAL pripevníte medzi 2 kotviace body s maximálnym uhlom sklonu 15° k horizontále. Na tento účel pripojte karabíny na koncoch systému priamo alebo pomocou vhodných komponentov ku kotviacim bodom tak, aby sa mohli vyrovnáť v smere pôsobenia. Ťahajte popruh cez napínač pásu, kým nebude voľne visieť medzi kotviacimi bodmi (nenapínajte ho). Teraz popruh pomocou napínača remeňa predpínajte, kým sa nedosiahne definovaná vôľa h_1 v závislosti od dĺžky l (tabuľka 1). Napínač remeňa správne zatvorte. Prebytočný popruh môžete počas používania uložiť do vrečka.

Poznámka: Predpätie systému má rozhodujúci vplyv na sily pôsobiace na systém a kotviace body v prípade zaťaženia a musí sa dodržať za každých okolností. Možno ho určiť bez zložitých meraní v oblasti ohrozenej pádom meraním priehybu h_1 od nulovej čiary (pomyselná čiara medzi kotevnými bodmi) v strede systému (tabuľka 1).

Poznámka: Uistite sa, že sú karabíny správne zaistené, a vyhnite sa ich zaseknutiu.

POZOR! Pri nastavovaní dbajte na to, aby sa upevňovací popruh príslušnej tašky nenatiahol do západky.

2.2) Po napnutí systému musí na otvorenom konci zostať najmenej 30 cm popruhu.

2.3) Okrem toho musia byť na napínači remeňa po napnutí za každých okolností aspoň 3 plné vrstvy remeňa.

3) Aplikácia

Poznámka: LIFELINE HORIZONTAL sa musí po každom použití demontovať a pred každým použitím znovu namontovať/napnúť.

Pred každým použitím systému a počas neho sa uistite, že požadovaná svetlá výška H_L je vo všetkých prípadoch dostatočná na zabezpečenie





účinnosti systému a zabránenie nárazu do zeme alebo iných prekážok.

Príklad výpočtu:

$$\begin{aligned} & h_2 \text{ (vychýlenie systému po náraze, tabuľka 2)} \\ & + l_v \text{ (dĺžka šnúry + maximálna brzdná dráha, postupujte podľa} \\ & \quad \text{príslušných pokynov výrobcu)} \\ & + 1,5 \text{ m (rozmer medzi okom na zachytenie pádu a nohami používateľa)} \\ & + 1,0 \text{ m (bezpečnostná vzdialenosť)} \\ & = H_L \text{ (požadovaná svetlá výška)} \end{aligned}$$

Pri používaní vodiacich zachytávačov pádu s pohyblivým vedením alebo zaťahovacích zachytávačov pádu sa musia dodržiavať pokyny výrobcu týkajúce sa maximálnych brzdných dráh. Môžu sa používať tieto zachytávače pádu:

- PEANUT (HSG-021, HSG-022)
- COMPACT (HSG-001)
- HK PLUS (HSG-050)
- RAPTOR (HSG-040, HSG-042)

Poznámka: Používanie iných zaťahovacích zachytávačov pádu, ktoré nie sú uvedené v zozname, a

v kombinácii môžu mať v prípade pádu za následok poruchu.

3.1) **POZOR!** Na zavesenie v systéme LIFELINE HORIZONTAL sa môžu používať len komponenty s karabínami s minimálnou šírkou nosnej plochy 10 mm.

3.2) Za každú cenu sa treba vyhnúť uvoľneniu lana.

3.3) Pred použitím sa musí vykonať vizuálna a funkčná kontrola. Musí sa skontrolovať, či systém nie je poškodený v dôsledku deformácie, korózie, padajúceho zaťaženia alebo opotrebovania. Ak existuje najmenšia pochybnosť o funkčnosti alebo bezpečnom stave, systém sa musí vyradiť z používania a odborník musí vykonať kontrolu.

4) Kontrola a údržba

Bezpečnosť používateľa závisí od účinnosti a trvanlivosti zariadenia. Pred každým použitím a po ňom skontrolujte funkčnosť výrobku, či nie je poškodený (napr. praskliny na popruhu, opotrebovanie) alebo pozmenený a či je označenie čitateľné (nie sú povolené žiadne ďalšie mechanické označenia). Pravidelné kontroly sú nevyhnutné a musí ich vykonávať najmenej raz ročne kompetentná osoba podľa odporúčaní výrobcu. Intervaly pravidelných kontrol a údržby závisia od frekvencie používania a vonkajších prevádzkových podmienok (prašnosť, vlhkosť, teplo atď.), v ktorých sa výrobok používa. Odporúča sa označiť kotviace zariadenie dátumom nasledujúcej kontroly. V prípade akýchkoľvek pochybností o bezpečnom používaní alebo po páde sa výrobok musí okamžite stiahnuť z používania, kým kompetentná osoba nevydá písomné povolenie na ďalšie používanie.

Akékoľvek opravy poškodených a/alebo chybných výrobkov alebo



komponentov sú zakázané!

Znečistené výrobky čistíte vlažnou vodou (prípadne s prídavkom neutrálneho mydla) a mäkkou kefkou. Mokré výrobky sušte prirodzene a nevystavujte ich priamemu pôsobeniu tepla.

5) Skladovanie a preprava

Výrobok skladujte na suchom mieste chránenom pred priamym slnečným svetlom. Nesprávne skladovanie môže mať negatívny vplyv na životnosť výrobku! Výrobok/komponenty prepravujte vo vhodných obaloch, chránených pred priamym slnečným žiarením a namáhaním, aby ste zabránili ich poškodeniu.

6) Životnosť

Maximálna životnosť (obdobie medzi dátumom výroby a dátumom vyradenia) vyplýva z doby skladovania pred odovzdaním konečnému používateľovi a zo životnosti.

Pre dobu skladovania max. 2 roky pred odovzdaním konečnému používateľovi alebo pred kúpou je potrebné zabezpečiť, aby výrobky boli

- skladované bez extrémnych teplotných výkyvov,
- chránené pred UV žiarením, vlhkosťou, chemikáliami a škodlivými/agresívnymi podmienkami prostredia a
- skladované v nepoškodených originálnych obaloch.

Doba používania dodaním konečnému užívateľovi a je maximálne 10 rokov. Po dodaní konečnému používateľovi (overenie napr. nákupným dokladom so sériovým číslom/číslom šarže) sa vyžaduje pravidelná kontrola kompetentnou osobou minimálne raz ročne. Okrem toho sa musia dodržiavať príslušné predpisy danej krajiny, ktoré môžu predpisovať kratšie lehoty.

Bez ohľadu na maximálnu životnosť závisí vek vyradenia od stavu výrobku, frekvencie jeho používania a vonkajších podmienok používania. Každý OOP stráca v priebehu svojej životnosti trvanlivosť. Životnosť je podmienená používaním, tepelnými, chemickými, mechanickými a škodlivými/agresívnymi vplyvmi.

7.) Identifikačný a záručný list

Informácie na aplikovanej nálepke zodpovedajú údajom dodaného produktu.

- a) Názov produktu
- b) Číslo produktu
- c) Veľkosť/dĺžka
- d) Materiál
- e) Poradové č.
- f) Mesiac a rok výroby
- g 1-x) Normy (medzinárodné)
- h 1-x) Číslo osvedčenia





- i 1-x) Certifikačné centrum
j 1-x) Dátum certifikácie
k 1-x) Max. počet ľudí
l 1-x) Testovacie závažie / Testovacie zaťaženie
m 1-x) Max. naložiť
n) Monitorovanie výrobných procesov; proces kontroly

Úplné vyhlásenie o zhode je dostupné prostredníctvom nasledujúceho odkaz: www.skylotec.com/downloads

8.) Dokumentácia

Ku každému produktu sa vyžaduje dokumentácia, ktorá obsahuje nasledujúce informácie:

Individuálne informácie

- Výrobca + kontaktné údaje
- Produkt
- Typ/model
- Sériové číslo.
- Dátum výroby
- Dátum nákupu
- Dátum prvého použitia

Pravidelné kontroly a údržba

- Dátum
- Meno a podpis kompetentnej osoby
- Dôvod kontroly
- Informácie o vykonaných prácach
- Dátum ďalšej kontroly

9.) Zoznam notifikovaných osôb



RO Instrucțiuni

Declarație



Utilizare corectă



Precauție la utilizare



Pericol de moarte

Informații - citiți cu atenție

Instrucțiunile trebuie să fie întotdeauna disponibile în limba națională. În cazul în care acestea nu sunt disponibile, vânzătorul trebuie să clarifice acest lucru cu SKYLOTEC înainte de revânzare. Instrucțiunile trebuie să fie puse la dispoziția utilizatorului.

1.) Informații generale

Sistemul de siguranță SKLYOTEC LIFELINE HORIZONTAL este un dispozitiv de ancorare, de tip B și C și poate fi utilizat pentru fixarea temporară a max. 2 persoane. Este testat/certificat în conformitate cu EN 795:2012 pentru o persoană și în conformitate cu CEN/TS 16415:2013 pentru 2 persoane.

Dispozitivul de ancorare poate fi utilizat numai de persoane cu o stare fizică și psihică bună. Acestea trebuie să fie instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță și să aibă cunoștințele necesare. Trebuie să existe planuri de urgență și de salvare pentru orice eventualitate. Operațiunile de salvare trebuie să poată fi efectuate cât mai repede posibil. Nu se pot face modificări sau adăugiri la echipament.

LIFELINE HORIZONTAL trebuie utilizat ca parte a unui sistem de oprire a căderii în legătură cu chingile EN 354/355, cu dispozitive de oprire a căderii de tip ghidat EN 353-2 sau cu dispozitive de oprire a căderii de tip retractabil EN 360, care limitează forțele care acționează dinamic în caz de cădere la maxim. 6 kN (forță de impact). Rezistența minimă la rupere a ghidajului flexibil (chingă) este de 35 kN. Asigurați-vă că sunt utilizate numai componente testate și aprobate în condițiile de utilizare descrise și pentru scopul propus (marcaj CE). Atunci când selectați toate componentele, asigurați-vă că acestea sunt compatibile cu LIFELINE HORIZONTAL. Atunci când combinați echipamente diferite, asigurați-vă că funcția și siguranța fiecărei componente din sistemul de oprire a căderii nu este afectată (EN 363). Se pot utiliza numai hamuri complete EN 361 (cu ochiul de oprire a căderii marcat „A”). LIFELINE HORIZONTAL nu trebuie utilizat pentru accesul pe frânghie, salvare și ridicare sau pentru fixarea încărcăturilor.

1.1) Product label information

1. producător, inclusiv adresa
2. lungime maximă
3. respectați instrucțiunile





4. denumirea produsului
5. standarde relevante + anul emiterii
6. numărul de serie
7. marcajul CE al organismului de supraveghere
8. identificarea utilizatorului
9. următoarea inspecție
10. producător
11. luna și anul de fabricație
12. codul QR
13. cod de bare intern
14. numărul articolului
15. numărul maxim de persoane

2) Instalare

2.1) Poziția punctelor de ancorare va fi aleasă în așa fel încât înălțimea de cădere să fie menținută la minim și ca în cazul căderii chinga să nu vină în contact cu muchii ascuțiți sau alte obiecte care ar putea cauza deteriorarea. Aceste puncte de ancorare trebuie să aibă o rezistență minimă de 11 kN și nu trebuie să depășească o distanță de max. 20m. Componentele de legătură trebuie, de asemenea, să reziste la sarcină. Dacă este necesar, stabilitatea structurii trebuie evaluată de la caz la caz, ca parte a unei analize complete de risc.

Atașați LIFELINE HORIZONTAL între 2 puncte de ancorare cu un unghi de înclinare de maximum 15° față de orizontală. Pentru a face acest lucru, conectați carabinierile de la capetele sistemului direct sau cu componente adecvate la punctele de ancorare, astfel încât să se poată alinia în direcția de acțiune. Trageți chinga prin dispozitivul de tensionare a curelei până când aceasta atârna moale între punctele de ancorare (nu o întindeți). Acum pretensionați chinga cu ajutorul întinzătorului de curea până când se atinge jocul definit h_1 în funcție de lungimea l (tabelul 1). Închideți corect întinzătorul de curea. Chinga în exces poate fi depozitată în geantă în timpul utilizării.

Notă: Pretensionarea sistemului are o influență decisivă asupra forțelor care acționează asupra sistemului și a punctelor de ancorare în caz de încărcare și trebuie respectată în orice situație. Ea poate fi determinată fără măsurători complexe în zona cu risc de cădere prin măsurarea încovoierii h_1 de la linia zero (linia imaginară dintre punctele de ancorare) în mijlocul sistemului (tabelul 1).

Notă: Asigurați-vă că carabinierile sunt corect blocate și evitați să le blocați.

ATENȚIE! La montare, asigurați-vă că cureaua de fixare a sacului corespunzător nu este trasă în clichet.

2.2) După tensionarea sistemului, trebuie să rămână cel puțin 30 cm din chingă la capătul deschis.





2.3) În plus, trebuie să existe cel puțin 3 straturi complete de chingă pe dispozitivul de întindere a curelei în orice situație după tensionare.

3) Cerere

Notă: LIFELINE HORIZONTAL trebuie demontat după fiecare utilizare și reinstalat/tensionat înainte de fiecare utilizare.

Înainte și în timpul fiecărei utilizări a sistemului, asigurați-vă că garda la sol necesară $H_{\perp}$ este suficientă în toate cazurile pentru a asigura eficiența sistemului și pentru a evita impactul cu solul sau cu alte obstacole.

Exemplu de calcul:

- h_2 (deformarea sistemului după un accident, tabelul 2)
- + l_v (lungimea șnurului + distanța maximă de frânare, urmați instrucțiunile corespunzătoare ale producătorului)
- + 1,5 m (dimensiunea dintre ochiul de oprire a căderii și picioarele utilizatorului)
- + 1,0 m (distanța de siguranță)
- = $H_{\perp}$ (distanța la sol necesară)

Atunci când se utilizează dispozitive de protecție împotriva căderilor de tip ghidat cu ghidaje mobile sau dispozitive de protecție împotriva căderilor de tip retractabil, trebuie respectate instrucțiunile de utilizare ale producătorului în ceea ce privește distanțele maxime de frânare. Se pot utiliza următoarele dispozitive de protecție împotriva căderilor:

- PEANUT (HSG-021, HSG-022)
- COMPACT (HSG-001)
- HK PLUS (HSG-050)
- RAPTOR (HSG-040, HSG-042)

Notă: Utilizarea altor dispozitive de protecție împotriva căderilor de tip retractabil care nu sunt enumerate și testate în combinație poate duce la o funcționare defectuoasă în cazul unei căderi.

3.1) **ATENȚIE!** Pentru suspendarea în LIFELINE HORIZONTAL pot fi utilizate numai componente cu carabiniere cu o lățime minimă a suprafeței de sprijin de 10 mm.

3.2) Frânghia slăbită trebuie evitată cu orice preț.

3.3) Înainte de utilizare, trebuie efectuată o verificare vizuală și funcțională. Sistemul trebuie verificat pentru a detecta eventualele deteriorări datorate deformării, coroziunii, căderii de sarcini sau uzurii. Dacă există cea mai mică îndoială cu privire la funcționare sau la starea de siguranță, sistemul trebuie retras din utilizare și trebuie efectuată o inspecție de către un expert.

4) Inspecție și întreținere

Siguranța utilizatorului depinde de eficacitatea și durabilitatea echipamentului. Înainte și după fiecare utilizare, verificați dacă produsul este funcțional, dacă nu prezintă deteriorări (de exemplu, fisuri în chingi, uzură) sau modificări și dacă marcajul este lizibil (nu sunt permise





marcaje mecanice suplimentare). Inspecțiile regulate sunt necesare și trebuie efectuate cel puțin o dată pe an de către o persoană competentă, în conformitate cu recomandările producătorului. Intervalele pentru inspecțiile și întreținerea periodică depind de frecvența de utilizare și de condițiile externe de funcționare (praf, umiditate, căldură etc.) în care este utilizat produsul. Se recomandă să se marcheze dispozitivul de ancorare cu data următoarei inspecții. În cazul în care există îndoieli cu privire la utilizarea în condiții de siguranță sau după o cădere, produsul trebuie să fie retras imediat din utilizare până când o persoană competentă a dat permisiunea scrisă pentru continuarea utilizării.

Orice reparație a produselor sau componentelor deteriorate și/sau defecte este interzisă!

Curățați produsele murdare cu apă caldă (eventual cu adaos de săpun neutru) și o perie moale. Uscați produsele umede în mod natural și evitați expunerea directă la căldură.

5) Depozitare și transport

Depozitați produsul într-un loc uscat și protejat de lumina directă a soarelui. Depozitarea incorectă poate avea un efect negativ asupra duratei de viață a produsului! Transportați produsul/componentele în containere adecvate, protejate de lumina directă a soarelui și de stres, pentru a preveni deteriorarea.

6) Durata de viață

Durata maximă de viață (perioada dintre data de producție și data de aruncare) rezultă din perioada de depozitare înainte de predarea către utilizatorul final și din durata de viață.

Pentru perioada de depozitare de max. 2 ani înainte de predarea către utilizatorul final sau înainte de cumpărare, trebuie să se asigure că produsele sunt

- depozitate fără fluctuații extreme de temperatură,
- protejate împotriva radiațiilor UV, a umidității, a substanțelor chimice și a condițiilor de mediu dăunătoare/agresive și
- depozitate în ambalaje originale nedeteriorate.

Durata de viață utilă începe cu livrarea către utilizatorul final și este de maximum 10 ani. După livrarea către utilizatorul final (verificare prin, de exemplu, chitanța de achiziție cu numărul de serie/lot), sunt necesare inspecții periodice de către o persoană competentă, cel puțin o dată pe an. În plus, trebuie respectate reglementările specifice fiecărei țări, care pot prevedea perioade mai scurte.

Indiferent de durata maximă de viață, vârsta de casare depinde de starea produsului, de frecvența de utilizare și de condițiile externe de utilizare. Fiecare EIP își pierde din durabilitate pe parcursul duratei de viață. Durata de viață este determinată de utilizare, de influențele termice, chimice, mecanice și dăunătoare/agresive.





7.) Certificat de identificare și de garanție

Informațiile de pe autocolantul aplicat corespund cu cele ale produsului furnizat.

- a) Denumirea produsului
- b) Numărul produsului
- c) Dimensiunea / lungimea
- d) Material
- e) Nr. de serie
- f) Luna și anul de fabricație
- g 1-x) Standarde (internaționale)
- h 1-x) Numărul de certificare
- i 1-x) Centrul de certificare
- j 1-x) Data certificării
- k 1-x) Numărul maxim de persoane
- l 1-x) Greutatea de încercare / Sarcina de încercare
- m 1-x) Sarcina maximă
- n) Monitorizarea proceselor de producție; procesul de inspecție

Declarația completă de conformitate poate fi accesată prin intermediul următoarelor linkuri link: www.skylotec.com/downloads

8.) Documentație

Pentru fiecare produs este necesară o documentație care să includă următoarele informații:

Informații individuale

- Producător + date de contact
- Produs
- Tip/model
- Număr de serie
- Data de fabricație
- Data achiziției
- Data primei utilizări

Inspecții și întreținere regulate

- Data
- Numele și semnătura persoanei competente
- Motivul inspecției
- Informații privind lucrările efectuate
- Data următoarei inspecții

9.) Lista organismelor notificate





SL Navodila

Izjava



Pravilna uporaba



Previdnost pri uporabi



Življenjsko nevarno

Informacije - pozorno preberite

Navodila morajo biti vedno na voljo v nacionalnem jeziku. Če ta niso na voljo, mora prodajalec pred nadaljnjo prodajo to pojasniti družbi SKYLOTEC. Navodila morajo biti na voljo uporabniku.

1.) Splošne informacije

Varnostni sistem SKLYOTEC LIFELINE HORIZONTAL je sidrna naprava tipa B in tipa C, ki se lahko uporablja za začasno pritrditev maks. 2 oseb. Preizkušen/certificiran je v skladu s standardom EN 795:2012 za eno osebo in v skladu s standardom CEN/TS 16415:2013 za 2 osebi.

Sidrno napravo lahko uporabljajo le osebe, ki so dobrega telesnega in duševnega zdravja. Te osebe morajo biti poučene o varni uporabi in imeti potrebno znanje. Za vse primere je treba pripraviti načrte za ukrepanje v sili in reševanje. Reševanje mora biti mogoče izvesti v najkrajšem možnem času. Oprema se ne sme spreminjati ali dopolnjevati.

LIFELINE HORIZONTAL je treba uporabljati kot del sistema za zaustavitev padca v povezavi z vrvmi EN 354/355, vodenimi zaustavitvami padca EN 353-2 ali izvlečnimi zaustavitvami padca EN 360, ki omejujejo sile, ki delujejo dinamično v primeru padca, na max. 6 kN (sila udarca). Najmanjša pretržna trdnost gibljivega vodila (traku) je 35 kN. Prepričajte se, da se uporabljajo samo preizkušeni in odobreni sestavni deli v opisanih pogojih uporabe in za predvideni namen (oznaka CE). Pri izbiri vseh sestavnih delov se prepričajte, da so združljivi s sistemom LIFELINE HORIZONTAL. Pri združevanju različne opreme poskrbite, da se ne poslabšata delovanje in varnost posameznih sestavnih delov sistema za zaustavitev padca (EN 363). Uporabljajo se lahko samo pasovi za celotno telo EN 361 (z označenim ušesom za zaustavitev padca „A“). Naprave LIFELINE HORIZONTAL se ne sme uporabljati za dostop po vrvi, reševanje in dviganje ali za pritrdjevanje bremen.

1.1) Informacije na etiketi izdelka

1. proizvajalec, vključno z naslovom
2. največja dolžina
3. upoštevajte navodila
4. oznaka izdelka
5. ustrezni standardi + leto izdaje
6. serijska številka
7. oznaka CE nadzornega organa



8. identifikacija uporabnika
9. naslednji inšpekcijski pregled
10. proizvajalec
11. mesec in leto izdelave
12. koda QR
13. notranja črna koda
14. številka izdelka
15. največje število oseb

2) Vgradnja

2.1) Položaj pritrdilnih točk mora biti izbran tako, da je višina padca čim manjša in da v primeru padca trak ne pride v stik z ostrimi robovi ali drugimi predmeti, ki bi lahko povzročili poškodbe. Te pritrdilne točke morajo imeti minimalno trdnost 11 kN in ne smejo presegati razdalje maks. 20m. Vezni deli morajo prenesti tudi obremenitev. Po potrebi je treba stabilnost konstrukcije oceniti za vsak primer posebej kot del popolne analize tveganja.

LIFELINE HORIZONTAL pritrdite med 2 sidrišči z največjim kotom nagiba 15° glede na vodoravnico. V ta namen karabine na koncih sistema neposredno ali z ustreznimi sestavnimi deli povežite s sidrišči tako, da se lahko poravnajo v smeri delovanja. Povlecite jermen skozi napenjalnik jermena, dokler ne visi ohlapno med sidrišči (ne napenjate). Sedaj z napenjalnikom jermena predhodno napnite jermen, dokler ne dosežete določene ohlapnosti h_1 glede na dolžino l (preglednica 1). Napenjalnik jermena pravilno zaprite. Odvečni trak lahko med uporabo shranite v vrečko.

Opomba: Prednapetost sistema odločilno vpliva na sile, ki delujejo na sistem in sidrne točke pri obremenitvi, in jo je treba upoštevati v vseh okoliščinah. Določimo jo lahko brez zapletenih meritev na območju, ogroženem zaradi padca, tako da izmerimo upogib h_1 od ničelne črte (namišljena črta med sidrišči) na sredini sistema (preglednica 1). **Opomba:** Prednapetost sistema odločilno vpliva na sile, ki delujejo na sistem in sidrne točke pri obremenitvi, in jo je treba upoštevati v vseh okoliščinah. Določimo jo lahko brez zapletenih meritev na območju, ogroženem zaradi padca, tako da izmerimo upogib h_1 od ničelne črte (namišljena črta med sidrišči) na sredini sistema (preglednica 1).

Opomba: Prepričajte se, da so karabini pravilno zaklenjeni, in jih ne zataknite.

POZOR! Pri nastavljanju poskrbite, da pritrdilni trak ustrezne torbe ni potegnjen v ročico.

2.2) Po napenjanju sistema mora na odprtem koncu ostati vsaj 30 cm traku.

2.3) Poleg tega morajo biti na napenjalcu jermena po napenjanju v vseh okoliščinah vsaj 3 polne plasti traku.





3) Aplikacija

Opomba: LIFELINE HORIZONTAL je treba po vsaki uporabi razstaviti in pred vsako uporabo ponovno namestiti/napeti.

Pred vsako uporabo sistema in med njo se prepričajte, da je zahtevana oddaljenost od tal H_L v vseh primerih zadostna, da se zagotovi učinkovitost sistema in prepreči trk s tlemi ali drugimi ovirami.

Primer izračuna:

- h_2 (deformacija sistema po trku, preglednica 2)
- + l_v (dolžina vrvice + največja zavorna pot, upoštevajte ustrezna navodila proizvajalca)
- + 1,5 m (razdalja med očesom za zaustavitev padca in stopali uporabnika)
- + 1,0 m (varnostna razdalja)
- = H_L (zahtevana oddaljenost od tal)

Pri uporabi vodenih zaustavljajnikov padca z gibljivimi vodili ali zložljivih zaustavljajnikov padca je treba upoštevati navodila proizvajalca za uporabo glede največje zavorne razdalje. Uporabljajo se lahko naslednji zaustavljajniki padca:

- PEANUT (HSG-021, HSG-022)
- COMPACT (HSG-001)
- HK PLUS (HSG-050)
- RAPTOR (HSG-040, HSG-042)

Opomba: Uporaba drugih zložljivih varoval, ki niso navedena na seznamu, in v kombinaciji lahko povzroči nepravilno delovanje v primeru padca.

3.1) **POZOR!** Za obešanje na LIFELINE HORIZONTAL se lahko uporabljajo samo sestavni deli s karabini z najmanjšo širino nosilne površine 10 mm.

3.2) Za vsako ceno se je treba izogibati zrahljani vrvi.

3.3) Pred uporabo je treba opraviti vizualni in funkcionalni pregled. Preveriti je treba, ali je sistem poškodovan zaradi deformacij, korozije, padajočih obremenitev ali obrabe. Če obstaja najmanjši dvom o delovanju ali varnem stanju, je treba sistem umakniti iz uporabe in opraviti pregled, ki ga opravi strokovnjak.

4) Pregled in vzdrževanje

Varnost uporabnika je odvisna od učinkovitosti in trajnosti opreme. Pred vsako uporabo in po njej preverite, ali izdelek deluje, ali je poškodovan (npr. razpoke na traku, obraba) ali spremenjen ter ali je oznaka čitljiva (dodatne mehanske oznake niso dovoljene). Potrebni so redni pregledi, ki jih mora v skladu s priporočili proizvajalca vsaj enkrat letno opraviti pristojna oseba. Intervali rednih pregledov in vzdrževanja so odvisni od pogostosti uporabe in zunanjih pogojev delovanja (prah, vlaga, vročina itd.), v katerih se izdelek uporablja. Priporočljivo je, da na sidrno napravo



označite datum naslednjega pregleda. Če obstaja kakršen koli dvom o varni uporabi ali po padcu, je treba izdelek takoj umakniti iz uporabe, dokler pristojna oseba ne izda pisnega dovoljenja za nadaljnjo uporabo. Popravilo poškodovanih in/ali okvarjenih izdelkov ali sestavnih delov je prepovedano!

Umazane izdelke očistite z mlačno vodo (po možnosti z dodatkom nevtralnega mila) in mehko krtačo. Mokre izdelke posušite na naraven način in se izogibajte neposredni izpostavljenosti vročini.

5) Skladiščenje in prevoz

Izdelek shranjujte na suhem mestu, zaščitenem pred neposredno sončno svetlobo. Nepravilno skladiščenje lahko negativno vpliva na življenjsko dobo izdelka! Da preprečite poškodbe, izdelek/komponente transportirajte v primerni embalaži, zaščiteni pred neposredno sončno svetlobo in stresom.

6) Življenjska doba

Najdaljša življenjska doba (obdobje med datumom proizvodnje in datumom zavržka) je posledica obdobja skladiščenja pred predajo končnemu uporabniku in trajanja uporabe.

Za obdobje shranjevanja največ. 2 leti pred dostavo končnemu uporabniku ali pred nakupom je treba zagotoviti, da so izdelki

- shranjeni brez ekstremnih temperaturnih nihanj,
- zaščiteni pred UV-sevanjem, vlago, kemikalijami in škodljivimi/agresivnimi okoljskimi pogoji ter
- shranjeni v nepoškodovani originalni embalaži.

Doba uporabe se začne z dostavo končnemu uporabniku in je največ 10 let. Po dobavi končnemu uporabniku (preverjanje z npr. potrdilom o nakupu s serijsko številko/številko serije) je potrebno redno preverjanje s strani pristojne osebe vsaj enkrat letno. Poleg tega je treba upoštevati ustrezne nacionalne predpise, ki lahko določajo krajša obdobja.

Ne glede na največjo življenjsko dobo je starost izločitve odvisna od stanja izdelka, pogostosti njegove uporabe in zunanjih pogojev uporabe. Vsaka osebna varovalna oprema med življenjsko dobo izgubi trajnost. Življenjska doba je odvisna od uporabe, toplotnih, kemičnih, mehanskih in škodljivih/agresivnih vplivov.

7.) Identifikacijski in garancijski list

Podatki na nalepki ustrezajo podatkom na dobavljenem izdelku.

- a) Ime izdelka
- b) Številka izdelka
- c) velikost/dolžina
- d) material
- e) Serijska številka
- f) mesec in leto izdelave





- g 1-x) Standardi (mednarodni)
h 1-x) Številka certifikata
i 1-x) Certifikacijski center
j 1-x) datum certificiranja
k 1-x) Največje število oseb
l 1-x) Preskusna teža / preskusna obremenitev
m 1-x) Največja obremenitev
n) Spremljanje proizvodnih procesov; postopek pregleda

Celotna izjava o skladnosti je na voljo na naslednji povezavi
povezava: www.skylotec.com/downloads

8.) Dokumentacija

Za vsak izdelek je potrebna dokumentacija, ki mora vsebovati naslednje informacije:

Informacije o posamezniku

- Proizvajalec + kontaktni podatki
- Izdelek
- Vrsta/model
- Serijska št.
- Datum proizvodnje
- Datum nakupa
- Datum prve uporabe

Redni pregledi in vzdrževanje

- Datum
- me in podpis pristojne osebe
- Razlog za pregled
- Podatki o opravljenem delu
- Datum naslednjega pregleda

9.) Seznam priglašanih organov



ВГ инструкции

декларация



Използване ОК



Да се внимава по време на употреба



Опасност за живота

Информация - прочетете внимателно

Инструкциите трябва винаги да са на разположение на националния език. Ако те не са налични, продавачът трябва да уточни това със SKYLOTEC преди препродажбата. Инструкциите трябва да бъдат на разположение на потребителя.

1.) Обща информация

Системата за безопасност LIFELINE HORIZONTAL на SKLYOTEC е устройство за закрепване, тип В и тип С, и може да се използва за временно закрепване на макс. 2 души. Тя е тествана/сертифицирана съгласно EN 795:2012 за един човек и съгласно CEN/TS 16415:2013 за 2 души.

Устройството за закрепване може да се използва само от лица в добро физическо и психическо здраве. Те трябва да бъдат инструктирани за безопасна употреба и да притежават необходимите знания. Трябва да се изготвят планове за аварийни ситуации и спасяване за всички случаи. Спасителните операции трябва да могат да се извършват възможно най-бързо. Не се допускат промени или допълнения в оборудването.

LIFELINE HORIZONTAL трябва да се използва като част от система за задържане при падане във връзка с въжета EN 354/355, с направлявани предпазители от падане EN 353-2 или прибиращи се предпазители от падане EN 360, които ограничават силите, действащи динамично в случай на падане, до макс. 6 kN (сила на удара). Минималната якост на скъсване на гъвкавия водач (лентата) е 35 kN. Уверете се, че се използват само тествани и одобрени компоненти в рамките на описаните условия на употреба и по предназначение (маркировка CE). При избора на всички компоненти се уверете, че те са съвместими с LIFELINE HORIZONTAL. При комбиниране на различно оборудване се уверете, че функцията и безопасността на всеки компонент в системата за задържане при падане не се нарушават (EN 363). Могат да се използват само предпазни колани за цялото тяло EN 361 (с маркирано ухо за задържане при падане „А“). Линията LIFELINE HORIZONTAL не трябва да се използва за достъп по въже, спасяване и повдигане или за закрепване на товари.

1.1) Информация на етикета на продукта

1. производител, вкл. адрес
2. макс. дължина
3. спазвайте инструкциите



4. обозначение на продукта
5. съответните стандарти + година на издаване
6. сериен номер
7. маркировка СЕ на надзорния орган
8. идентификация на потребителя
9. следваща проверка
10. производител
11. месец и година на производство
12. QR код
13. вътрешен баркод
14. номер на изделието
15. максимален брой хора

2) Монтаж

2.1) Позицията на точките за закрепване трябва да бъде избрана по такъв начин, че височината на падане да бъде минимална и в случай на падане лентата да не влиза в контакт с остри ръбове или други предмети, които биха могли да причинят повреда. Тези точки на закрепване трябва да имат минимална якост от 11 kN и не трябва да надвишават разстояние от макс. 20м. Свързващите елементи също трябва да издържат на натоварването. Ако е необходимо, стабилността на конструкцията трябва да се оцени за всеки отделен случай като част от пълен анализ на риска.

Закрепете хоризонталната линия LIFELINE между 2 точки за закрепване с максимален ъгъл на наклона от 15° спрямо хоризонталата. За тази цел свържете карабинерите в краищата на системата директно или с подходящи компоненти към точките за закрепване, така че да могат да се подравнят по посока на действие. Издърпайте ремъка през обтегача на колана, докато увисне хлабав между точките на закрепване (не го опъвайте). Сега предварително опънете лентата с помощта на обтегача на колана, докато се достигне определената хлабина h_1 в зависимост от дължината l (таблица 1). Затворете правилно обтегача на колана. Излишният ремък може да се съхранява в чантата по време на употреба.

Забележка: Предварителното напъване на системата оказва решаващо влияние върху силите, действащи върху системата и точките на закрепване в случай на натоварване, и трябва да се спазва при всички обстоятелства. То може да се определи без сложни измервания в зоната, застрашена от падане, чрез измерване на провисването h_1 от нулевата линия (въображаема линия между точките на закрепване) в средата на системата (таблица 1).

Забележка: Уверете се, че карабинерите са правилно заключени, и избягвайте да ги заклещвате.

ВНИМАНИЕ! При настройката се уверете, че закрепващата лента на съответната чанта не е издърпана в тресчотката.



2.2) След опъване на системата в отворения край трябва да останат поне 30 cm от лентата.

2.3) Освен това при всички обстоятелства след опъването на ремъка върху обтегача трябва да има поне 3 пълни слоя лента.

3) Приложение

Забележка: LIFELINE HORIZONTAL трябва да се демонтира след всяка употреба и да се монтира/натяга отново преди всяка употреба. Преди и по време на всяко използване на системата се уверете, че необходимото разстояние до земята H_L е достатъчно във всички случаи, за да се гарантира ефективността на системата и да се избегне удар със земята или други препятствия.

Пример за изчисление:

$$\begin{aligned} & h_2 \text{ (деформация на системата след сблъсък, таблица 2)} \\ & + l_v \text{ (дължина на ремъка + максимален спирачен път, следвайте} \\ & \quad \text{съответните инструкции на производителя)} \\ & + 1,5 \text{ m (размер между примката за задържане при падане и} \\ & \quad \text{краката на потребителя)} \\ & + 1,0 \text{ m (безопасно разстояние)} \\ & = H_L \text{ (необходимото разстояние до земята)} \end{aligned}$$

Когато се използват предпазители за падане с подвижни водачи или прибиращи се предпазители за падане, трябва да се спазват инструкциите за употреба на производителя по отношение на максималния спирачен път. Могат да се използват следните предпазители за падане:

- PEANUT (HSG-021, HSG-022)
- COMPACT (HSG-001)
- HK PLUS (HSG-050)
- RAPTOR (HSG-040, HSG-042)

Забележка: Използване на други прибиращи се предпазители от падане, които не са изброени и. тествани в комбинация, може да доведе до неизправност в случай на падане.

3.1) **ВНИМАНИЕ!** За окачване в LIFELINE HORIZONTAL могат да се използват само компоненти с карабинери с минимална широчина на носещата повърхност от 10 mm.

3.2) Провисналите въжета трябва да се избягват на всяка цена.

3.3) Преди употреба трябва да се извърши визуална и функционална проверка. Системата трябва да се провери за повреди, дължащи се на деформации, корозия, падащи товари или износване. Ако има и най-малкото съмнение относно функцията или безопасното състояние, системата трябва да се извади от употреба и да се извърши проверка от експерт.

4) Проверка и поддръжка

Безопасността на потребителя зависи от ефективността и издръжливостта на оборудването. Преди и след всяка употреба





.....

проверявайте изделия за функционалност, повреди (напр. пукнатини в лентата, износване) или изменения, както и за четливост на маркировката (не се допускат допълнителни механични маркировки). Необходими са редовни проверки, които трябва да се извършват поне веднъж годишно от компетентно лице в съответствие с препоръките на производителя. Интервалите за редовни проверки и поддръжка зависят от честотата на използване и външните условия на работа (прах, влажност, топлина и др.), при които се използва продуктът. Препоръчва се анкерното устройство да се маркира с датата на следващата проверка. Ако има съмнение за безопасната употреба или след падане, продуктът трябва да се извади от употреба незабавно, докато компетентно лице не даде писмено разрешение за по-нататъшна употреба. Всяка поправка на повредени и/или дефектни продукти или компоненти е забранена! Почиствайте замърсените продукти с хладка вода (евентуално с добавка на неутрален сапун) и мека четка. Изсушавайте мокрите продукти по естествен начин и избягвайте прякото им излагане на топлина.

5) Съхранение и транспортиране

Съхранявайте продукта на сухо място, защитено от пряка слънчева светлина. Неправилното съхранение може да има отрицателен ефект върху експлоатационния живот на продукта! Транспортирайте продукта/компонентите в подходящи контейнери, защитени от пряка слънчева светлина и напрежение, за да предотвратите повреда.

6) Експлоатационен живот

Максималният срок на експлоатация (периодът между датата на производство и датата на изхвърляне) е резултат от периода на съхранение преди предаването на крайния потребител и срока на експлоатация.

За период на съхранение от макс. 2 години преди доставката до крайния потребител или преди покупката трябва да се гарантира, че продуктите са

- се съхраняват без екстремни температурни колебания,
- защитени от ултравиолетови лъчи, влажност, химикали и вредни/агресивни условия на околната среда и
- се съхраняват в неповредена оригинална опаковка.

Полезният живот започва с доставката до крайния потребител и е максимум 10 години. След доставката до крайния потребител (проверка напр. чрез касова бележка за покупка със сериен/партиден номер) се изискват редовни проверки от компетентно лице поне веднъж годишно. Освен това трябва да се спазват съответните специфични за страната разпоредби, които могат да предписват по-кратки срокове.

Независимо от максималния срок на експлоатация, възрастта за изхвърляне зависи от състоянието на продукта, честотата на използване и външните условия на употреба. Всяко лично предпазно



средство губи трайност в хода на експлоатационния си живот. Срокът на експлоатация се определя от употребата, термичните, химичните, механичните и вредните/агресивните въздействия.

7.) Идентификационен и гаранционен сертификат

Информацията върху поставения стикер съответства на тази на доставения продукт.

- а) Име на продукта
- б) Номер на продукта
- в) размер/дължина
- г) Материал
- д) Сериен номер.
- е) Месец и година на производство
- ж 1-х) Стандарти (международни)
- з 1-х) Номер на сертификата
- и 1-х) Сертифициращ център
- j 1-х) Дата на сертифициране
- к 1-х) Максимален брой хора
- l 1-х) Тегло за изпитване / натоварване за изпитване
- m 1-х) Максимално натоварване
- n) Мониторинг на производствените процеси; процес на проверка

Пълният текст на декларацията за съответствие е достъпен на следния адрес връзка: www.skylotec.com/downloads

8.) Документация

За всеки продукт се изисква документация, която трябва да включва следната информация:

Индивидуална информация

- Производител + данни за контакт
- Продукт
- Тип/модел
- Сериен номер
- Дата на производство
- Дата на закупуване
- Дата на първа употреба

Редовни проверки и поддръжка

- Дата
- Име и подпис на компетентното лице
- Причина за проверката
- Информация за извършената работа
- Дата на следващата проверка

9.) Списък на нотифицираните органи



EE Kasutusjuhend

Selgitus



Kasutamine korras



Ettevaatust kasutamise ajal



Eluohhtlik

Teave - lugege hoolikalt

Juhised peavad alati olema kättesaadavad riigikeeles. Kui need ei ole kättesaadavad, peab müüja seda enne edasimüüki SKYLOTECiga selgitama. Kasutusjuhend peab olema kasutajale kättesaadav.

1.) Üldine teave

SKLYOTEC turvasüsteem LIFELINE HORIZONTAL on kinnitusseade, tüüp B ja tüüp C ja seda saab kasutada ajutiseks kinnitamiseks max. 2 inimese kinnitamiseks. See on testitud/sertifitseeritud vastavalt standardile EN 795:2012 ühe inimese jaoks ja vastavalt standardile CEN/TS 16415:2013 2 inimese jaoks.

Kinnitusseadet võivad kasutada ainult füüsiliselt ja vaimselt terved isikud. Nad peavad olema juhendatud ohutuks kasutamiseks ja omama vajalikke teadmisi. Kõikide võimalike olukordade jaoks peavad olema olemas häda- ja päästeplaanid. Päästetöid peab olema võimalik teostada võimalikult kiiresti. Varustust ei tohi muuta ega täiendada.

LIFELINE HORIZONTAL tuleb kasutada kukkumise peatamise süsteemi osana koos kõiega EN 354/355, juhivate kukkumise peatamise seadmetega EN 353-2 või sissetõmmatavate kukkumise peatamise seadmetega EN 360, mis piiravad kukkumise korral dünaamiliselt mõjuvat jõudu maksimaalselt 6 kN (löögijõud). Paindliku juhiku (rihma) minimaalne purunemistugevus on 35 kN. Veenduge, et kirjeldatud kasutustingimustes ja ettenähtud otstarbel kasutatakse ainult katsetatud ja heakskiidetud komponente (CE-märgis). Kõikide komponentide valimisel veenduge, et need sobivad kokku LIFELINE HORIZONTALiga. Erinevate seadmete kombineerimisel veenduge, et kukkumise peatamise süsteemi iga komponendi funktsioon ja ohutus ei ole kahjustatud (EN 363). Kasutada tohib ainult täismõõtmelisi rakmeid EN 361 (tähistatud kukkumise peatamise aasaga „A“). LIFELINE HORIZONTAL'i ei tohi kasutada köiepääsuks, päästmiseks ja tõstmiseks ega koormate kinnitamiseks.

1.1) Teave toote etiketil

1. tootja, sh aadress
2. maksimaalne pikkus
3. järgige juhiseid
4. toote nimetus
5. asjakohased standardid + väljaandmise aasta
6. seerianumber
7. järelvalveasutuse CE-märgis



8. kasutaja identifitseerimine
9. järgmine kontroll
10. tootja
11. tootmise kuu ja aasta
12. QR-kood
13. sisemine vöötkood
14. artikli number
15. maksimaalne inimeste arv

2) Paigaldamine

2.1) Kinnituspunktide asukoht tuleb valida selliselt, et kukkumiskõrgus oleks minimaalne ja et kukkumise korral ei puutuks rihm kokku teravate servade või muude kahjustusi tekitavate esemetega. Nende kinnituspunktide minimaalne tugevus peab olema 11 kN ja nende kaugus ei tohi ületada max. 20 m. Ühenduskomponendid peavad vastu pidama ka koormusele. Vajadusel tuleb tervikliku riskianalüüsi raames hinnata konstruktsiooni stabiilsust iga juhtumi puhul eraldi.

Kinnitage LIFELINE HORIZONTAL 2 kinnituspunkti vahele maksimaalselt 15° kaldenurgaga horisontaali suhtes. Selleks ühendage süsteemi otstes olevad karabiinid otse või sobivate komponentide abil kinnituspunktidega nii, et need saaksid joonduda tegevussuunas. Tõmmake rihma läbi rihmapingi, kuni see ripub lõdvalt kinnituspunktide vahel (mitte pingutada). Nüüd pinguldage rihmavöö eelpinguti abil, kuni on saavutatud kindlaksmääratud lõtk h_1 sõltuvalt pikkusest l (tabel 1).

Sulgege rihmapinguti korralikult. Üleliigset rihma saab kasutamise ajal kotis hoida.

Märkus: süsteemi eelpingutus mõjutab otsustavalt koormuse korral süsteemile ja ankurduspunktidele mõjuvat jõudu ning seda tuleb igal juhul järgida. Seda saab määrata ilma keeruliste mõõtmisteta kukkumisohtlikus piirkonnas, mõõtes süsteemi keskel asuvast nullteljest (ankurduspunktide vaheline kujuteldav joon) mõõdetud läbipainde h_1 (tabel 1).

Märkus: Veenduge, et karabiinid on õigesti lukustatud ja vältige nende blokeerimist.

TÄHELEPANU! Seadistamisel veenduge, et vastava koti kinnitusrihm ei tõmbuks ratta sisse.

2.2) Pärast süsteemi pingutamist peab vähemalt 30 cm rihma avatud otsa jääma.

2.3) Lisaks sellele peab rihmapingutajal pärast pingutamist olema igal juhul vähemalt 3 täielikku rihmarihma kihti.

3) Taotlus

Märkus: LIFELINE HORIZONTAL tuleb pärast iga kasutamist lahti võtta ja enne iga kasutamist uuesti paigaldada/pingutada.

Enne süsteemi iga kasutamist ja selle ajal veenduge, et nõutav kliirens H_L on igal juhul piisav, et tagada süsteemi tõhusus ja vältida kokkupõrkeid





maapinnaga või muude takistustega.

Arvutusnäide:

- h_2 (süsteemi läbipaine pärast kokkupõrget, tabel 2)
- + l_v (rihma pikkus + maksimaalne pidurdusteed, järgige tootja vastavaid juhiseid).
- + 1,5 m (mööde kukkumise peatamise aasade ja kasutaja jalgade vahel).
- + 1,0 m (ohutuskaugus)
- = H_L (nõutav vahemaa maapinnal)

Kui kasutatakse liikuvate juhtsiinidega juhivat tüüpi kukkumise peatamise seadmeid või sissetõmmatavaid kukkumise peatamise seadmeid, tuleb järgida tootja kasutusjuhiseid seoses maksimaalse pidurduskaugusega. Kasutada võib järgmisi kukkumise peatamise seadmeid:

- PEANUT (HSG-021, HSG-022)
- COMPACT (HSG-001)
- HK PLUS (HSG-050)
- RAPTOR (HSG-040, HSG-042)

Märkus: Muude sisse tõmmatavate kukkumisvarjestite kasutamine, mis ei ole loetletud ja

testitud kombinatsioonis, võib kukkumise korral põhjustada talitlushäireid.

3.1) TÄHELEPANU! LIFELINE HORIZONTAL'is tohib riputamiseks kasutada ainult karabiinidega komponente, mille kandepinna minimaalne laius on 10 mm.

3.2) Lahtist köit tuleb iga hinna eest vältida.

3.3) Enne kasutamist tuleb teostada visuaalne ja funktsionaalne kontroll. Süsteemi tuleb kontrollida deformatsioonist, korrosioonist, langevatest koormustest või kulumisest tingitud kahjustuste suhtes. Kui on vähimgi kahtlus toimimise või ohutu seisundi suhtes, tuleb süsteem kasutusest kõrvaldada ja lasta eksperdil seda kontrollida.

4) Kontroll ja hooldus

Kasutaja ohutus sõltub seadmete tõhususest ja vastupidavusest. Enne ja pärast iga kasutamist kontrollige toote funktsionaalsust, kahjustusi (nt pragusid rihmas, kulumist) või muutusi ning märgistuse loetavust (täiendavad mehaanilised märgised ei ole lubatud). Regulaarne kontroll on vajalik ja seda peab pädev isik tegema vähemalt kord aastas vastavalt tootja soovitudele. Regulaarsete kontrollide ja hoolduste sagedus sõltub kasutussagedusest ja välistest töötingimustest (tolm, niiskus, kuumus jne), milles toodet kasutatakse. Soovitav on märkida kinnitusseadmele järgmise kontrolli kuupäev. Kui tekib kahtlus ohutu kasutamise suhtes või pärast kukkumist, tuleb toode viivitamatult kasutuselt kõrvaldada, kuni pädev isik on andnud kirjaliku loa edasiseks kasutamiseks.

Kahjustatud ja/või defektsete toodete või komponentide parandamine on keelatud!



Puhastage määrdunud tooted leige veega (võimalusel neutraalse seebiga) ja pehme harjaga. Kuivatage märgad tooted loomulikul teel ja vältige otsest kokkupuudet kuumusega.

5) Storage and transport

Säilitage toodet kuivas ja otsese päikesevalguse eest kaitstud kohas. Vale ladustamine võib negatiivselt mõjutada toote kasutusega! Kahjustuste vältimiseks transportige toodet/komponente sobivas konteineris, mis on kaitstud otsese päikesevalguse ja koormuse eest.

6) kasutusiga

Maksimaalne kasutusiga (aeg valmistamiskuupäeva ja utiliseerimise kuupäeva vahel) tuleneb ladustamisajast enne lõppkasutajale üleandmist ja kasutusajast.

Säilitamisperioodiks max. 2 aastat enne lõpptarbijale tarnimist või enne ostmist tuleb tagada, et tooted on

- säilitatakse ilma äärmuslike temperatuurikõikumiseta,
- kaitstud UV-kiirguse, niiskuse, kemikaalide ja kahjulike/agressiivsete keskkonnatingimuste eest ning
- säilitatakse kahjustamata originaalpakendis.

Kasutusaeg algab lõppkasutajale tarnimisel ja on maksimaalselt. 10 aastat. Pärast lõppkasutajale tarnimist (tõendamine nt ostukviitungi ja seeria-/partiinumbriga) on nõutav pädevate isikute korrapärane kontroll vähemalt kord aastas. Lisaks tuleb järgida vastavaid riigispetsiifilisi eeskirju, mis võivad ette näha lühemaid tähtaegu.

Sõltumata maksimaalsest kasutusajast sõltub kasutuselt kõrvaldamise aeg toote seisukorrast, kasutussagedusest ja välistest kasutustingimustest. Iga isikukaitsevahend kaotab oma kasutusaaja jooksul vastupidavust. Eluea määravad kasutus, termilised, keemilised, mehaanilised ja kahjulikud/agressiivsed mõjud.

7.) Identifitseerimis- ja garantiisertifikaat

Andmed kleebisel vastavad tarnitud toote andmetele.

- a) Toote nimetus
- b) Toote number
- c) Suurus/pikkus
- d) materjal
- e) Seeria nr.
- f) Tootmiskuu ja -aasta
- g 1-x) Standardid (rahvusvahelised)
- h 1-x) Sertifitseerimisnumber
- i 1-x) Sertifitseerimiskeskus
- j 1-x) Sertifitseerimise kuupäev
- k 1-x) Inimeste maksimaalne arv
- l 1-x) Katsekaal / katsekoormus





m 1-x) Maksimaalne koormus

n) Tootmisprotsesside järelevalve; kontrolliprotsess

Täieliku vastavusdeklaratsiooniga on võimalik tutvuda järgmisel aadressil
link: www.skylotec.com/downloads

8.) Dokumentatsioon

Iga toote kohta nõutakse dokumentatsiooni, mis peab sisaldama järgmist teavet:

Individuaalne teave

- Tootja + kontaktandmed
- Toode
- Tüüp/mudel
- Seeria nr.
- Tootmise kuupäev
- Ostukuupäev
- Esimese kasutamise kuupäev

Regulaarne kontroll ja hooldus

- Kuupäev
- Pädeva isiku nimi ja allkiri
- Inspekteerimise põhjus
- Teave tehtud tööde kohta
- Järgmise kontrolli kuupäev

9.) Teavitatud asutuste loetelu



LT Instrukcijos

Paiškinimas



Naudojimas tinkamas



Atsargiai naudojimo metu



Pavojus gyvybei

Informacija - atidžiai perskaitykite

Instrukcijos visada turi būti parengtos valstybine kalba. Jei jų nėra, prieš perparduodamas pardavėjas privalo tai išsiaiškinti su SKYLOTEC. Instrukcijos turi būti prieinamos naudotojui.

1.) Bendroji informacija

SKLYOTEC saugos sistema LIFELINE HORIZONTAL - tai B ir C tipo tvirtinimo įtaisas, kurį galima naudoti laikinai pritvirtinti ne daugiau kaip 2 asmenims. Jis išbandytas / sertifikuotas pagal EN 795:2012 vienam asmeniui ir pagal CEN/TS 16415:2013 2 asmenims.

Inkaro įtaisą gali naudoti tik geros fizinės ir psichinės sveikatos asmenys. Jie turi būti instruktuoti apie saugų naudojimą ir turėti reikiamų žinių. Turi būti parengti avariniai ir gelbėjimo planai visiems galimiems atvejams. Gelbėjimo operacijas turi būti galima atlikti kuo greičiau. Įrangos negalima keisti ar papildyti.

LIFELINE HORIZONTAL turi būti naudojama kaip kritimo stabdymo sistemos dalis kartu su virvėmis EN 354/355, su vedamaisiais kritimo stabdymo įtaisais EN 353-2 arba įtraukiamaisiais kritimo stabdymo įtaisais EN 360, kurie riboja kritimo atveju veikiančias dinamines jėgas iki maksimalios. 6 kN (smūgio jėga). Mažiausias lanksčiojo kreipiančiojo (diržo) trūkimo stipris yra 35 kN. Įsitikinkite, kad pagal aprašytas naudojimo sąlygas ir numatytą paskirtį naudojamos tik išbandytos ir patvirtintos sudedamosios dalys (CE ženklas). Rinkdamiesi visus komponentus įsitikinkite, kad jie yra suderinami su LIFELINE HORIZONTAL. Derindami skirtingus įrenginius, įsitikinkite, kad kiekvieno kritimo sulaikymo sistemos komponento funkcija ir sauga nesumažės (EN 363). Galima naudoti tik viso kūno saugos diržus EN 361 (su pažymėta kritimo stabdymo kilpa „A“). LIFELINE HORIZONTAL neturi būti naudojama leidimuisi lynais, gelbėjimui ir kėlimui arba krovinių tvirtinimui.

1.1) Produkto etiketės informacija

1. gamintojas, įskaitant adresą
2. maksimalus ilgis
3. laikytis instrukcijų
4. gaminio pavadinimas
5. atitinkami standartai + išleidimo metai
6. serijos numeris
7. prižiūrinčiosios institucijos CE ženklas



8. naudotojo identifikavimo duomenys
9. kitas patikrinimas
10. gamintojas
11. pagaminimo mėnuo ir metai
12. QR kodas
13. vidinis brūkšninis kodas
14. gaminio numeris
15. maksimalus žmonių skaičius

2) Įrengimas

2.1) Tvirtinimo taškų padėtis turi būti parinkta taip, kad kritimo aukštis būtų kuo mažesnis ir kad kritimo atveju juosta nesiliestų su aštriais kraštais ar kitais objektais, kurie galėtų sugadinti. Šių tvirtinimo taškų mažiausias stiprumas turi būti 11 kN ir atstumas neturi viršyti maks. 20m. Jungiamieji komponentai taip pat turi atlaikyti apkrovą. Jei reikia, statinio stabilumas turi būti vertinamas kiekvienu konkrečiu atveju kaip visapusiškos rizikos analizės dalis.

Pritvirtinkite „LIFELINE HORIZONTAL“ tarp 2 tvirtinimo taškų, kurių maksimalus pasvirimo kampas į horizontalią padėtį yra 15° . Šiuo tikslu sistemos galuose esančius karabinus tiesiogiai arba su atitinkamais komponentais prijunkite prie tvirtinimo taškų taip, kad jie galėtų išsidėstyti veikimo kryptimi. Traukite diržą per diržo įtempiklį tol, kol jis laisvai kabės tarp tvirtinimo taškų (neįtempkite). Dabar diržo įtempikliu įtempkite diržą tol, kol bus pasiektas nustatytas laisvumas h_1 , priklausomai nuo ilgio l (1 lentelė). Tinkamai uždarykite diržo įtempiklį. Naudojimo metu perteklinį diržą galima laikyti maišelyje.

Pastaba: išankstinis sistemos įtempimas turi lemiama įtaką sistemai ir tvirtinimo taškams veikiančioms jėgoms apkrovos atveju, todėl jo būtina laikytis bet kokiomis aplinkybėmis. Jį galima nustatyti be sudėtingų matavimų kritimo pavojaus zonoje išmatavus įlinkį h_1 nuo nulinės linijos (įsivaizduojamos linijos tarp inkarinių taškų) sistemos viduryje (1 lentelė).

Pastaba: įsitikinkite, kad karabinai yra tinkamai užfiksuoti, ir venkite jų užstrigimo.

DĖMESIO! Nustatydami įsitikinkite, kad atitinkamo krepšio tvirtinimo dirželis nėra įtemptas į skląstį.

2.2) Įtempus sistemą, atviraime gale turi likti ne mažiau kaip 30 cm juostos.

2.3) Be to, po įtempimo ant diržo įtempiklio bet kokiomis aplinkybėmis turi būti ne mažiau kaip 3 pilni diržo sluoksniai.

3) Taikymas

Pastaba: „LIFELINE HORIZONTAL“ turi būti išmontuojamas po kiekvieno naudojimo ir vėl sumontuojamas/įtempiamas prieš kiekvieną naudojimą. Prieš kiekvieną sistemos naudojimą ir jo metu įsitikinkite, kad visais atvejais reikiamas prošvaisa H_L yra pakankama, kad būtų užtikrintas sistemos veiksmingumas ir išvengta susidūrimo su žeme ar kitomis



kliūtims.

Skaičiavimo pavyzdys:

- h_2 (sistemos deformacija po avarijos, 2 lentelė)
- + l_v (diržo ilgis + didžiausias stabdymo kelias, vadovaukitės atitinkamais gamintojo nurodymais)
- + 1,5 m (matmuo tarp kritimo stabdymo kilpos ir naudotojo kojų)
- + 1,0 m (saugus atstumas)
- = H_{Li} (reikiamas prošvaista)

Naudojant valdomuosius kritimo ribotuvus su judančiomis kreipiančiosiomis arba ištraukiamuosius kritimo ribotuvus, būtina laikytis gamintojo naudojimo instrukcijų dėl didžiausio stabdymo kelio. Galima naudoti šiuos kritimo ribotuvus:

- PEANUT (HSG-021, HSG-022)
- COMPACT (HSG-001)
- HK PLUS (HSG-050)
- RAPTOR (HSG-040, HSG-042)

Pastaba: Naudokite kitus, įsąrašą neįtrauktus įtraukiamus kritimo ribotuvus ir išbandyti kartu, kritimo atveju gali sutrikti jų veikimas.

3.1) **DĖMESIO!** LIFELINE HORIZONTAL galima kabinti tik komponentus su karabinais, kurių atraminio paviršiaus plotis ne mažesnis kaip 10 mm.

3.2) Bet kokia kaina reikia vengti atsilaisvinusio lyno.

3.3) Prieš naudojimą būtina atlikti vizualinį ir funkcinį patikrinimą. Turi būti patikrinta, ar sistema nėra pažeista dėl deformacijų, korozijos, krintančių apkrovų ar nusidėvėjimo. Jei kyla bent menkiausių abejonių dėl sistemos veikimo ar saugios būklės, sistema turi būti išimta iš naudojimo ir ekspertas turi atlikti patikrinimą.

4) Apžiūra ir priežiūra

Naudotojo saugumas priklauso nuo įrangos veiksmingumo ir ilgaamžiškumo. Prieš kiekvieną naudojimą ir po jo patikrinkite, ar gaminys veikia, ar nėra pažeistas (pvz., įtrūkimų dirželiuose, nusidėvėjimo) arba pakeistas, taip pat ar ženklina yra įskaitomas (draudžiama naudoti papildomus mechaninius ženklus). Būtina reguliariai tikrinti, o kompetentingas asmuo pagal gamintojo rekomendacijas tai turi atlikti bent kartą per metus. Reguliarių patikrinimų ir techninės priežiūros intervalai priklauso nuo naudojimo dažnumo ir išorinių eksploataavimo sąlygų (dulkėtumas, drėgnumas, karštis ir kt.), kuriomis gaminys naudojamas. Rekomenduojama ant inkaro įtaiso pažymėti kito patikrinimo datą. Jei kyla abejonių dėl saugaus naudojimo arba po kritimo, gaminį reikia nedelsiant išimti iš naudojimo, kol kompetentingas asmuo duos raštišką leidimą toliau jį naudoti.

Draudžiama remontuoti pažeistus ir (arba) sugedusius gaminius ar komponentus!

Užterštus gaminius valykite drungnu vandeniu (galima įpilti neutralaus





muilo) ir minkštu šepetėliu. Drėgnus gaminius džiovinkite natūraliai ir venkite tiesioginio karščio poveikio.

5) Sandėliavimas ir transportavimas

Produktą laikykite sausoje, nuo tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje. Netinkamas laikymas gali turėti neigiamos įtakos gaminio tarnavimo laikui! Gaminį / komponentus transportuokite tinkamose talpyklose, apsaugotose nuo tiesioginių saulės spindulių ir streso, kad būtų išvengta pažeidimų.

6) tarnavimo laikas

Maksimalus tarnavimo laikas (laikotarpis nuo pagaminimo datos iki paruošimo išmesti) priklauso nuo laikymo laikotarpio iki pristatymo galutiniam vartotojui ir eksploatavimo trukmės.

Laikymo laikotarpiu ne ilgiau kaip 2 metus iki pristatymo galutiniam naudotojui arba prieš įsigyjant gaminius būtina užtikrinti, kad jie būtų

- būtų laikomi be didelių temperatūros svyravimų,
- būtų apsaugoti nuo UV spinduliuotės, drėgmės, cheminių medžiagų ir kenksmingų/agresyvių aplinkos sąlygų ir
- laikomi nepažeistoje originalioje pakuotėje.

Naudojimo laikotarpis prasideda nuo pristatymo galutiniam vartotojui ir yra ne ilgesnis kaip 10 metų. Pistačius galutiniam naudotojui (patvirtinama, pvz., pirkimo kvitu su serijos/partijos numeriu), kompetentingas asmuo turi atlikti reguliarius patikrinimus ne rečiau kaip kartą per metus. Be to, reikia laikytis atitinkamos šalies taisyklių, kuriose gali būti nustatyti trumpesni laikotarpiai.

Nepriklausomai nuo maksimalaus naudojimo laiko, išmetimo amžius priklauso nuo gaminio būklės, jo naudojimo dažnumo ir išorinių naudojimo sąlygų. Kiekviena asmeninė apsauginė priemonė eksploatacijos metu praranda patvarumą. Tarnavimo laiką lemia naudojimas, terminis, cheminis, mechaninis ir kenksmingas / agresyvus poveikis.

7.) Identifikavimo ir garantijos sertifikatas

Užklijuotame lipduke pateikta informacija atitinka pateikto gaminio informaciją.

- a) Produkto pavadinimas
- b) gaminio numeris
- c) dydis / ilgis
- d) Medžiaga
- e) Serijinis Nr.
- f) pagaminimo mėnuo ir metai
- g 1-x Standartai (tarptautiniai)
- h 1-x Sertifikavimo numeris
- i 1-x Sertifikavimo centras
- j 1-x Sertifikavimo data





- k 1-x) Maksimalus žmonių skaičius
l 1-x) Bandomasis svoris / bandomoji apkrova
m 1-x) Didžiausia apkrova
n) Gamybos procesų stebėsena; tikrinimo procesas

Visą atitikties deklaraciją galima rasti
nuoroda: www.skylotec.com/downloads

8.) Dokumentacija

Reikia pateikti kiekvieno gaminio dokumentaciją, kurioje turi būti pateikta ši informacija:

Individuali informacija

- Gamintojas + kontaktinė informacija
- Produktas
- Tipas/modelis
- Serijinis Nr.
- Pagaminimo data
- Pirkimo data
- Pirmojo naudojimo data

Reguliarūs patikrinimai ir techninė priežiūra

- Data
- Kompetentingo asmens vardas, pavardė ir parašas
- Patikrinimo priežastis
- Informacija apie atliktus darbus
- Kito patikrinimo data

9.) Paskelbtųjų įstaigų sąrašas





LV Instrukcijas

Paskaidrojums



Lietošana ir atbilstoša



Lietošanas laikā uzmanieties



Apdraud dzīvību

Informācija - uzmanīgi izlasiet

Instrukcijām vienmēr jābūt pieejamām valsts valodā. Ja tās nav pieejamas, pārdevējam pirms tālākpārdošanas tas jānoskaidro ar SKYLOTEC. Instrukcijām jābūt pieejamām lietotājam.

1.) Vispārīga informācija

SKLYOTEC drošības sistēma LIFELINE HORIZONTAL ir B un C tipa stiprinājuma ierīce, un to var izmantot, lai uz laiku nostiprinātu ne vairāk kā 2 personām. Tā ir testēta/certificēta saskaņā ar EN 795:2012 vienai personai un saskaņā ar CEN/TS 16415:2013 2 personām.

Enkuru ierīci drīkst izmantot tikai personas ar labu fizisko un garīgo veselību. Viņiem jābūt instruētiem par drošu lietošanu un nepieciešamajām zināšanām. Visiem iespējamiem gadījumiem jābūt izstrādātiem avārijas un glābšanas plāniem. Glābšanas operācijas jāveic pēc iespējas ātrāk. Aprīkojumā nedrīkst veikt nekādas izmaiņas vai papildinājumus.

LIFELINE HORIZONTAL ir jāizmanto kā daļa no kritiena aizturēšanas sistēmas kopā ar virvēm EN 354/355, ar vadāmajiem kritiena aizturētājiem EN 353-2 vai ievēlamajiem kritiena aizturētājiem EN 360, kas kritiena gadījumā ierobežo dinamiski iedarbojošos spēkus līdz maks. 6 kN (trieciens spēks). Elastīgās vadotnes (siksas) minimālā pārrāvuma izturība ir 35 kN. Pārlicinieties, ka tiek izmantoti tikai pārbaudīti un apstiprināti komponenti saskaņā ar aprakstītajiem lietošanas nosacījumiem un paredzētajiem mērķiem (CE marķējums). Izvēloties visas sastāvdaļas, pārlicinieties, ka tās ir saderīgas ar LIFELINE HORIZONTAL. Kombinējot dažādas iekārtas, pārlicinieties, ka netiek traucēta katras kritiena apturēšanas sistēmas sastāvdaļas funkcija un drošība (EN 363). Drīkst izmantot tikai pilnas virsbūves drošības jostas EN 361 (ar marķētu kritiena aizturēšanas cilpu „A”). LIFELINE HORIZONTAL nedrīkst izmantot virvju piekļuvei, glābšanai un pacelšanai vai kravu nostiprināšanai.

1.1) Informācija uz produkta etiķetes

1. ražotājs, t. sk. adrese
2. maksimālais garums
3. ievērot norādījumus
4. produkta apzīmējums
5. attiecīgie standarti + izdošanas gads
6. sērijas numurs
7. Uzraugošās iestādes CE marķējums



8. lietotāja identifikācija
9. nākamā pārbaude
10. ražotājs
11. ražošanas mēnesis un gads
12. QR kods
13. iekšējais svītrkods
14. izstrādājuma numurs
15. maksimālais cilvēku skaits

2) Uztādīšana

2.1) Stiprinājuma punktu novietojums ir jāizvēlas tā, lai kritiena augstums būtu minimāls un lai siksna kritiena gadījumā nesaskartos ar asām malām vai citiem priekšmetiem, kas varētu izraisīt bojājumus. Šo stiprinājuma punktu minimālajai stiprībai jābūt 11 kN, un attālums nedrīkst pārsniegt maks. 20 m. Savienojuma elementiem arī jāiztur slodze. Ja nepieciešams, struktūras stabilitāte ir jānovērtē katrā gadījumā atsevišķi kā daļa no pilnīgas riska analīzes.

Piestipriniet LIFELINE HORIZONTAL starp 2 stiprinājuma punktiem ar maksimālo slīpuma leņķi 15° pret horizontāli. Lai to izdarītu, sistēmas galos esošās karabīnes tieši vai ar piemērotiem komponentiem savienojiet ar stiprinājuma punktiem tā, lai tās varētu izlīdzināties darbības virzienā. Izvelciet siksnu caur siksas spriegotāju, līdz tā ir vaļīga starp stiprinājuma punktiem (nepiesprindzināt). Tagad ar jostas spriegotāju iepriekš nosprīgot siksnu, līdz ir sasniegts noteiktais vaļīgums h_1 atkarībā no garuma l (1. tabula). Pareizi aizveriet siksas spriegotāju. Lieko siksnu lietošanas laikā var uzglabāt somā.

Piezīme: Sistēmas iepriekšējai nosprīgošanai ir izšķiroša ietekme uz spēkiem, kas iedarbojas uz sistēmu un enkurspunktiem slodzes gadījumā, un tā ir jāievēro visos apstākļos. To var noteikt bez sarežģītiem mērījumiem kritiena apdraudētajā zonā, izmērot sasvērums h_1 no nulles līnijas (iedomātā līnija starp enkurspunktiem) sistēmas vidū (1. tabula).

Piezīme: Pārliecinieties, ka karabīnes ir pareizi fiksētas, un izvairieties no to aizķeršanās.

UZMANĪBU! Uztādīšanas laikā pārliecinieties, ka attiecīgā maisa stiprinājuma siksna nav ievilkta sprūdratā.

2.2) Pēc sistēmas nostiepšanas atvērta galā jābūt vismaz 30 cm siksas.

2.3) Turklāt jebkurā gadījumā pēc spriegošanas uz siksas spriegotāja jābūt vismaz 3 pilniem siksas slāņiem.

3) Pieteikums

Piezīme: LIFELINE HORIZONTAL pēc katras lietošanas reizes ir jādemontē un pirms katras lietošanas reizes jāuzstāda/jānosprīgo no jauna.

Pirms katras sistēmas izmantošanas un tās laikā pārliecinieties, ka





nepieciešamais klīrenss H_{Li} visos gadījumos ir pietiekams, lai nodrošinātu sistēmas efektivitāti un izvairītos no sadursmes ar zemi vai citiem šķēršļiem.

Aprēķina piemērs:

- h_2 (sistēmas deformācija pēc sadursmes, 2. tabula)
- + l_v (auklas garums + maksimālais bremzēšanas ceļš, jāievēro attiecīgie ražotāja norādījumi).
- + 1,5 m (izmērs starp kritiena apturēšanas cilpu un lietotāja kājām).
- + 1,0 m (drošības attālums)
- = H_{Li} (nepieciešamais klīrenss)

Lietojot vadāmos kritiena aizturētājus ar kustīgām vadotnēm vai ievēlamos kritiena aizturētājus, jāievēro ražotāja lietošanas instrukcijas attiecībā uz maksimālo bremzēšanas ceļu. Var izmantot šādus kritiena aizturētājus:

- PEANUT (HSG-021, HSG-022)
- COMPACT (HSG-001)
- HK PLUS (HSG-050)
- RAPTOR (HSG-040, HSG-042)

Piezīme: citu, sarakstā neuzskaitītu ievēlamu kritiena aizturētāju izmantošana un pārbaudīta kombinācija var izraisīt darbības traucējumus kritiena gadījumā.

3.1) **UZMANĪBA!** LIFELINE HORIZONTĀLĀ iekarīšanai drīkst izmantot tikai sastāvdaļas ar karabīnēm, kuru nesošās virsmas minimālais platums ir 10 mm.

3.2) Jebkurā gadījumā jāizvairās no vaļīgas virves.

3.3) Pirms lietošanas jāveic vizuāla un funkcionāla pārbaude. Jāpārbauda, vai sistēma nav bojāta deformācijas, korozijas, krītošas slodzes vai nodiluma dēļ. Ja ir vismazākās šaubas par sistēmas darbību vai drošu stāvokli, sistēma jāizslēdz no lietošanas un jāveic eksperta pārbaude.

4) Pārbaude un apkope

Lietotāja drošība ir atkarīga no aprīkojuma efektivitātes un izturības. Pirms un pēc katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai izstrādājums darbojas, vai nav bojāts (piemēram, siksnas plaisas, nodilums) vai pārveidots un vai marķējums ir salasāms (nav pieļaujami papildu mehāniski marķējumi). Nepieciešamas regulāras pārbaudes, kas kompetentai personai jāveic vismaz reizi gadā saskaņā ar ražotāja ieteikumiem. Regulāru pārbaudzi un tehniskās apkopes intervāli ir atkarīgi no lietošanas biežuma un ārējiem ekspluatācijas apstākļiem (putekļi, mitrums, karstums u. c.), kādos ražojums tiek izmantots. Ieteicams uz enkuriem atzīmēt nākamās pārbaudes datumu. Ja rodas šaubas par drošu lietošanu vai pēc kritiena, izstrādājums nekavējoties jāizņem no lietošanas, līdz kompetentā persona ir devusi rakstisku atļauju turpmākai lietošanai.

Jebkāda bojātu un/vai bojātu produktu vai sastāvdaļu labošana ir aizliegta!



Notīriet netīrumus ar remdenu ūdeni (iespējams, pievienojot neitrālas ziepes) un mīkstu birstīti. Izžāvējiet slapjos izstrādājumus dabiskā veidā un izvairieties no tiešas karstuma iedarbības.

5) Uzglabāšana un transportēšana

Uzglabāt produktu sausā vietā, pasargātā no tiešiem saules stariem. Nepareiza uzglabāšana var negatīvi ietekmēt izstrādājuma kalpošanas laiku! Lai novērstu bojājumus, transportējiet izstrādājumu/komponentus piemērotos konteineros, kas pasargāti no tiešiem saules stariem un stresa.

6) kalpošanas laiks

Maksimālais kalpošanas laiks (laikposms no izgatavošanas datuma līdz izmešanas datumam) ir atkarīgs no glabāšanas laika pirms nodošanas galalietotājam un kalpošanas laika.

Uzglabāšanas laikā, kas nepārsniedz 2 gadus pirms piegādes galalietotājam vai pirms iegādes ir jānodrošina, ka produkti ir.

- tiek uzglabāti bez ārkārtējām temperatūras svārstībām,
- aizsargāti no UV starojuma, mitruma, ķīmiskām vielām un kaitīgiem/ agresīviem vides apstākļiem un
- tiek uzglabāti nebojātā oriģinālajā iepakojumā.

Lietderības laiks sākas brīdī, kad ierīce tiek piegādāta galalietotājam, un ir maksimāli 10 gadi. Pēc piegādes galalietotājam (verifikācija, piemēram, ar pirkuma čeku ar sērijas/partijas numuru) vismaz reizi gadā jāveic regulāras pārbaudes, ko veic kompetenta persona. Turklāt jāievēro attiecīgās valsts noteikumi, kas var noteikt īsākus termiņus.

Neatkarīgi no maksimālā kalpošanas laika, izmešanas vecums ir atkarīgs no izstrādājuma stāvokļa, tā lietošanas biežuma un ārējiem lietošanas apstākļiem. Katrs IAL ekspluatācijas laikā zaudē savu izturību. Kalpošanas laiku nosaka lietošana, termiskā, ķīmiskā, mehāniskā un kaitīgā/agresīvā ietekme.

7.) Identifikācijas un garantijas sertifikāts

Uz uzlīmētās uzlīmes norādītā informācija atbilst piegādātā produkta informācijai.

- a) Produkta nosaukums
- b) Produkta numurs
- c) izmērs / garums
- d) materiāls
- e) sērijas Nr.
- f) izgatavošanas mēnesis un gads
- g 1-x) Standarti (starptautiskie)
- h 1-x) Sertifikāta numurs
- i 1-x) Sertifikācijas centrs
- j 1-x) Sertifikācijas datums





- k 1-x) Maksimālais cilvēku skaits
l 1-x) Testa svars / testa slodze
m 1-x) Maksimālā slodze
n) Ražošanas procesu uzraudzība; pārbaudes process

Pilnīga atbilstības deklarācija ir pieejama, izmantojot šādu vietni.
saite: www.skylotec.com/downloads

8.) Dokumentācija

Katram produktam ir nepieciešama dokumentācija, kurā jāiekļauj šāda informācija:

Individuāla informācija

- Ražotājs + kontaktinformācija
- Produkts
- Tips/modelis
- Sērijas Nr.
- Ražošanas datums
- Iegādes datums
- Pirmās lietošanas datums

Regulāras pārbaudes un apkope

- Datums
- Kompetentās personas vārds, uzvārds un paraksts
- Pārbaudes iemesls
- Informācija par veikto darbu
- Nākamās pārbaudes datums

9.) Paziņoto iestāžu saraksts



RU Инструкция по эксплуатации

Пояснение



Допущенное использование



Проявлять осторожность при использовании



Опасно для жизни

Информация - внимательно прочитайте

Инструкции всегда должны быть доступны на национальном языке. Если они отсутствуют, продавец должен уточнить это у SKYLOTEC до перепродажи. Инструкции должны быть доступны пользователю.

1.) Общая информация

Система безопасности SKLYOTEC LIFELINE HORIZONTAL представляет собой анкерное устройство типа В и типа С и может использоваться для временной фиксации макс. 2 человек. Она испытана/сертифицирована в соответствии с EN 795:2012 для одного человека и в соответствии с CEN/TS 16415:2013 для двух человек.

К работе с анкерным устройством допускаются только лица, обладающие хорошим физическим и психическим здоровьем. Они должны быть проинструктированы по безопасной эксплуатации и обладать необходимыми знаниями. На все случаи жизни должны быть разработаны планы аварийно-спасательных работ. Спасательные операции должны проводиться в кратчайшие сроки. Запрещается вносить изменения или дополнения в оборудование.

LIFELINE HORIZONTAL должна использоваться как часть системы защиты от падения в сочетании с талрепами EN 354/355, с устройствами защиты от падения направляемого типа EN 353-2 или втягиваемого типа EN 360, которые ограничивают динамические силы, действующие в случае падения, до макс. 6 кН (сила удара). Минимальная прочность на разрыв гибкой направляющей (тесьмы) составляет 35 кН. Убедитесь, что используются только проверенные и одобренные компоненты в описанных условиях эксплуатации и по назначению (маркировка CE). При выборе всех компонентов убедитесь, что они совместимы с LIFELINE HORIZONTAL. При комбинировании различного оборудования необходимо убедиться в том, что функционирование и безопасность каждого компонента системы удержания от падения не нарушаются (EN 363). Допускается использование только полнокорпусных ремней EN 361 (с маркированной проушиной „А“). LIFELINE HORIZONTAL не должна использоваться для доступа к веревке, спасения и подъема грузов, а также для их фиксации.

1.1) Информация на этикетке продукта

1. производитель вкл. адрес
2. макс. длина
3. соблюдать указания



4. обозначение изделия
5. соответствующие стандарты + год выпуска
6. серийный номер
7. маркировка CE надзорного органа
8. идентификация пользователя
9. следующая проверка
10. изготовитель
11. месяц и год изготовления
12. QR-код
13. внутренний штрих-код
14. номер изделия
15. максимальное количество человек

2) Установка

2.1) Положение точек крепления должно быть выбрано таким образом, чтобы высота падения была минимальной и чтобы в случае падения лямка не соприкасалась с острыми краями или другими предметами, которые могли бы привести к повреждению. Эти точки крепления должны иметь минимальную нагрузку 11 кН и расстояние не должно превышать макс. 20м. Соединительные детали также должны выдерживать нагрузку. При необходимости устойчивость конструкции должна оцениваться в каждом конкретном случае в рамках полного анализа рисков.

Закрепите LIFELINE HORIZONTAL между двумя точками крепления с максимальным углом наклона 15° к горизонтали. Для этого подсоедините карабины на концах системы непосредственно или с помощью соответствующих элементов к точкам крепления так, чтобы они могли выровняться по направлению действия. Протяните ленту через натяжитель до тех пор, пока она не будет провисать между точками крепления (не натягивайте). Теперь натяните ленту с помощью натяжителя до достижения определенного провисания h_1 в зависимости от длины l (табл. 1). Закройте натяжитель ленты. Излишки ленты во время использования можно хранить в сумке.

Примечание: Предварительное натяжение системы оказывает решающее влияние на силы, действующие на систему и анкерные точки в случае нагрузки, и должно соблюдаться при любых обстоятельствах. Его можно определить без сложных измерений в опасной зоне путем измерения прогиба h_1 от нулевой линии (воображаемой линии между анкерными точками) в середине системы (табл. 1).

Примечание: Убедитесь, что карабины правильно зафиксированы, и не допускайте их заклинивания.

ВНИМАНИЕ! При настройке следите за тем, чтобы крепежный ремень соответствующей сумки не был втянут в храповик.

2.2) После натяжения системы на открытом конце должно оставаться не менее 30 см ленты.



2.3) Кроме того, после натяжения на натяжителе ремня должно быть не менее 3 полных слоев полотна.

3) Применение

Примечание: LIFELINE HORIZONTAL необходимо демонтировать после каждого использования и снова устанавливать/натягивать перед каждым использованием.

Перед началом и во время каждого использования системы убедитесь, что требуемый дорожный просвет $H_{\text{Л}}$ во всех случаях достаточен для обеспечения эффективности работы системы и предотвращения столкновения с землей или другими препятствиями.

Пример расчета:

- h_2 (прогиб системы после аварии, таблица 2)
- + l_v (длина талрепа + максимальный тормозной путь, следуйте соответствующим инструкциям производителя)
- + 1,5 м (расстояние между проушиной системы удержания от падения и ногами пользователя)
- + 1,0 м (безопасное расстояние)
- = $H_{\text{Л}}$ (необходимый дорожный просвет)

При использовании ОПН с подвижными направляющими или выдвижных ОПН необходимо соблюдать инструкции производителя по применению в отношении максимального тормозного пути:

- PEANUT (HSG-021, HSG-022)
- COMPACT (HSG-001)
- HK PLUS (HSG-050)
- RAPTOR (HSG-040, HSG-042)

Примечание: Использование в комбинации с другими устройствами защиты от падения втягивающегося типа, не внесенными в реестр и не прошедшими испытания, может привести к неисправности в случае падения. может привести к неисправности в случае падения.

3.1) **ВНИМАНИЕ!** Для подвески на LIFELINE HORIZONTAL разрешается использовать только компоненты с карабинами с минимальной шириной несущей поверхности 10 мм.

3.2) Необходимо любой ценой избегать провисания каната.

3.3) Перед использованием необходимо провести визуальную и функциональную проверку. Система должна быть проверена на наличие повреждений, вызванных деформацией, коррозией, падением нагрузки или износом. При малейших сомнениях в работоспособности или безопасном состоянии систему необходимо изъять из эксплуатации и провести проверку специалистом.

4) Осмотр и техническое обслуживание

Безопасность пользователя зависит от эффективности и долговечности оборудования. Перед каждым использованием и после него необходимо проверять изделие на работоспособность, наличие





повреждений (например, трещин на тесьме, износа) или изменений, а также на читаемость маркировки (дополнительные механические обозначения не допускаются). Регулярные проверки необходимы и должны проводиться не реже одного раза в год компетентным лицом в соответствии с рекомендациями производителя. Интервалы между регулярными осмотрами и техническим обслуживанием зависят от частоты использования и внешних условий эксплуатации (пыль, влажность, тепло и т.д.), в которых используется изделие. Рекомендуется маркировать анкерное устройство с указанием даты следующей проверки. При возникновении сомнений в безопасности использования или после падения изделие должно быть немедленно изъято из эксплуатации до получения письменного разрешения компетентного лица на дальнейшее использование.

Любой ремонт поврежденных и/или дефектных изделий или компонентов запрещен!

Очистите загрязненные изделия теплой водой (возможно, с добавлением нейтрального мыла) и мягкой щеткой. Сушите влажные изделия естественным путем, избегая прямого воздействия тепла.

5) Хранение и транспортировка

Храните изделие в сухом месте, защищенном от прямых солнечных лучей. Неправильное хранение может отрицательно сказаться на сроке службы изделия! Во избежание повреждений транспортируйте изделие/компоненты в подходящих контейнерах, защищенных от прямого солнечного света и нагрузок.

6) Срок службы

Максимальный срок службы (период между датой производства и датой выбраковки) складывается из срока хранения до передачи конечному пользователю и срока службы.

В течение периода хранения макс. В течение 2 лет до поставки конечному пользователю или до покупки необходимо обеспечить, чтобы продукция

- хранение без резких перепадов температуры,
- защищенность от УФ-излучения, влажности, химических веществ и вредных/агрессивных условий окружающей среды и
- хранение в неповрежденной оригинальной упаковке.

Срок полезного использования начинается с момента поставки конечному потребителю и составляет максимум 10 лет. После поставки конечному пользователю (подтверждение, например, товарным чеком с серийным/пакетным номером) необходимо проводить регулярные проверки компетентным лицом не реже одного раза в год. Кроме того, необходимо соблюдать требования законодательства конкретной страны, которое может предусматривать более короткие сроки.

Независимо от максимального срока службы, возраст списания зависит



от состояния изделия, частоты его использования и внешних условий эксплуатации. Каждый СИЗ в течение срока службы теряет прочность. Срок службы определяется условиями эксплуатации, термическими, химическими, механическими и вредными/агрессивными воздействиями.

7.) Идентификационный и гарантийный талон

Информация на наклейке соответствует информации на поставляемом изделии.

- a) Название продукта
- b) Номер изделия
- c) Размер / длина
- г) Материал
- e) Серийный номер
- f) Месяц и год изготовления
- g 1-х) Стандарты (международные)
- h 1-х) Номер сертификата
- i 1-х) Центр сертификации
- j 1-х) Дата сертификации
- k 1-х) Максимальное количество человек
- l 1-х) Испытательная масса / испытательная нагрузка
- m 1-х) Макс. нагрузка
- n) Мониторинг производственных процессов; процесс проверки

С полным текстом декларации о соответствии можно ознакомиться по следующей ссылке. ссылка: www.skylotec.com/downloads

8.) Документация

Для каждого изделия необходима документация, которая должна содержать следующую информацию:

- Индивидуальная информация
- Производитель + контактная информация
- Изделие
- Тип/модель
- Серийный номер
- Дата производства
- Дата приобретения
- Дата первого использования

Регулярные проверки и техническое обслуживание

- Дата
- Фамилия и подпись компетентного лица
- Причина проверки
- Информация о выполненных работах
- Дата следующей проверки

9.) Список нотифицированных органов





RS инструкции

Објашњење



Употреба у реду



Будите опрезни током употребе



ризик од смрти

Информације - читајте пажљиво

Упутства увек морају бити доступна на националном језику. Ако ове нису доступне, продавац мора ово да појасни са SKYLOTEC пре прересећења. Упутства морају бити доступна кориснику.

1.) Опште информације

SKLYOTEC сигурносни систем LIFELINE HORIZONTAL је уређај за сидрење, типа Б и типа Ц и може се користити за привремено обезбеђивање мах. 2 особе. Тестиран је/оверен према ЕН 795:2012 за једну особу и према ЦЕН/ТС 16415:2013 за 2 особе.

Уређај за сидро могу користити само особе у добром физичком и менталном здрављу. Морају бити упућени у безбедну употребу и имати потребна знања. Планови за ванредне ситуације и спасавање морају да буду на снази за све евентуалности. Спасилачке операције морају бити у стању да се изложе љто је пре могуће. Није било промена или додатака опреми.

LIFELINE HORIZONTAL мора да се користи као део система хапшења у паду у вези са ленардима ЕН 354/355, са навођеним типом јесењих хапшивача ЕН 353-2 или повлачењем типа фалл аррестерс ЕН 360, који ограничавају снаге које се понашају динамично у случају пада на максимум. 6 кН (ударна сила). Минимална снага ломљења флексибилног водича (веббинг) је 35 кН. Уверите се да се само тестиране и одобрене компоненте користе у описаним условима коришћења и у предвиђене сврхе (ЦЕ ознака). Када бирате све компоненте, уверите се да су компатибилне са линијом LIFELINE HORIZONTAL. Приликом комбиновања различите опреме, уверите се да функција и безбедност сваке компоненте у систему хапшења у паду нису оштећени (ЕН 363). Може се користити само фулл боду харнессес ЕН 361 (са обележеним јесењим хапшећим ајлајнером „А“). LIFELINE HORIZONTAL се не сме користити за приступ ужету, спасавање и подизање или за обезбеђивање оптерећења.

1.1) Информације о налепници производа

1. инкл . адреса произвођача
2. максимална дужина
3. посматрање упутстава
4. ознака производа
5. релевантни стандарди + година издања



6. серијски број
7. ЦЕ обележавање надзорног тела
8. идентификација корисника
9. следећа инспекција
10. Произвођача
11. месец и година производње
12. QR код
13. унутрашњи бар код
14. број артикла
15. мах . број људи

2) Инсталација

2.1) Положај тачака за причвршћивање бира се тако да висина пада буде минимална и да у случају пада трака не дође у додир са оштрим ивицама или другим предметима који би могли да изазову штету. Ове тачке сидрења морају имати минималну чврстоћу од 11 кН и не смеју да прелазе растојање од макс. 20м. Прикључне компоненте такође морају издржати оптерећење. Ако је потребно, стабилност конструкције се мора проценити од случаја до случаја као део комплетне анализе ризика.

Приложите LIFELINE HORIZONTAL ИЗМЕЂУ 2 тачке сидрења са максималним углом нагиба од 15° на хоризонталу. Да бисте то урадили, повежите карабинере на крајевима система директно или са одговарајућим компонентама са тачкама сидрења како би могли да се ускладе у правцу деловања. Повуците траву кроз затезач каиша док не виси између тачака сидра (не затегајте). Сада пре-тензионинг са каишем затегнете док се не достигне дефинисани слацк h_1 у зависности од дужине l (Табела 1). Добро затворите затезач каиша. Вишак веббинга можете ускладиштити у кесу током употребе.

Напомена: Пред-затезање система има одлучујући утицај на снаге које делују на систем и тачке сидра у случају оптерећења и морају се посматрати под свим околностима. Може се утврдити без сложених мерења у подручју угроженом у паду мерењем $sa_g h_1$ са нулте линије (имагинарна линија између тачака сидра) у средини система (Табела 1).

Напомена: Уверите се да су карабинери правилно закључани и избегавајте да их ометате.

ПАЋЊУ! Приликом подешавања водите рачуна да каиш за причвршћивање одговарајуће торбе не буде увучен у рачвасте.

2.2) Након затегања система, најмање 30 цм веббинга мора остати на отвореном крају.

2.3) Поред тога, мора постојати најмање 3 пуна слоја трабуња на каишу под свим околностима након напетости.





3) Пријава

Напомена: LIFELINE HORIZONTAL мора бити демонтирана након сваке употребе и поново инсталирана/затегнута пре сваке употребе. Пре и током сваке употребе система, уверите се да је потребно одобрење земље H_L довољно у свим случајевима да се осигура ефикасност система и да се избегне утицај са земљом или другим препрекама.

Пример израчунавања:

- h_2 (скретање система после пада, табела 2)
- + l_v (дужина ленаарда + max. растојање кочења, следите одговарајућа упутства произвођача)
- + 1,5 м (димензија између капка за хапшење и стопала корисника)
- + 1,0 м (сигурносна удаљеност)
- = H_L (обавезно приземно одобрење)

Када користите навођене типове јесењих хапшивача са покретним водичима или повлачењем типа јесењих хапшивача, морају се поштовати упутства произвођача за употребу у погледу максималних растојања кочења. Могу се користити следећи јесењи хапшиоци:

- PEANUT (HSG-021, HSG-022)
- COMPACT (HSG-001)
- HK PLUS (HSG-050)
- RAPTOR (HSG-040, HSG-042)

Напомена: Употреба других повлачења типа падова хапшеника није наведена и

тестирана у комбинацији може довести до квара у случају пада.

3.1) **ПАЖЊА!** Само компоненте са карабинерима са минималном ширином носива површина од 10 мм могу се користити за вешање у LIFELINE HORIZONTAL.

3.2) Слацк канап се мора избегавати по цену.

3.3) Визуелна и функционална провера мора бити извршена пре употребе. Систем мора бити проверен због оштећења услед деформације, корозије, пада оптерећења или хабања. Уколико постоји и најмања сумња у функцију или безбедно стање, систем мора бити повучен из употребе и инспекција коју спроводи стручњак.

4) Инспекција и одржавање

Безбедност корисника зависи од ефективности и трајности опреме. Пре и после сваке употребе, проверите да ли у производу постоје функционалност, оштећења (нпр. пукотине у веббингу, хабање) или измене и ради читљивости обележавања (нису дозвољене додатне механичке ознаке). Редовне инспекције су неопходне и мора се обављати најмање једном годишње од стране надлежног лица према препорукама произвођача. Интервали за редовну инспекцију и одржавање зависе од учесталости употребе и спољних услова



рада (прашина, влажност ваздуха, топлота итд.) у којима се производ користи. Препоручује се обележавање уређаја сидра датумом следеће инспекције. Уколико постоји било каква сумња у безбедну употребу или након пада, производ мора бити повучен из употребе одмах док надлежно лице не да писмену дозволу за даљу употребу. Забрањена је свака поправка оштећених и/или неисправних производа или компоненти!

Очистите задржане производе млаком водом (вероватно уз додатак неутралног сапуна) и меком четкицом. Осушите влажне производе природним путем и избегавајте директно излагање топлоти.

5) Складиштење и транспорт

Ускладиштите производ на суво место заштићено од директне сунчеве светлости. Неисправно складиштење може имати негативан ефекат на животни век услуге производа! Транспорт производа/компоненти у одговарајућим контејнерима, заштићен од директне сунчеве светлости и стреса, како бисте спречили оштећења.

6) Услужни век

Максимални век трајања (период између датума производње и датума одбацивања) резултат је периода складиштења пре примопредаје крајњем кориснику и трајања услуге.

За период складиштења од максимално 2 године пре испоруке крајњем кориснику или пре куповине, мора се обезбедити да производи буду

- ускладиштен без екстремних температурних осцилација,
- заштићен од УВ зрачења, влажности, хемикалија и штетних/агресивних услова животне средине и
- ускладиштена у неоштећеном оригиналном паковању.

Период коришћења почиње када се испоручи крајњем кориснику и максимално је 10 година. Након испоруке крајњем кориснику (верификација нпр. пријемница набавке са серијским/групним бројем), редовне инспекције од стране надлежног лица су обавезне најмање једном годишње. Поред тога, морају се поштовати прописи специфични за земљу, који могу прописати краће периоде.

Без обзира на максималан век трајања, старосна граница за одбацивање зависи од стања производа, његове учесталости употребе и спољашњих услова коришћења. Сваки ППЕ губи трајност током свог услужног живота. Век трајања се одређује употребом, топлотним, хемијским, механичким и штетним/агресивним утицајима.





7.) Идентификациони и гарантни сертификат

Информације на примењеној налепници одговарају испорученом производу.

- а) Име производа
- б) Број производа
- ц) Величина / дужина
- д) Материјал
- е) Серијски бр.
- ф) Месец и година производње
- г 1-х) Стандарди (међународни)
- х 1-х) Број сертификације
- и 1-х) Сертификациони центар
- ј 1-х) Датум сертификације
- к 1-х) Мах. број људи
- л 1-х) Тежина теста / Пробно оптерећење
- м 1-х) Мах. оптерећење
- н) Праћење производних процеса; инспекцијски процес

Комплетној декларацији о усаглашености може се приступити путем следећег линк : www.skylotec.com/downloads

8.) Документација

За сваки производ потребна је документација која обухвата следеће информације:

Појединачне информације

- Произвођач + контакт детаљи
- Производа
- Тип/модел
- Серијски бр.
- Датум производње
- Датум куповине
- Датум прве употребе

Редовне инспекције и одржавање

- Датум
- Име и потпис надлежног лица
- Разлог за инспекцију
- Информације о извршеном раду
- Датум следеће инспекције

9.) Списак обавештених тела



HR Instrukcije

Deklaracija



Uporaba je u redu



Budite oprezni tijekom uporabe



Opasnost po život

Informacije - pažljivo pročitajte

Upute uvijek moraju biti dostupne na nacionalnom jeziku. Ako nisu dostupni, prodavatelj to mora razjasniti sa SKYLOTEC-om prije daljnje prodaje. Upute moraju biti dostupne korisniku.

1.) Opće informacije

SKLYOTEC sigurnosni sustav LIFELINE HORIZONTAL je sidrište, tip B i tip C i može se koristiti za privremeno osiguranje maksimalno 2 osobe. Testiran je/certificiran prema EN 795:2012 za jednu osobu i prema CEN/TS 16415:2013 za 2 osobe.

Sidreni uređaj smiju koristiti samo osobe dobrog fizičkog i mentalnog zdravlja. Moraju biti upućeni u sigurnu uporabu i imati potrebno znanje. Planovi za hitne slučajeve i spašavanje moraju postojati za sve mogućnosti. Operacije spašavanja moraju se moći provesti što je brže moguće. Na opremi se ne smiju mijenjati ili dopunjavati.

LIFELINE HORIZONTAL mora se koristiti kao dio sustava za zaustavljanje pada u vezi s lanyardima EN 354/355, s odvodnicima pada navođenog tipa EN 353-2 ili odvodnicima pada tipa EN 360, koji ograničavaju sile koje djeluju dinamički u slučaju pada na najviše 6 kN (sila udara). Minimalna prekidna čvrstoća fleksibilne vodilice (remenje) je 35 kN. Provjerite koriste li se samo testirane i odobrene komponente u opisanim uvjetima uporabe i za predviđenu svrhu (CE oznaka). Prilikom odabira svih komponenti provjerite jesu li kompatibilne s vodoravnom crtom LIFELINE. Pri kombiniranju različite opreme osigurajte da funkcija i sigurnost svake komponente u sustavu za zaustavljanje pada nisu narušeni (EN 363). Mogu se koristiti samo pojasevi za cijelo tijelo EN 361 (s označenom ušicom za zaustavljanje pada „A“). LIFELINE HORIZONTAL ne smije se koristiti za pristup užetu, spašavanje i podizanje ili za osiguranje tereta.

1.1) Informacije o oznaci proizvoda

1. uključujući adresu proizvođača
2. maksimalna duljina
3. pridržavajte se uputa
4. opis proizvoda
5. relevantni standardi + godina izdavanja
6. serijski broj
7. CE oznaka nadzornog tijela
8. identifikacija korisnika



9. sljedeća inspekcija
10. proizvođač
11. mjesec i godina proizvodnje
12. QR kôd
13. interni crtični kod
14. Broj artikla
15. maksimalan broj osoba

2) Instalacija

2.1) Položaj sidrišnih točaka mora biti odabran na takav način da visina pada bude minimalna i da u slučaju pada traka ne dođe u dodir s oštrim rubovima ili drugim predmetima koji bi mogli prouzročiti štetu. Ove pričvrstne točke moraju imati minimalnu čvrstoću od 11 kN i ne smiju prelaziti udaljenost od max. 20m. Spojne komponente također moraju izdržati opterećenje. Ako je potrebno, stabilnost strukture mora se procijeniti od slučaja do slučaja kao dio cjelovite analize rizika.

Pričvrstite LIFELINE HORIZONTAL između 2 točke učvršćenja s maksimalnim kutom nagiba od 15° na vodoravnu stranu. Da biste to učinili, spojite karabinere na krajevima sustava izravno ili s odgovarajućim komponentama na točke sidrišta tako da se mogu uskladiti u smjeru djelovanja. Provucite remenje kroz zatezač remena dok ne objesi zatišje između sidrenih točaka (nemojte se napeti). Sada prethodno zategnite remenje zatezačem remena dok se ne postigne definirana zatišje h_1 , ovisno o duljini I (tablica 1). Pravilno zatvorite zatezač remena. Višak remenja može se pohraniti u vrećicu tijekom uporabe.

Napomena: Predzatezanje sustava ima odlučujući utjecaj na sile koje djeluju na sustav i sidrene točke u slučaju opterećenja i mora se poštivati u svim okolnostima. Može se odrediti bez složenih mjerenja u području ugroženom padom mjerenjem sag h_1 iz nulte linije (imaginarna linija između sidrenih točaka) u sredini sustava (tablica 1).

Napomena: Provjerite jesu li karabineri ispravno zaključani i izbjegavajte njihovo ometanje.

PAŽNJA! Prilikom postavljanja pazite da se remen za pričvršćivanje odgovarajuće vrećice ne povuče u čegrtaljku.

2.2) Nakon zatezanja sustava, najmanje 30 cm remena mora ostati na otvorenom kraju.

2.3) Osim toga, na zatezaču remena moraju biti najmanje 3 puna sloja remena u svim okolnostima nakon zatezanja.

3) Prijava

Napomena: LIFELINE HORIZONTAL mora se rastaviti nakon svake uporabe i ponovno instalirati/zategnuti prije svake uporabe.

Prije i tijekom svake uporabe sustava osigurajte da je potreban H_L za razmak od tla dovoljan u svim slučajevima kako bi se osigurala učinkovitost sustava i izbjegao udar u tlo ili druge prepreke.



Primjer izračuna:

- h_2 (otklon sustava nakon sudara, tablica 2)
- + l_v (duljina lanyarda + maksimalni put kočenja, slijedite odgovarajuće upute proizvođača)
- + 1,5 m (dimenzija između ušice za zaustavljanje pada i korisnikovih stopala)
- + 1,0 m (sigurnosna udaljenost)
- = H_{Li} (potreban razmak od tla)

Kada se koriste odvodnici pada navođenog tipa s pokretnim vodilicama ili odvodnicima pada tipa koji se uvlače, moraju se poštivati upute proizvođača za uporabu s obzirom na maksimalni put kočenja. Mogu se koristiti sljedeći odvodnici jeseni:

- PEANUT (HSG-021, HSG-022)
- COMPACT (HSG-001)
- HK PLUS (HSG-050)
- RAPTOR (HSG-040, HSG-042)

Napomena: Upotreba drugih odvodnika pada uvlačivog tipa koji nisu navedeni i

Testirano u kombinaciji može dovesti do kvara u slučaju pada.

3.1) **PAŽNJA!** Za suspenziju u horizontali LIFELINE mogu se koristiti samo dijelovi s karabinerima minimalne širine nosive površine od 10 mm.

3.2) Slack uža mora se izbjegavati pod svaku cijenu.

3.3) Prije uporabe mora se provesti vizualna i funkcionalna provjera. Sustav se mora provjeriti na oštećenja zbog deformacija, korozije, pada opterećenja ili trošenja. Ako postoji i najmanja sumnja u funkciju ili sigurno stanje, sustav se mora povući iz uporabe i pregledati stručnjak.

4) Pregled i održavanje

Sigurnost korisnika ovisi o učinkovitosti i trajnosti opreme. Prije i nakon svake uporabe provjerite funkcionalnost proizvoda, oštećenja (npr. pukotine u remenju, trošenje) ili preinake te čitljivost oznake (nisu dopuštene dodatne mehaničke oznake). Redoviti pregledi su potrebni i mora ih najmanje jednom godišnje provoditi nadležna osoba prema preporukama proizvođača. Intervali za redovite preglede i održavanje ovise o učestalosti uporabe i vanjskim radnim uvjetima (prašina, vlaga, toplina itd.) u kojima se proizvod koristi. Preporučuje se označavanje sidrenog uređaja datumom sljedećeg pregleda. Ako postoji bilo kakva sumnja u sigurnu uporabu ili nakon pada, proizvod se mora odmah povući iz uporabe dok nadležna osoba ne da pisano dopuštenje za daljnju uporabu.

Zabranjen je svaki popravak oštećenih i/ili neispravnih proizvoda ili komponenti!

Očistite zaprljane proizvode mlakom vodom (moguće s dodatkom neutralnog sapuna) i mekom četkom. Prirodno osušite mokre proizvode i





izbjegavajte izravno izlaganje toplini.

5) Skladištenje i transport

Proizvod čuvajte na suhom mjestu zaštićenom od izravnog sunčevog svjetla. Nepravilno skladištenje može negativno utjecati na vijek trajanja proizvoda! Transportirajte proizvod/komponente u prikladnim spremnicima, zaštićenim od izravnog sunčevog svjetla i naprezanja, kako biste spriječili oštećenja.

6) Vijek trajanja

Maksimalni vijek trajanja (razdoblje između datuma proizvodnje i datuma odbacivanja) proizlazi iz razdoblja skladištenja prije primopredaje krajnjem korisniku i vijeka trajanja.

Za razdoblje skladištenja od najviše 2 godine prije isporuke krajnjem korisniku ili prije kupnje, mora se osigurati da su proizvodi

- pohranjeni bez ekstremnih temperaturnih fluktuacija,
- zaštićeni od UV zračenja, vlage, kemikalija i štetnih/agresivnih uvjeta okoliša i
- pohranjena u neoštećenoj originalnoj ambalaži.

Razdoblje korištenja počinje kada se isporučuje krajnjem korisniku i iznosi najviše 10 godina. Nakon isporuke krajnjem korisniku (provjera npr. potvrde primitka sa serijskim/serijskim brojem), najmanje jednom godišnje potrebni su redoviti pregledi od strane nadležne osobe. Osim toga, moraju se poštivati odgovarajući propisi za pojedine zemlje, koji mogu propisati kraća razdoblja.

Bez obzira na maksimalni vijek trajanja, dob odbacivanja ovisi o stanju proizvoda, njegovoj učestalosti uporabe i vanjskim uvjetima uporabe. Svaki OZO gubi trajnost tijekom svog životnog vijeka. Životni vijek određen je uporabom, toplinskim, kemijskim, mehaničkim i štetnim/agresivnim utjecajima.

7.) Identifikacijski i jamstveni list

Podaci na naljepnici odgovaraju onima na isporučenom proizvodu.

- a) Naziv proizvoda
- b) Broj proizvoda
- c) Veličina / duljina
- d) Materijal
- e) Serijski br.
- f) Mjesec i godina proizvodnje
- g 1-x) Standardi (međunarodni)
- h 1-x) Broj potvrde
- i 1-x) Certifikacijski centar
- j 1-x) Datum ovjere
- k 1-x) Maks. broj ljudi



- l 1-x) Ispitna težina / Ispitno opterećenje
m 1-x) Maks. opterećenje
n) Praćenje proizvodnih procesa; proces inspekcije

Punoj izjavi o sukladnosti može se pristupiti putem sljedećeg veza: www.skylotec.com/downloads

8.) Dokumentacija

Za svaki proizvod potrebna je dokumentacija koja uključuje sljedeće podatke:

Individualne informacije

- Proizvođač + kontakt podaci
- Proizvod
- Vrsta/model
- Serijski broj.
- Datum proizvodnje
- Datum kupnje
- Datum prve uporabe

Redoviti pregledi i održavanje

- Datum
- Ime i prezime i potpis nadležne osobe
- Razlog inspekcije
- Podaci o obavljenim radovima
- Datum sljedeće inspekcije

9.) Popis prijavljenih tijela

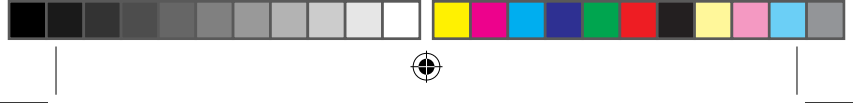




9.) List of Notified Bodies (NB)/ Liste der zertifizierenden Stellen (NB)

- NB 0123:** TÜV SÜD Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München
Germany
- NB 0408:** TÜV AUSTRIA GMBH
Deutschstraße 10
1230 Wien
Austria





7.)

